

S'INTRECCIANO VALUTAZIONI POLITICHE NAZIONALI E LOCALI SULL'«AFFARE TANGENTI» IN PIEMONTE

## Craxi: «Politicamente mirate» le inchieste sui maxi-scandali

Il Pci chiude il congresso con la nomina della segreteria e della direzione. Potrebbe diventare Pecchioli e non Reichlin il numero due di Berlinguer

DALLA REDAZIONE ROMANA  
ROMA — Mentre le giunte rosse del Piemonte e di Torino hanno deciso di rassegnare le dimissioni sotto il peso di uno scandalo le cui dimensioni ancora non si conoscono in pieno, il Pci chiude oggi il suo congresso con la nomina della segreteria e della direzione. Non sono previste grosse novità, tranne una che, se confermata, vale parecchio.

Secondo indiscrezioni della vigilia non sarà infatti Reichlin il numero due del Pci. La sua ascesa — in molti lo vedevano come vice Berlinguer — sarebbe stata bruscamente fermata e in sua vece, a coordinare la segreteria, dovrebbe essere nominato Ugo Pecchioli, senatore, torinese, da anni ministro degli interni «ombra» per il Partito comunista. Il compito di Pecchioli sarebbe quello di preparare con calma, nel giro di tre o quattro anni, la successione a Berlinguer. La nomina di Reichlin avrebbe avuto, probabilmente, il sapore di un passaggio delle consegne e questo ha finito per indurre negativamente sia perché l'ex direttore dell'Unità conta non pochi

avversari contro il partito, sia perché nel Pci non è ancora tempo di cambiamenti repentini.  
Meglio, allora, la prudenza, l'imparzialità, l'esperienza di Pecchioli, in grado di garantire tutto il partito e non solo una parte di esso, fosse anche la maggioranza. A parte questa, poche dovrebbero essere le novità in segreteria. L'unica certezza riguarda l'uscita di Natta, nominato presidente della commissione centrale di controllo.

Un punto interrogativo riguarda Chiaromonte. Si dice che Berlinguer lo vorrebbe sostituire con Tortorella e lo vedrebbe invece capogruppo al Senato al posto di Perna. Sarebbe un modo decoroso

per uscire di scena ma Chiaromonte la pensa diversamente e sta facendo di tutto per restare in segreteria.  
Ritorno a questo punto, il vertice comunista dovrebbe essere così composto: Berlinguer, Pecchioli, Tortorella o Chiaromonte appunto, la Seconi, Reichlin, Birardi e Minucci. Maggiore rinnovamento, invece, è previsto per la composizione della direzione che sarà rinnovata almeno al 50 per cento con l'immissione delle nuove generazioni, quelle tra i 30 e i 40 anni.

Nell'informatica ci saranno sicuramente parecchi amministratori e tra questi Diego Novelli, sindaco di Torino e coinvolto, anche se considerato al di sopra di ogni sospetto, nel

lo scandalo che si è abbattuto sulla città.

A questo problema ieri sono state dedicate parecchie riunioni alle Botteghe Oscure e a via del Corso. Craxi ha riunito la segreteria in vista della direzione convocata per oggi, e in una breve dichiarazione ha detto di voler risolvere in fretta e alla radice i problemi che hanno investito il suo partito in Piemonte assicurando che le posizioni dei socialisti finiti in galera saranno vagliate attentamente.

Secondo il segretario del Pci, inoltre, l'azione della magistratura distenderebbe qualche perplessità e in alcuni casi risulta «politicamente mirata».

A parte l'aspetto penale, c'è un problema politico da risolvere, e a questo proposito tanto il Pci quanto il Psi concordano nel non voler inserire il Piemonte e Torino nell'imminente tornata elettorale. Il che significa che, dopo le dimissioni delle due giunte, si vorrà per ricostruire in tempi brevi un governo locale.

Tommaso Genisio

## Le giunte di Torino danno le dimissioni

Decisione scaturita dopo una riunione promossa dai socialdemocratici alla quale erano presenti Pci, Psi, Dc, Pli e Pri (il Pdup ha rinunciato)

TORINO — Le giunte di sinistra che amministrano il Comune di Torino e la Regione Piemonte si dimetteranno. La decisione è stata presa nel corso di un incontro organizzato per iniziativa del Psdi ed al quale hanno partecipato Pci e Psi (il Pdup, che in

Regione dà l'appoggio esterno, ha rinunciato) ed i partiti dell'«opposizione democratica» (Dc, Pli e Pri).

Non sono stati resi noti comunicati ufficiali, ma è emersa la volontà di partiti di «azzerrare» la situazione sia al Comune che in Regione e di

### Assessore in arresto all'Aquila

L'AQUILA — La procura della Repubblica all'Aquila ha ordinato l'arresto dell'assessore comunale alla pubblica istruzione, il democristiano Enzo Gentile, per interesse privato in atti d'ufficio. L'ordine è stato firmato personalmente dal capo della procura, il dott. Rafiglia.

L'assessore Gentile è stato invitato dai carabinieri a recarsi presso il comando, dove il provvedimento gli è stato notificato. A carico di Gentile c'è un'indagine dei carabinieri, relativa ad un esposto di alcuni dipendenti scolastici del comune dell'Aquila.

### E comunicazioni in provincia di Perugia

PERUGIA — La procura della Repubblica presso il tribunale di Arezzo ha inviato comunicazioni giudiziarie al sindaco di Castiglione del Lago, Fausto Saliceti, all'assessore ai servizi sociali Franco Marchesini ed all'ex consigliere comunale Siro Lesi, tutti comunisti, ed alla moglie dell'assessore Marchesini, l'ingegner Mariella Morbidelli.

I primi tre sono indiziati in atti d'ufficio, la donna ha invece ricevuto una comunicazione giudiziaria nella quale si ipotizza il reato di truffa ai danni dello Stato.

ASSO DEL CICLISMO NEGLI ANNI '50

## È morto Bobet



BIARRITZ — Louis Bobet, l'asso del ciclismo francese degli anni Cinquanta, è morto l'altra notte a Biarritz stroncato da un tumore al cervello. Aveva 58 anni e da qualche mese era semiparalizzato. Vincitore di tre Tour de France consecutivi, grande avversario di Coppi e Bartoli, Bobet era ricordato per essere stato fra i primi ciclisti a sperimentare le moderne tecniche di allenamento. Vincitore anche del titolo mondiale su strada, non riuscì mai però a imporsi nel Giro d'Italia. Si era ritirato dalle corse nel '61 in seguito alle ferite riportate in un grave incidente stradale. Era venuto in Italia per l'ultima volta due mesi fa a ritirare un premio. A pagina 16

RIUNIONE OGGI A PALAZZO DEI MARESCIALLI

## In una tazzina da caffè la sopravvivenza del Csm

L'organo di autogoverno dei magistrati sarà presieduto dal Capo dello Stato - L'ipotesi di peculato aggravato

ROMA — La sorte del Consiglio superiore della magistratura, nell'occhio del ciclone dopo le comunicazioni giudiziarie per peculato che hanno colpito trenta dei trentatré componenti si conoscerà probabilmente nella giornata di oggi. A decidere della sopravvivenza dell'organo di autogoverno dei giudici italiani, nella sua attuale composizione, dovrebbero essere gli stessi consiglieri. Diciamo, però, perché la situazione in cui s'è venuto a trovare il Consiglio non ha precedenti e suscita problemi di natura istituzionale di difficile soluzione.

Fino a ieri c'era tra l'altro l'incognita della presenza o meno del Presidente della Repubblica Pertini alla riunione di questa mattina. Il Capo dello Stato è infatti anche presidente del Csm. Ieri mattina c'è stato un lungo colloquio con il vice presidente De Carolis il quale ha chiesto a Pertini la sua solidarietà. In serata la presidenza della Repubblica ha poi confermato la presenza di Pertini alla riunione più scabrosa di tutta l'esistenza del Csm.

Già altre volte in ogni caso il Csm si è dovuto occupare di

guai giudiziari in cui erano incappati alcuni consiglieri. Questa volta la situazione è profondamente diversa. Infatti, se si eccettuano i tre membri di diritto (Presidente della Repubblica, primo presidente e Procuratore Generale della Cassazione), l'intera assemblea del Csm è stata colpita da una comunicazione giudiziaria per peculato aggravato per la storia degli sperperi. Il problema, come si è detto, appare di difficile soluzione. Se tutti i consiglieri messi sotto accusa voteranno, respingendo la «propria» sospensione e manifestando a se stessi solidarietà, potrebbero essere privati di interesse in pratica una nuova incriminazione.

Se si asterranno, i tre componenti non toccati dalla comunicazione giudiziaria non potrebbero adottare alcuna decisione, non essendo in numero legale. I consiglieri potrebbero mettere ogni soluzione nelle mani del Presidente della Repubblica che, con un decreto, avrebbe la possibilità di dichiarare sciolto il consiglio nella sua attuale composizione. Ma forse questa sarebbe

una decisione affrettata e non è improbabile che la questione sia oggetto di una ponderata riflessione da parte di tutti. Frattanto l'inchiesta avviata dalla Procura sugli sperperi attribuiti agli enti statali e parastatali prosegue. Dopo le prime sessanta comunicazioni giudiziarie che hanno raggiunto il Consiglio superiore della magistratura, la giunta della Regione Lazio e quella della Provincia di Roma, altri provvedimenti sono stati preparati dai magistrati. L'ipotesi di reato è sempre la stessa: peculato aggravato.

Per quanto riguarda i trenta componenti del Csm, la comunicazione giudiziaria è stata accolta in pratica con un'impugnazione vera e propria capo d'imputazione. Vi sono infatti elencati tutti gli episodi che configurerebbero il peculato aggravato dal numero di più di cinque persone sulle notizie trapelate, sotto accusa non sarebbe la fine soltanto la spesa per il caffè, ma gran parte della gestione del Csm, caratterizzata da un giro di gettoni di presenza, di diarie, di trasferimenti e di viaggi a scopo di studio.

Sergio Geraldini

SERIE DI VERIFICHE CON L'OPPOSIZIONE

## Iter poco tranquillo per la finanziaria da ieri alla Camera

Emendamenti di Pr, Msi e sinistra indipendente. Dai comunisti invece una resistenza più smussata

ROMA — Non si preannuncia tranquillo l'iter della legge finanziaria e dei del del bilancio di previsione dello Stato per il 1983, da ieri in discussione nell'aula di Montecitorio. Il nuovo testo dei provvedimenti, licenziati la scorsa settimana dalla commissione bilancio della Camera, si appresta ad affrontare una serie di verifiche con le opposizioni, schierate a sostenere fino in fondo le loro obiezioni.

I radicali hanno presentato già 600 emendamenti, egualmente distribuiti tra finanziaria e bilancio. La sinistra indipendente non è stata da meno, ed ha presentato a sua volta 15 emendamenti al bilancio e il doppio alla finanziaria. I missini si apprestano a fare altrettanto mentre anche i comunisti (che ieri insieme a Pr e Msi hanno svolto le relazioni di minoranza) hanno predisposto il proprio pacchetto di controproposte.

A differenza dei radicali e missini, il Pci non intende condurre avanti una lotta senza quartiere. Lo ha spiegato l'on. Macciolato, il quale, pur rimproverando al governo «lo stralcio di alcune voci per le quali si è preferita la strada dei decreti», ha ribadito l'intenzione dei comunisti di condurre una battaglia con «controproposte di merito», battaglie che non dovrebbero provocare incidenti di percorso ai due importanti documenti di politica economica predisposti da governo e maggioranza.

Ma è proprio da quest'ultima che sono venute alcune proposte di aggiustamento del tiro, per quanto riguarda in particolare la politica del tesoro, relativamente al debito pubblico. Il relatore della maggioranza, il socialista Sacconi, è tornato infatti su un argomento a lui, e al ministro De Michelis, molto caro: quello della riduzione dei tassi di interesse praticati su Bot e Cct.

Manovra, quest'ultima, che dovrebbe avviare al ribasso tutta la linea dei tassi praticati dal mercato finanziario. Sacconi ha comunque difeso l'impianto e l'impostazione tanto della legge finanziaria che del bilancio 1983.

Una crescita delle spese in conto capitale del 40 per cento, di quelle per investimento del 25 per cento ed un rallentamento di quelle di parte corrente del dieci per cento rappresentano — a giudizio del parlamentare socialista — «la strada giusta» per rispondere alle sollecitazioni e ai problemi sollevati dalla crisi.

Il fronte dell'Opec si è così ricomposto, dopo circa due settimane di negoziati tiratissimi perché ciascun paese sperava che fosse l'altro ad accollarsi il sacrificio maggiore. Ora c'è l'accordo, ma anche una serie di interrogativi: quanto durerà? E — soprattutto — come? Saranno rispettati i prezzi e quote singole di produzione?

La stessa lunghezza della trattativa londinese, gli alti e bassi delle varie posizioni, la difficile prospettiva legata a quello che sarà l'alleggerimento dei produttori «esterni» all'Opec danno una misura appena approssimativa della complessità e delicatezza

I PAESI DEL GOLFO CONVINCONO GLI ALTRI PRODUTTORI

## L'Opec finalmente si accorda. Il petrolio da 34 a 29 dollari

Fissate anche le nuove quote di produzione - Per l'Arabia i sacrifici maggiori. L'Italia godrà di una riduzione del 10% sull'«arabian light» - Riflessi sul gas

LONDRA — I paesi dell'Opec si sono finalmente messi d'accordo: riduzione da 34 a 29 dollari il barile del prezzo di riferimento e quota di produzione giornaliera globale di 17,5 milioni di barili per tutto il 1983. È passata in pratica la proposta dei paesi del Golfo che avevano preso l'iniziativa subito dopo la decisione della Nigeria di ridurre il prezzo del suo greggio sulla spinta dei ribassi praticati da Gran Bretagna e Norvegia.

Il fronte dell'Opec si è così ricomposto, dopo circa due settimane di negoziati tiratissimi perché ciascun paese sperava che fosse l'altro ad accollarsi il sacrificio maggiore.

Ora c'è l'accordo, ma anche una serie di interrogativi: quanto durerà? E — soprattutto — come? Saranno rispettati i prezzi e quote singole di produzione?

La stessa lunghezza della trattativa londinese, gli alti e bassi delle varie posizioni, la difficile prospettiva legata a quello che sarà l'alleggerimento dei produttori «esterni» all'Opec danno una misura appena approssimativa della complessità e delicatezza

za della situazione.

Formalmente la ricostituzione del fronte dell'Opec costituisce una garanzia di un mercato più controllato e meno esposto ai colpi di mano, ma nei fatti la conclusione dell'accordo non cancella una crisi di eccedenza che sta assumendo dimensioni sempre maggiori e che ha cause remote e vicine assai complesse.

L'accordo annunciato ieri sera a Londra, dopo un'ultima alleanza di notizie contrastanti, fissa — come detto — prezzi e quote di produzione. Si tratta di un drastico taglio delle estrazioni dei paesi membri di maggiore produzione.

### Gas algerino: slitta la firma?

ROMA — Il presidente del Consiglio Fanfani sembra essere orientato a rinunciare al decreto legge per coprire i 540 miliardi di spesa aggiuntiva conseguenti al contratto di fornitura del gas algerino. Questo l'orientamento emerso ieri sera al termine dell'incontro tra lo stesso presidente del Consiglio ed il ministro del commercio estero, Capria.

Slitterebbe di conseguenza la data del prossimo 16 marzo per la firma del contratto. Il presidente del Consiglio, a quanto si è appreso, si è sentito con la presidenza della Camera ed avrà contatti con le forze parlamentari perché oggi l'aula di Montecitorio conceda la sede legislativa al ddl che stanzi i fondi per la Snam.

zione.

Ecco le cifre: Arabia Saudita da 7,15 a 5 milioni di barili al giorno; Iran da 12 a 2,2; Venezuela da 1,5 a 1,75; Irak da 1,2 a 1,3; Nigeria 1,3 (invariato); Indonesia da 1,3 a 1,25; Emirati arabi da 1 a 1,2; Libia da 0,75 a 1; Kuwait da 0,8 a 1; Algeria da 0,65 a 0,75; Qatar 0,3 (invariato); Gabon da 0,15 a 0,25; Ecuador 0,2 (invariato).

Praticamente è il più forte produttore — l'Arabia Saudita — a fare le spese della ridistribuzione delle quote, che per parecchi paesi salgono.

C'è da dire però che attualmente nessun paese rispettava i «tetti» fissati. I pregi di

Nigeria, Libia ed Algeria godranno di un differenziale in più, dovuto alla qualità, di 1-1,50 dollari il barile.

L'intesa dovrà ora essersi formalizzata in una conferenza ufficiale dell'Opec: in effetti l'accordo recepisce una situazione di fatto nel tentativo di contenerla e di migliorarla. Sui mercati mondiali il prezzo viaggia al di sotto dei 28 dollari, soprattutto per iniziativa degli operatori privati. Le grandi compagnie in queste settimane sono rimaste alla finestra.

Le conclusioni londinesi avranno un impatto quanto meno psicologico sul mercato per bloccare una vera e propria «guerra dei prezzi», ma che esse abbiano posto fine alla debolezza del mercato è tutto da verificare.

Per l'Italia l'unico grosso contratto di fornitura in corso è quello con l'Arabia Saudita, ora l'«arabian light» verrà a costare il 10 per cento in meno. Anche i prezzi del metano, che fanno esplicito riferimento a quelli petroliferi, verranno ridotti in basso. Il contratto tra Italia e Algeria dovrà articolarsi dunque in questa ottica.

NELLE PAGINE INTERNE

## Missili: passo Usa chiesto da Roma e Bonn

Italia e Germania concordano sulla necessità di un vigoroso rilancio dei negoziati sugli euromissili di Ginevra. Tale intesa è emersa da un colloquio tra i due ministri degli esteri, Emilio Colombo e Hans-Dietrich Genscher, in margine al consiglio europeo.

Il governo di Bonn, da parte sua, ha esplicitamente auspicato, in altra sede, un nuovo passo americano per superare lo stallo, mentre lo stesso ministro Colombo, in un'intervista a un giornale statunitense, si è pronunciato in termini analoghi: spetterebbe a Mosca assumersi la responsabilità di un fallimento dei colloqui.

A pagina 17

## Scandalo bancario a Cervignano

La magistratura sta indagando sulle dimissioni del direttore della filiale di Cervignano della Banca Antoniana, Roberto Tondello. Si tratterebbe di assegni pagati a favore di alcuni clienti in difficoltà, benché fossero scoperti. La cifra totale è modesta, ma dietro all'irregolarità su cui già da un mese è in corso anche un'indagine interna dell'istituto di credito ci sarebbero alcuni strozzini esterni che avrebbero inghiottito il direttore della filiale.

Tondello, ritenuto un funzionario modello, si sarebbe dimesso proprio per provare di essere caduto in buona fede in un raggio. Attualmente la filiale cervignanese è retta da un direttore provvisorio.

A pagina 4

SCRICCIOLÒ AVREBBE ACCUSATO IL VICE DEL CAPO SINDACALE

## Trova conferme nell'indagine italiana il tradimento attorno a Lech Walesa

Imposimato vorrebbe sentire Kalinowski ma una trasferta in Polonia è difficile

ROMA — Il nome di Ryszard Kalinowski, l'ex esponente di «Solidarnosc» di cui ha parlato Lech Walesa a proposito dei sospetti sui presunti organizzatori dell'attentato che doveva essere fatto con la sua persona in occasione della visita del gennaio 1981 a Roma, compariva già da tempo nel «dossier» raccolto dai giudici romani che indagano sulla pista bulgara.

È probabile che a parlare dell'ex compagno di Walesa, allontanato poi dagli organi elettivi del sindacato durante lo stesso Scricciolo durante uno dei suoi interrogatori, ma non è escluso che il nome di Kalinowski sia emerso dai numerosi documenti che nel corso dell'istruttoria la Uil ha consegnato ai magistrati inquirenti.

Si parla infatti diffusamente di questo personaggio nel carteggio relativo alla organizzazione del viaggio di Walesa e al programma che sarebbe stato seguito durante il soggiorno italiano del capo di «Solidarnosc». Alla riunione che precedette l'annuncio dell'arrivo in Italia di Walesa

partecipò, infatti, insieme con una delegazione del sindacato unitario, un folto gruppo di dirigenti di «Solidarnosc» comprendente lo stesso Walesa e Kalinowski.

In quella occasione, oltre a mettere a punto i dettagli del soggiorno, che prevedeva nella parte iniziale gli incontri del capo di «Solidarnosc» con il Papa e gli esponenti della Santa Sede, e nella seconda i colloqui con i sindacalisti, si discusse anche del significato politico del viaggio.

C'è poi da aggiungere che nella delegazione che fu ospitata a Roma Kalinowski, che all'epoca era vicepresidente della commissione nazionale di «Solidarnosc», presidente del sindacato polacco per la regione di Elblag e responsabile dell'ufficio esteri, aveva una posizione preminente.

Il giudice istruttore Ferdinando Imposimato, che indagava insieme con il collega Rocco Priore sul presunto attentato a Walesa, aveva inserito da tempo il nome di Kalinowski nell'elenco delle persone da interrogare, anche se appare difficile che il magi-

strato possa recarsi in Polonia per raccogliere le dichiarazioni dell'ex esponente di «Solidarnosc».

Ora, dopo le affermazioni di Walesa, che ha avanzato sospetti sulla lealtà del suo ex compagno, la posizione di Kalinowski ha assunto precisi contorni e il suo ruolo dovrà necessariamente essere approfondito allo scopo di stabilire se egli sia stato effettivamente coinvolto nel progetto di attentato di cui ha diffusamente parlato durante un interrogatorio. Mehmet Ali Agca, il terrorista turco che si era messo al soldo della rete spionistica bulgara.

Per quanto riguarda l'inchiesta, dopo la pausa domenicale sono ripresi ieri gli interrogatori di Scricciolo e di alcuni testimoni ritenuti indispensabili per verificare alcune circostanze emerse dagli interrogatori dell'ex sindacalista della Uil.

La madre di Scricciolo si è presentata spontaneamente per consegnare al giudice alcuni documenti e per dare alcune spiegazioni a proposito di un carteggio che durante

le indagini i magistrati hanno preso nell'abitazione del figlio. Lasciando gli uffici dei carabinieri, la signora Scricciolo è stata colpita dall'emozione e piangendo si è risentita per il clamore che si è creato attorno alla vicenda.

Nel pomeriggio i magistrati sono tornati al Policlino «Gemelli», dove da tempo l'ex sindacalista è ricoverato perché la lunga detenzione (si trova in carcere dall'aprile dello scorso anno) ha inciso profondamente sulle sue condizioni fisiche. Con l'imputato i giudici hanno ripreso il discorso interrotto la sera di venerdì della scorsa settimana. Scricciolo ha continuato a dare altri elementi e a raccontare altri episodi sui quali si dovrà ora indagare.

I magistrati, comunque, continuano a dare una notevole importanza a quanto sta dicendo da una decina di giorni l'ex sindacalista contro il quale, ieri, si è ufficialmente costituita parte civile la Uil con l'assistenza degli avvocati Carlo Striano e Nino Marazzita.

S. G.

LA POLIZIA DISPERDE I MANIFESTANTI DEI CANTIERI LENIN

## Senza gravi incidenti a Danzica la manifestazione di Solidarnosc

Walesa è rimasto a casa per evitare di cadere in una provocazione

VARSAVIA — Più di mille sostenitori di Solidarnosc hanno inscenato ieri una dimostrazione pacifica davanti ai cantieri Lenin di Danzica. Lech Walesa, che domenica era stato allontanato dalla polizia in occasione di una manifestazione analoga, ieri si è tenuto al di fuori dichiarando per telefono ai giornalisti occidentali di temere «una provocazione».

La dimostrazione di ieri è avvenuta in risposta ai volantini distribuiti a Danzica la settimana scorsa con cui si esortavano i simpatizzanti di Solidarnosc a manifestare nelle giornate di sabato e domenica, per commemorare l'anniversario della proclamazione dello stato di guerra.

Ieri l'agenzia ufficiale Pap ha dato notizia non solo degli incidenti avvenuti sabato a Danzica ma anche di quelli che ha definito «tentativi di organizzare raduni illegali» nella stessa Varsavia, a Breslavia e a Kalisz.

Quest'ultimo è un centro situato 300 km a Ovest della capitale.

«In tutti i casi la maggioranza della gente ha obbedito all'ordine di disperdersi immediatamente dalle forze di sicurezza, gli altri sono stati arrestati», dice la Pap senza fare cifre.

Testimoni oculari hanno riferito di aver notato una intensificazione dei servizi di pattuglia attorno al monumento agli operai uccisi nei disordini del passato a Danzica, mentre la gente cominciava ad ammassarsi.

A un certo punto, le autorità hanno impartito l'ordine di disperdersi ma i dimostranti gridando «Gestapo» e «Solidarnosc» lo hanno ignorato, poi hanno cominciato a marciare in corteo dai cantieri in direzione della stazione situata a meno di 500 metri di distanza.

Cantavano inni patriottici e facevano con le dita il segno «v» di vittoria. Dopo un'ora circa, si sono dispersi. La polizia ha operato alcuni arresti dopo aver caricato a manganelle i gruppi di manifestanti più accesi. Tuttavia non si sono verificati gli incidenti più gravi che qualcuno teme-

va: è prevalso il senso di responsabilità.

Da giovedì scorso si trova frattanto in Polonia il nunzio apostolico itinerante, arcivescovo Luigi Poggi. Dopo una breve sosta a Varsavia monsignor Poggi si è recato al monastero di Jasna Gora a Czestochowa dove ha celebrato una messa davanti all'immagine della Madonna Nera.

Nel corso del sermone, monsignor Poggi ha pregato per il pellegrinaggio del Papa Giovanni Paolo Secondo in Polonia, per «l'amore fraterno nella nazione polacca» e per «la realizzazione di giuste aspirazioni e speranze».

Monsignor Poggi e monsignor Janusz Bolonek, del consiglio per gli affari pubblici della Chiesa, che l'accompagna nel suo viaggio in Polonia, sono stati ricevuti dal superiore dei padri nel monastero di Jasna Gora, padre Konstantyn Kuntz. Il nunzio apostolico ha visitato l'esposizione organizzata nel monastero in occasione del 600° anniversario dell'immagine della Madonna Nera a Jasna Gora.



STRALCIATA DALLA CORTE LA POSIZIONE DI ALTRI OTTO

## Diminuiscono ancora gli imputati al processo per il delitto Tobagi

Continua la battaglia procedurale - Sono oltre ottocento i capi d'accusa

MILANO — Dopo un'ora e mezza di camera di consiglio, la corte del maxi-processo per episodi di lotta armata avvenuti tra il '74 e l'80, tra i quali l'omicidio del giornalista Walter Tobagi ha deciso l'unificazione immediata dei dieci procedimenti che hanno dato origine al dibattimento. Ha inoltre stralciato la posizione di sette imputati che avevano ricevuto in ritardo il decreto di citazione (Bianchi, Fiorentino, Ventura, il capo di "Prima linea", Marco Paggiano, Jacopo Re, figlio di Dario e di Franca Rame, Corbetta, Ricordi) e di un altro ancora, il professore non vedente, Giovanni Caloria, per permettergli di assistere al processo romano «7 aprile».

Tutte queste persone saranno giudicate in un processo aggiornato a nuovo ruolo, presumibilmente, insieme a Tony Negri, Paolo Pozzo, Chicco Fumaro e Franco Tommei, a loro volta «stralciati» nell'udienza del 4 marzo scorso, perché il presidente della Corte d'Assise di Roma, Severino Santapichi, non aveva concesso il nullaosta per il loro trasferimento a Milano.

Per un altro imputato contemporaneamente nei due processi, Oreste Strano, la corte ha accolto la sua personale richiesta: sarà presente al dibattimento nella sua città, a suo dire, gli interessi di più e anche a Roma, ma solo nei giorni in cui dovrà essere interrogato dalla Corte.

Diminuisce, dunque, il numero degli imputati del maxi-processo di Milano. Erano all'inizio 164, diventano adesso 152.

L'udienza di ieri se ne è andata con la presentazione di altre eccezioni procedurali e con le richieste dei detenuti riguardanti le condizioni di vita nel carcere di San Vittore. Parzialmente risolto il problema delle perquisizioni interne alle detenute al momento di lasciare il carcere per essere trasferite in aula, solo una di esse, estratta a sorte, e non tutte, come succedeva precedentemente, è costretta alle perquisizioni.

Nel pomeriggio è cominciata la lettura dell'imputazione: sono oltre ottocento e la loro lettura, richiesta a nome di tutti gli imputati da Corrado Alunni, impegnerà probabilmente anche tutta l'udienza di oggi.



Milano — Francesca Belleri, Franco Brusca e Marina Zoni nella gabbia degli imputati

IERI HANNO DEPOSTO RICCIARDI E SANDALO

## Prima linea: a Bologna la parola ai «pentiti»

BOLOGNA — Udenza fondamentale, ieri al processo per il «troncone bolognese» di «Prima linea». Sono infatti terminati gli interrogatori degli imputati e sono cominciati quelli dei testimoni.

In apertura di udienza i giudici hanno stralciato la posizione di Francesco Tommei, uno degli «irriducibili» di «Prima linea», imputato contemporaneamente nel processo contro «Prima linea» a Bologna e a Milano e in quello denominato «sette aprile» a Roma.

È stato poi interrogato il primo dei «terroristi pentiti», Rocco Ricciardi. La sua deposizione è durata tutta la mattina. Ha ricordato i principali episodi terroristici relativi all'attività di «Prima linea» a Bologna del '76 all'80. Pubblico ministero e avvocati della difesa si sono alternati coi giudici nel porre una lunga serie di domande. In particolare si è discusso sul «covo» di via Tavoglie, a pochi passi dal tribunale, dove i carabinieri nel dicembre del '76 trovarono un baule pieno di armi. Quel covo era un appartamento affittato da Dante Forini.

Ricciardi sostiene che in quell'appartamento si svolsero almeno due riunioni di «Prima linea», alle quali avrebbe partecipato lo stesso Forini. Questi però nega le circostanze, e i suoi avvocati affermano che l'appartamento in questione non era ubicato in via delle Tavoglie, ma in via del Pratello dove abitava Maurice Bignami.

Nel pomeriggio è stato interrogato Roberto Sandalo, uno degli antisigantoni dei terroristi del terrorismo rosso con particolare riguardo alla situazione bolognese: da alcuni appartamenti alla redazione della rivista «Rosso» di Milano, presero vita le «Brigate comuniste», che poi, a loro volta, originarono le «Formazioni comuniste combattenti», responsabili del tentativo omicidio del direttore del personale della carrozzeria Menarini di Bologna, Antonio Mazzotti.

A quell'attenzione, secondo Sandalo, parteciparono certamente Paolo Zambianchi, Barbara Azzaroni, Maurice Bignami e, probabilmente, Paolo Klun. Le dichiarazioni di Ricciardi e Sandalo concordano su molti punti, ma non su quelli che riguardano Dante Forini. Secondo Ricciardi Forini partecipò ad alcune riunioni preparatorie di una rapina e ad altre a disposizione di «Prima linea» un appartamento in via Tavoglie, a pochi passi dal tribunale; secondo Sandalo, invece, che parla per aver ricevuto le confidenze di Bignami, Forini fu tirato in ballo dai suoi ex compagni.

UNA SVOLTA NELLE INDAGINI SU ARMI E DROGA

## Agende e appunti di Celenk in mano al giudice Palermo

Il magistrato ha interrogato ieri il trafficante turco - Sofia collabora

### Preoccupante la salute di Farsetti

FIRENZE — Dal momento dell'arresto, avvenuto il 27 agosto 1982, Paolo Farsetti è dimagrito di dodici chili, secondo quanto hanno detto i familiari dell'arrestato sotto processo a Sofia per spionaggio insieme alla sua amica Gabriella Trevisan, all'avvocato difensore Rodolfo Lenzi incontrati ieri con la stampa.

Secondo le dichiarazioni dello stesso Farsetti, che in aula appare sempre vestito con gli abiti estivi che indossava al momento dell'arresto, continua l'isolamento (l'obbligo di stare sempre seduti in cella nei vari carceri dove viene trasferito). Anche le condizioni di salute dell'arrestato sembrano peggiorare (Farsetti dopo perdite di sangue uretrali e retali è seguito, in aula, da un medico).

Ma nonostante tutto ciò — e il rischio di una condanna da dieci a venti anni — Farsetti, ha confermato Lenzi, non demorde dal suo atteggiamento di estrema puntigliosità, anche quando le prove sono a suo favore, né segue le istruzioni della difesa.

Farsetti, infatti, ha contestato anche le prove a disarcio portate dall'Italia da Lena (molte volte per confermare la passione del terrorismo rosso con particolare riguardo alla situazione bolognese: da alcuni appartamenti alla redazione della rivista «Rosso» di Milano, presero vita le «Brigate comuniste», che poi, a loro volta, originarono le «Formazioni comuniste combattenti», responsabili del tentativo omicidio del direttore del personale della carrozzeria Menarini di Bologna, Antonio Mazzotti).

Nonostante ciò l'avvocato Lenzi, che ha avuto parole di apprezzamento per la condotta del processo da parte del presidente del tribunale anche quando il comportamento di Farsetti era intollerabile per qualsiasi aula di giustizia — si è detto ottimista sulle conclusioni del processo. Si spera, in pratica, che il resto di spionaggio che ha perso giorno per giorno credibilità vista la personalità della «spia» — venga derubricato in altri minori per i quali il codice bulgaro prevede la condanna da uno a cinque anni di reclusione.

Secondo l'ipotesi del processo, fissata per il 6 aprile, Lena si è detto dispiaciuto soprattutto della rinuncia a testimoniare del sindaco di Arezzo, Aldo Ducl, in quanto appare evidente che la Corte gradirebbe molto questa presenza.

SOFIA — «Questa mia missione a Sofia è una tappa fondamentale dell'inchiesta che ha svolto da anni sul traffico internazionale di armi e droga», così il giudice Carlo Palermo, occhi sorridenti e lo sguardo compiaciuto, si è espresso questa mattina accogliendo i giornalisti italiani e bulgari nella sala giudiziaria ove da martedì scorso sta interrogando il commerciante turco Bekir Celenk.

Anticipando quanto un comunicato ufficiale dirà nelle prossime ore a conclusione della sua visita in questa città, Palermo ha sottolineato l'utilità dei contatti avuti e dello scambio di notizie e di dati con i suoi colleghi magistrati bulgari. Adesso, ha proseguito, il risultato del lavoro svolto sarà esaminato dalle autorità giudiziarie dei due paesi.

Da queste parole si può intuire che qualche novità importante sta per maturare. Perché riguarda lo «scandalo» di Bekir Celenk il quale ancora oggi è «sotto il controllo» delle autorità bulgare ma potrebbe essere arrestato tra breve.

Anche il giudice istruttore bulgaro Jordan Ormankov, che ha assistito agli interrogatori di Celenk e ha presenziato all'incontro con giornalisti, ha precisato che «la posizione del cittadino turco non si è modificata né si modificherà fino a quando gli interrogatori non saranno finiti». Ma questa prospettiva è imminente.

Il risultato più importante conseguito dal nostro magistrato è senz'altro l'aver otte-

nuto tutti i documenti in possesso di Celenk (agende, appunti, messaggi, contratti). Con questo materiale egli potrà proseguire le due indagini e non è escluso che possa ritornare di nuovo a Sofia, per interrogare ancora questo personaggio di primo piano della sua inchiesta.

Palermo si è detto «molto soddisfatto della piena collaborazione ricevuta dalla magistratura bulgara». Ha ricordato che, in mancanza di una convenzione giudiziaria tra i due paesi, la riuscita della sua missione dipendeva appunto da tale collaborazione.

All'inizio si sono palesate «difficoltà e contrasti», ha detto Palermo, dovute anche alle difficoltà di produrre, ma un'intesa alla fine è stata raggiunta «con piena soddisfazione».

## Opinioni dei lettori

### Le sei petizioni dei radicali

Egregio sig. Direttore, la prego di voler ospitare quest'intervento che faccio a titolo personale, ma che per quanto non prescinde dalla mia militanza politica dal mio essere in questi giorni ai soliti, scalagnati e spesso ingiustamente derisi tavoli radicali, che hanno almeno il pregio di essere ricchi di quel dialogo e confronto aperto su obiettivi politici chiari che così tanto manca alla gente e a ciascuno di noi, al contrario di quanto i mass-media vogliono far credere.

Di sicuro il metodo dei radicali che ora presentano al paese 6 petizioni popolari non è né «organico», né «ortodosso» per le varie chiese che si contendono il paese ma guardandoli attorno ho dovuto constatare che queste sei petizioni rimangono l'unica e dico l'unica iniziativa politica chiara — anche se discutibile — della sinistra oggi in piedi ed indirizzate a coinvolgere il paese su proposte di soluzione di alcuni problemi la cui centralità mi pare assolutamente incontestabile.

I pagliacci della politica, i radicali, vogliono ancora discutere, tra la gente, con i partiti, con le associazioni. Rimanano con questa storia del «minimo vitale da conquistare subito per i pensionati dei minimi, con la demagogia del diritto alla vita di 50 milioni di esseri umani a cui anche quest'anno ci accingiamo a toglierlo solo perché non si trovano entro i confini del «patto sociale», con la proposta di una politica di bilancio dello Stato diversa da quella attuale che riesce ad ipotecare 120 mila miliardi per nuovi sistemi d'arma ma non quei 1000-1500 per garantire 350 mila lire al pensionato che oggi ne «intasca» 160 mila o 200 mila.

Ma per queste cose non c'è tempo di discutere pubblicamente, anche perché questi demagoghi radicali — dopo le esperienze di questi anni che ci hanno riservato ultimamente la scoperta dei prestiti del Banco, degli affari di Calvi e dello Ior — desidererebbero conoscere «prima» di votare i «veri» bilanci dei politici e dei sindacati comprese società di comodo ecc.

Ma questi sono temi sui quali un po' tutti i partiti si sentono uniti e dei quali devono essere i sacerdoti gestori, in televisione, sui giornali, nelle istituzioni sempre più «chiusi». Su questo aspettiamo di poter discutere finalmente una politica di alternativa nel nostro paese, ed aspettiamo quei cittadini che non hanno smesso tutte le speranze nella democrazia ai tavoli, in piazza, per la strada. Ringraziando



### Medici dentisti e odontotecnici

In risposta all'articolo comparso su Il Piccolo in data 10-3-83, sento il dovere di precisare quanto segue: respingo le accuse generiche e non documentate che l'articolo contiene e che gettano discredito sulla categoria dei medici dentisti.

Non nego purtroppo l'esistenza di colleghi che delegano il proprio lavoro all'odontotecnico, ma non può certo questa essere considerata una prassi.

La Fenaodi deve assumersi la responsabilità delle proprie affermazioni fornendo prove e nomi precisi. L'associazione medici dentisti è la prima a condannare queste situazioni ed è pronta anche ad intervenire in sede legale qualora le siano forniti i mezzi, ma non può deprecare questo articolo falso nella sua impostazione.

L'odontotecnico per il medico è un prezioso ed insostituibile collaboratore, ognuno però ha le sue competenze precise regolate dalla legge, non per un puro formalismo, ma per la tutela della salute.

Non tutti si rendono conto che la odontoiatria è una specialità medica, come ad esempio l'oculistica o l'ortopedia, e se un tecnico ortopedico non può mai sostituire il medico, così l'odontotecnico non può intervenire nella bocca del paziente con la specifica preparazione del medico.

Le scuole di odontotecnica abilita a modellare la cera ed a fondere i metalli, lavori che, per quanto possano essere eseguiti con la massima perfezione, non prevedono la capacità di riconoscere le reazioni e le necessità biologiche di un organismo vivente. Una protesi dentaria errata da un punto di vista funzionale crea danni irreparabili che spesso si rendono manifesti solo a distanza di molti anni.

Mi sembra quindi ingenuo e scorretto considerare il medico un commerciante che semplicemente «rivende» il manufatto odontotecnico aumentandone il prezzo, come risulta nell'articolo al quale mi riferisco.

Inoltre, a parte il già depreco fenomeno del prestanome, non vedo come i medici possano «gestire, sfruttare e strumentalizzare» il lavoro dell'odontotecnico, quando i laboratori fissano liberamente le loro tariffe, quali artigiani iscritti alla Camera di commercio.

Mi sembra comunque inutile scendere in sterili polemiche, che certo non aiutano a risolvere i già tanti problemi di un settore sanitario che avrebbe bisogno invece di una costruttiva collaborazione da parte di tutte le componenti.

Franco D'Amore  
Presidente regionale dell'Amd

### Il valore dell'esperienza

Il risentimento della lettrice Sandra Mosca «Opinioni» del 28 febbraio sotto il titolo «Baby-pensionati o dell'ingiustizia» è perfettamente comprensibile e giustificato, però ha poco a che fare con i pensionamenti ed invece molto di più il problema generale delle difficoltà che incontrano i giovani a procurarsi un primo impiego, quando si scorge, piuttosto che una giovane signora con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mosca, si conceda uno studio professionale, assuma a partita di stipendio quale datilografa una «giovane signora» con alle spalle 14 anni di lavoro d'ufficio e quindi certamente molto esperta, anche se munita del «solo diploma di scuola media inferiore», piuttosto che una giovane e per quanto dolorosa e apparentemente ingiusta, è a mio avviso logico ed umano.

In altre parole, è logico ed umano che, come nella fattispecie, un imprenditore privato come quello citato dalla lettrice Mos



«A LONDON LIFE», DI PROSSIMA PUBBLICAZIONE

## Testarda, l'americana! Ma così piaceva a James

Quando Henry James scrisse «A London life» aveva già pubblicato alcuni dei suoi più noti romanzi: «The Europeans», «The Ambassadors», «The Bostonians». Nel 1888 uscirono «Il carteggio Aspern» e questa «Vita a Londra» che riassume alcuni temi portanti, quelli stessi che poi troveranno maggiore completezza nei veri e propri capolavori jamesiani: «I Bostoniani», «Le ali della colomba», «Gli ambasciatori».

Vi si trovano infatti — miscelati a una vicenda tratta da un fatto realmente accaduto — i contrasti tra l'ambiente americano e quello europeo, e il ruolo della protagonista femminile come punto focale, come catalizzatore di conflitti morali.

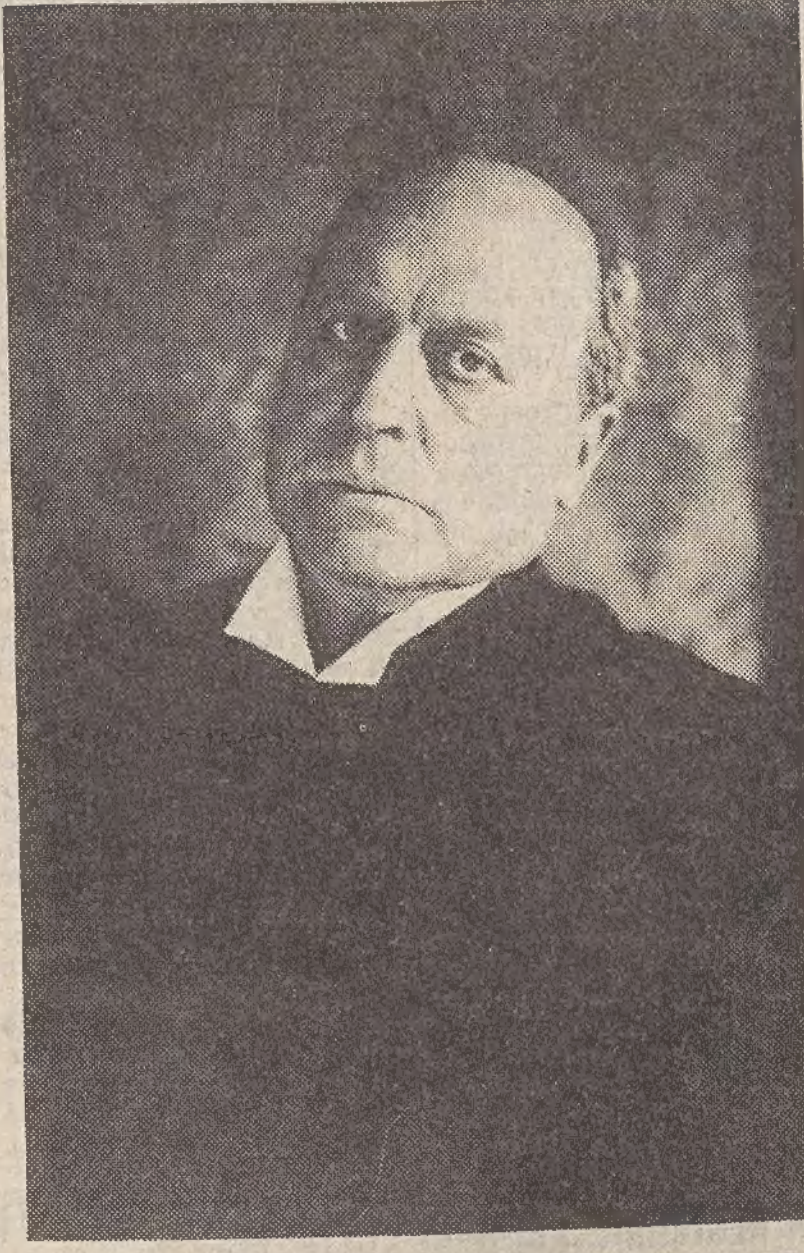
Scrive Sergio Perosa nella nota introduttiva alla traduzione italiana di «A London life» che sta per uscire da Einaudi: «Laura Wing — (la protagonista) — è l'americana volitiva e testarda che «si aspetta troppo», ha un «modo iperteso di prendere le cose», è «irrita di rettitudine». Ha non solo un fondo puritano di rigidità morale, ma la volontà missionaria: vuole convertire e salvare il mondo. Ha impulsi da esercito della salvezza».

«Preso nella discrepanza tra rigidità morale e dubbi interiori», Laura si concede in matrimonio a uno sprovveduto, e sarà una decisione catastrofica. Ma il suo è un tentativo di arginare la vergogna per lo scandalo in cui è caduta la sorella, ed è un tentativo di guadagnare (a spese del proprio fallimento) una nuova patria di rispettabilità.

Il fatto che compone la trama di «A London life» fu desunto da un avvenimento realmente accaduto, e raccontato a James dall'amico Paul Borget. Questi si era chiesto come sarebbe potuta finire una vicenda di suicidio, che aveva al centro una ragazza amareggiata fino alla morte dal comportamento della propria madre.

Ma, spinto da ragioni di convenienza editoriale — per mitigare una probabile reazione moralistica da parte del pubblico — James trasferì lo scandalo da un personaggio / madre a un personaggio / sorella, e mitigò in parte il finale di tragedia spostando l'asse del racconto sulla protagonista femminile, che divenne il «centro di coscienza» (come osserva ancora Perosa) del racconto.

Per gentile concessione della casa editrice Einaudi, pubblichiamo alcune pagine da «A London life».



All'anziana signora piaceva tagliare le pagine dei libri nuovi, un compito che non lasciava mai alla sua cameriera, e mentre la giovane visitatrice stava lì seduta, lei passò con il tagliacarte quasi un intero volume. Non procedeva molto svelta — le sue vecchie mani andavano un po' a fatica — ma quando passò il coltello entro l'ultimo foglio disse all'improvviso: «E come va tua sorella? E' molto frivola!» — aggiunse Lady Davenant prima che Laura avesse il tempo di rispondere.

— Oh, Lady Davenant! — esclamò la ragazza, con un tono vago e lento, inquieto con se stessa non appena ebbe parlato per aver pronunciato quelle parole come una protesta, mentre invece voleva far parlare la sua compagna. Per correggere questa impressione generale di nuovo l'impressione.

— Le hai mai parlato? — chiese la vecchia donna. — Parlati a lei? — Della sua condotta. Giurerai che non l'hai fatto. — Vi americani avete una tale quantità di falsa discrezione. Oso dire che Selina non parlerebbe a te se tu fossi al suo posto (perdoni la supposizione) eppure è capace. — Ma Lady Davenant si interruppe, preferendo non dire di che cosa la giovane Mrs Berrington fosse capace. — E' una casa che non va bene per una ragazza.

— Mi fa soltanto orrore, — disse Laura, e anche lei fece una pausa.

— Chi? tua sorella? Non è questo il risultato augurabile. Dovresti sposarti!... E quanto prima, tanto meglio. Mia cara bambina, io ho trascurato in un modo spaventoso, — Laura non poteva riconoscere, ma se crede che il matrimonio mi sembri la felicità! — esclamò la ragazza, ridendo senza illusione.

— Rendilo felice per qualcuno e anche tu sarai felice abbastanza. Dovresti venire fuori dalla tua situazione.

Laura Wing rimase un momento silenziosa, sebbene questa non fosse una riflessione nuova per lei. — Vuole dire che dovrei separarmi da Selina completamente? Mi pare che sarebbe un abbandonarla, che sarei una vigile.

— Oh, mia cara, non è facendo da ragazza servire da paracadute a mogli che scappano! Perciò se non le ha parlato non occorre che tu ti prenda questo disturbo adesso. Che se ne vada... che se ne vada!

— Che se ne vada? — ripeté Laura, spalancando gli occhi. La sua compagna le lanciò uno sguardo più penetrante. — Che resti, allora! Solo vieni via da quella casa. Puoi venire da me, sai, quando ti piace. Non conosco un'altra ragazza a cui lo direi.

— Oh, Lady Davenant, — Laura ripeté, ma non andò più oltre; in un attimo si era coperta il viso con le mani, era accoppiata in lacrime.

— Ah mia cara, non piangere o ritirerai il mio invito! Non servirebbe a niente se tu dovessi «larmoyare». Se ti ho offeso, ti dirò che in cui ho parlato di Selina credo che tu sia troppo sensibile. Non dovremmo prendersela per le persone più di quanto esse non se la prendano per se stesse. Lei non sparge lacrime, sono sicura.

— Oh, sì, invece, si — protestò la ragazza, singhiozzando con un effetto singolare mentre avanzava questa pretesa per la sorella.

— Allora è peggiore di quanto credessi. Non mi danno fastidio quando sono allegra ma le odio quando sono sentimentali.

— E' così cambiata... così cambiata! — continuò Laura Wing.

— Neanche per sogno, mia cara: «c'est de naissance».

— Non ha conosciuto mia madre, — la ragazza replicò; — quando penso alla mamma... — I singhiozzi soffocarono le parole.

— Suppongo che fosse molto simpatica, — disse Lady Davenant dolcemente. — Quello sarebbe utile per spiegare la tua personalità: le donne come Selina si spiegano sempre abbassando il tono. Ma non mi aspetto nulla, — Laura Wing dichiarò. — E' l'unica forma che prende il mio orgoglio. La prego, mi saluti tanto Mrs Berrington. Mi dispiace molto, mi dispiace, — proseguì, per distinguere la conversazione dall'argomento del suo matrimonio. Desiderava sposarsi, ma desiderava anche non desiderarlo, e soprattutto, non avere l'aria di volerlo. Indugiava nella stanza, camminando un po' intorno; il posto le riusciva sempre così gradito che andarsene — ritornare alla propria casa deserta — le faceva l'effetto di compromettere.

— Non hai proprio niente di tuo? — chiese Lady Davenant con semplicità.

— Solo abbastanza per pagarmi il vestito.

— E' un bel po', per una ragazza. Ti vesti con un'eleganza non comune, sai.

— Mi dispiace se do questa impressione. E' proprio quella che non vorrei dare.

— Voi americane non potete evitare; «indossate» perfino i lineamenti del viso e sembra che i vostri occhi siano appesi a una stoffa così elegante. Ma confesso che non sei elegante come Selina.

— Sì, non è meravigliosa? — Laura proruppe, con orgoglio incongruenza. — E' più si comporta male più è bella.

— Oh bambina mia, le donne cattive appariscono cattive come sono. — Sono soliti tanto quelle buone che possono permetterselo, — mormorò la vecchia signora.

— Era l'ultima cosa che avrei mai pensato, di dovermi vergognare, — disse Laura.

— Oh, tienti la tua vergogna finché potrai veramente averne bisogno. E' come prestare l'ombrello, quando se ne ha uno solo.

— Se dovesse succedere qualcosa, pubblicamente, io ne morirei, ne morirei! — esclamò la ragazza con veemenza e con un movimento che la fece balzare in piedi. Questa volta si dispiaceva ad andare.

L'annunzio di Lady Davenant la spaventava piuttosto che sostenerla. La vecchia si appoggiò allo schienale della sedia, guardando verso di lei. — Sarebbe molto brutto, suppongo. Ma non mi impedirebbe di accogliere.

Laura Wing le ritornò lo sguardo con occhi leggermente dilatati, assorta: — Pensi, dover venire a questo? Lady Davenant scoppio a ridere. — Sì, sì, devi venire; sei così originale!

— Non è che io non sia sensibile alla sua gentilezza, — la ragazza obiettò, arrossendo. — Ma essere soltanto protetta: è vita questa?

— La maggioranza delle donne ne sono fin troppo grata, — fu costretta a dire che trovò «difficile».

— Lady Davenant usava un bel po' di parole francesi secondo la moda di una volta e con una pronuncia non perfettamente pura: nel far così ricordava a Laura Wing i romanzi di Mrs Gore.

Ma sarà protetta anche meglio che non da me. «Nous verrons cela». Non devi smettere di piangere... questo non è un paese piagnucoloso.

— No, si deve aver coraggio.

qui. Ci vuole coraggio a sposarsi per un motivo del genere.

— Qualunque motivo impedisca a una donna di diventare una zibella è buono abbastanza. Inoltre, lui ti piacerà.

— Prima devo piacere io a lui, — disse la ragazza con un sorriso triste.

— Ecco di nuovo l'american! Non è necessario. Sei troppo orgogliosa... ti aspetti troppo.

— Sono orgogliosa di essere come sono... questo è certissimo. Ma non mi aspetto nulla, — Laura Wing dichiarò. — E' l'unica forma che prende il mio orgoglio. La prego, mi saluti tanto Mrs Berrington.

— Mi dispiace molto, mi dispiace, — proseguì, per distinguere la conversazione dall'argomento del suo matrimonio. Desiderava sposarsi, ma desiderava anche non desiderarlo, e soprattutto, non avere l'aria di volerlo. Indugiava nella stanza, camminando un po' intorno; il posto le riusciva sempre così gradito che andarsene — ritornare alla propria casa deserta — le faceva l'effetto di compromettere.

— Non hai proprio niente di tuo? — chiese Lady Davenant con semplicità.

— Solo abbastanza per pagarmi il vestito.

— E' un bel po', per una ragazza. Ti vesti con un'eleganza non comune, sai.

— Mi dispiace se do questa impressione. E' proprio quella che non vorrei dare.

— Voi americane non potete evitare; «indossate» perfino i lineamenti del viso e sembra che i vostri occhi siano appesi a una stoffa così elegante. Ma confesso che non sei elegante come Selina.

— Sì, non è meravigliosa? — Laura proruppe, con orgoglio incongruenza. — E' più si comporta male più è bella.

— Oh bambina mia, le donne cattive appariscono cattive come sono. — Sono soliti tanto quelle buone che possono permetterselo, — mormorò la vecchia signora.

— Era l'ultima cosa che avrei mai pensato, di dovermi vergognare, — disse Laura.

— Oh, tienti la tua vergogna finché potrai veramente averne bisogno. E' come prestare l'ombrello, quando se ne ha uno solo.

— Se dovesse succedere qualcosa, pubblicamente, io ne morirei, ne morirei! — esclamò la ragazza con veemenza e con un movimento che la fece balzare in piedi. Questa volta si dispiaceva ad andare.

L'annunzio di Lady Davenant la spaventava piuttosto che sostenerla. La vecchia si appoggiò allo schienale della sedia, guardando verso di lei. — Sarebbe molto brutto, suppongo. Ma non mi impedirebbe di accogliere.

Laura Wing le ritornò lo sguardo con occhi leggermente dilatati, assorta: — Pensi, dover venire a questo? Lady Davenant scoppio a ridere. — Sì, sì, devi venire; sei così originale!

— Non è che io non sia sensibile alla sua gentilezza, — la ragazza obiettò, arrossendo. — Ma essere soltanto protetta: è vita questa?

— La maggioranza delle donne ne sono fin troppo grata, — fu costretta a dire che trovò «difficile».

— Lady Davenant usava un bel po' di parole francesi secondo la moda di una volta e con una pronuncia non perfettamente pura: nel far così ricordava a Laura Wing i romanzi di Mrs Gore.

Ma sarà protetta anche meglio che non da me. «Nous verrons cela». Non devi smettere di piangere... questo non è un paese piagnucoloso.

— No, si deve aver coraggio.

re una sorta di privilegio di santuario.

Il pomeriggio era svanito ma erano state portate le lampade, il profumo dei fiori era nell'aria e la vecchia dimora di Plash sembrava riconoscerne l'ora che più le si addiceva.

La vecchia dama tranquilla nella luce del caminetto, allettata dalla simbolica sicurezza del «chintz» e degli acquedotti, le procurò la visione improvvisa di come sarebbe stato meraviglioso superare d'un balzo tutti i pericoli in agguato nel mezzo della vita e ritrovarsi alla fine, giudiziosamente in salvo, con cuffia e guanti e considerazione e memoria.

— E, Lady Davenant, che cosa ne pensi lei? — chiese d'un tratto, fermandosi d'improvviso e riferendosi a Mrs. Berrington.

— Pensare? Benedetta figlia, lei non pensa! Se lo facesse, le cose che dice sarebbero imperdonabili.

— Le cose che dice? — E quello che le rende così belle... il fatto che non le prepari prima. Non si potrebbe mai pensare per lei —

— Non hai proprio niente di tuo? — chiese Lady Davenant con semplicità.

— Solo abbastanza per pagarmi il vestito.

— E' un bel po', per una ragazza. Ti vesti con un'eleganza non comune, sai.

— Mi dispiace se do questa impressione. E' proprio quella che non vorrei dare.

— Voi americane non potete evitare; «indossate» perfino i lineamenti del viso e sembra che i vostri occhi siano appesi a una stoffa così elegante. Ma confesso che non sei elegante come Selina.

— Sì, non è meravigliosa? — Laura proruppe, con orgoglio incongruenza. — E' più si comporta male più è bella.

— Oh bambina mia, le donne cattive appariscono cattive come sono. — Sono soliti tanto quelle buone che possono permetterselo, — mormorò la vecchia signora.

— Era l'ultima cosa che avrei mai pensato, di dovermi vergognare, — disse Laura.

— Oh, tienti la tua vergogna finché potrai veramente averne bisogno. E' come prestare l'ombrello, quando se ne ha uno solo.

— Se dovesse succedere qualcosa, pubblicamente, io ne morirei, ne morirei! — esclamò la ragazza con veemenza e con un movimento che la fece balzare in piedi. Questa volta si dispiaceva ad andare.

L'annunzio di Lady Davenant la spaventava piuttosto che sostenerla. La vecchia si appoggiò allo schienale della sedia, guardando verso di lei. — Sarebbe molto brutto, suppongo. Ma non mi impedirebbe di accogliere.

Laura Wing le ritornò lo sguardo con occhi leggermente dilatati, assorta: — Pensi, dover venire a questo? Lady Davenant scoppio a ridere. — Sì, sì, devi venire; sei così originale!

— Non è che io non sia sensibile alla sua gentilezza, — la ragazza obiettò, arrossendo. — Ma essere soltanto protetta: è vita questa?

— La maggioranza delle donne ne sono fin troppo grata, — fu costretta a dire che trovò «difficile».

— Lady Davenant usava un bel po' di parole francesi secondo la moda di una volta e con una pronuncia non perfettamente pura: nel far così ricordava a Laura Wing i romanzi di Mrs Gore.

Ma sarà protetta anche meglio che non da me. «Nous verrons cela». Non devi smettere di piangere... questo non è un paese piagnucoloso.

— No, si deve aver coraggio.

VITA E LINGUAGGI DEGLI EMIGRATI ITALIANI IN ARGENTINA

## Parliamo in cocoliche

Quasi due milioni di connazionali approdarono sul Fiume dell'Argento dal 1850 in poi e per essi il governo di Buenos Aires promulgò addirittura una legge che li favoriva. Troppo dimenticati in Italia, e con lo scoglio della lingua: lo spagnolo dei «padroni»

Una letteratura programmaticamente lagnosa e oleografica ci ha dato dell'emigrante italiano il «cliché» che tutti conosciamo: l'onesto lavoratore che va in cerca di fortuna con la valigia legata con lo spago e il cuore gonfio di nostalgia.

C'è un abisso tra questa figura e quella che nel 1884 lo scrittore argentino Antonio Argüerich presentava in «Inocentes o culpables», rozzo, lacerante e ambizioso, l'italiano che si fa strada tra i guai di periferia, bassifondi di Buenos Aires e case di malaffare affollate, a loro volta, di italiani. E' impossibile spiegare valutazioni così diametralmente opposte solo con la diversità del punto di vista, anche se è vero che basterebbe fare attenzione alla differenza che passa tra un «emigrante» e un «immigrato» per accorgersi che, se il primo ha tutta la nostra solidarietà (si fa per dire), il secondo, bene che vada, è considerato un intruso. Che poi si tratti della stessa persona, è tutt'altra questione.

Nel caso concreto dell'Argentina, che, tra la guerra e i «desaparecidos», da un anno a questa parte è nell'occhio del ciclone dei tuitologi italiani, è opportuno considerare alcuni dati. Com'è ben noto, noi non abbiamo la più pallida idea di quanto gente sia stata costretta ad abbandonare l'Italia dall'Unità ad oggi. L'Argentina, invece, «la repubblica delle nacche», dove si fa tutto alla carlona, magari «nel delirio del momento», ha dati precisi a disposizione di chiunque.

Nel 1810, anno della sua indipendenza dalla Spagna, il paese che, secondo Alberto Ronchey, sarebbe popolato da «ispanici o europaici», contava appena un 300 mila abitanti. Per incremento naturale, ma grazie soprattutto all'immigrazione italiana e spagnola, la popolazione ascese a un milione nel 1850.

Nei cent'anni che seguirono si riversarono sul Fiume dell'Argento quasi quattro milioni di europei, oltre la metà dei quali erano italiani. Solo 1.300.000 furono gli spagnoli, e neanche 500 mila gli altri europei.

E di questi dati che bisogna tener conto se si vuol capire la «realità dell'Argentina attuale»: un paese di popoli trapiantati, un calcitrante ma amalgamato di nazionalità, che ha per capitale «la metropoli italiana più grande

del mondo». La definizione è di Ernesto Sabato, scrittore argentino — ma di padre italiano e di madre albanese del nostro Sud — eternamente candidato al Nobel, anche se con meno rumore del suo connazionale Jorge Luis Borges.

C'è un particolare che la nostra letteratura sugli emigranti dimentica volentieri (o, più probabilmente, non conosce), e cioè che nel secolo scorso venne promulgata in Argentina una legislazione che favoriva gli immigrati rispetto ai nativi. Agli uni ven-

te offerta ogni possibilità di lavoro e di ascesa sociale, mentre gli altri — «gauchos» e «latinos» poveri — rimasero sempre più emarginati.

Come scrive Darcy Ribeiro, «uno dei pochi, se non l'unico caso della storia, in cui una direzione nazionale si allinea così profondamente dal proprio popolo e raggiunge un potere determinante così imperativo da proporre, niente di meno, la sostituzione del «genio di migrazione qualitativa» come fondamento di costruzione nazionale. Di qui l'ostilità dei nativi nei riguardi dei nuovi venuti, e in particolare degli italiani che ne costituiscono la maggioranza assoluta.

E illuminante — sgradevol-

mente illuminante, per noi — esaminare alcune caratteristiche di quel corrotto spagnolo che si parla attualmente in Argentina. Vi si parlerebbe anzi l'italiano se, da un lato, il patriato creolo non avesse dato allo spagnolo quel prestigio sociale che ha sempre la lingua dei padroni e se, dall'altro, gli italiani non fossero stati costretti ad adottare una lingua comune per superare le barriere fraposte dai vari dialetti peninsulari. Impararono una specie di spagnolo per il motivo che

«Ma lo spagnolo, per dirla con Alfredo Giuliani, «è una lingua difficilissima e piena di trappole»; lo è soprattutto per noi italiani, proprio per la somiglianza in superficie delle due lingue: fra tutti gli europei, noi siamo quelli che hanno maggiori difficoltà nell'imparare lo spagnolo, cioè la seconda lingua del mondo, per numero di persone che la parlano, dopo il cinese. Siamo anche i più propensi a una sorta di razzismo culturale: per l'italiano medio il «Don Chisciotte» è un libro per bambini, Pancho Villa è circa Sancho Casadei. L'ignoranza e l'incomprensione, come si vede, sono reciproche».

Tornando agli italiani d'Argentina, ora che la vampa dei «desaparecidos» sembra essersi spenta. Ma chi lo sa, ad esempio, che nella sala Buenos Aires vivono circa 500 mila persone con cittadinanza italiana? A quale uomo politico nostrano è mai salito in mente di piantare laggiù la propria «roccaforte elettorale»? E chi li ricorda i cittadini italiani caduti nella guerra delle Falkland-Malvinas?

La realtà è che — interessi economici a parte — l'Italia si è sempre profondamente disinteressata della sorte degli espatriati e del dramma della loro identità nazionale lacera. Viene in mente quel vecchio emigrante che, in una delle ultime pagine dell'«Angelo dell'abisso» di Sebato, ricordando un paese lontano e fiabesco, dove a Natale era inverno e cadeva la neve, canterellava morto di nostalgia una nenia che aveva imparato da bambino e che era tutto quello che ancora sapeva dell'Italia: «La notte de Natale / è una festa principale / que nasció Nostro Signore / a una povera mangiatura».

Olivo Bin

Foto di Alfred Stieglitz.



ne offerta ogni possibilità di lavoro e di ascesa sociale, mentre gli altri — «gauchos» e «latinos» poveri — rimasero sempre più emarginati.

Come scrive Darcy Ribeiro, «uno dei pochi, se non l'unico caso della storia, in cui una direzione nazionale si allinea così profondamente dal proprio popolo e raggiunge un potere determinante così imperativo da proporre, niente di meno, la sostituzione del «genio di migrazione qualitativa» come fondamento di costruzione nazionale. Di qui l'ostilità dei nativi nei riguardi dei nuovi venuti, e in particolare degli italiani che ne costituiscono la maggioranza assoluta.

E illuminante — sgradevol-

qualcuno — e qualcuno che aveva il prestigio per imporre — lo sapeva parlare e lo parlava.

A Buenos Aires, tra gli strati più bassi della popolazione, si parla il «lunfardo», gergo infarcito di parole dialettali italiane. Così, ad esempio, «crepar» significa morire, «mina» è la prostituta, «me la tomé», cioè «me la sono bevuta», in «lunfardo» vuol dire «me ne sono andato» (cfr. in veneto «me la son tolta»).

«Lunfardo» però, tanto per gradire, significa anche ladro, ruffiano, lenone, manteduto, e anche peggio.

Un'altra parola d'uso comune è «cocoliche». Può significare due cose: lo spagnolo maccheronico parlato

## La rassegna dei libri Un Lohengrin d'argento

Autori vari: «L'Accademia Filarmónica di Verona e il suo teatro», pagg. 304, s.p.

Per lunghi anni, anche in sede interpretativa, cantanti come un Borgatti e una Gobbi furono in grado di competere degnamente con gli stranieri nell'esecuzione delle opere di Wagner. Oggi, a più di un secolo dalla prima comparsa di Wagner sulle scene italiane (a Bologna, con il «Lohengrin», nel novembre 1871), la situazione è mutata radicalmente: l'affermazione di Wagner eseguito in lingua tedesca sembra definitiva.

Ma si dovrebbe riconsiderare più di una presenza italiana nel repertorio wagneriano: dall'Isotta di Amelia Pinto al Wolfram dell'istrano Giuseppe Kaschmann, dal Lohengrin di Fertile alla Brangäne di Maria Capuana e al Beckmesser di De Luca e Badini.

A rivalutare questo contributo giungono molte opportune le pagine di Carlo Bologna nel bel volume pubblicato dall'Accademia Filarmónica di Verona nell'anno celebrativo del duecentocinquantesimo anniversario del Teatro Filarmónico, uno dei più affascinanti teatri italiani, opera di Francesco Galli Bienia.

Le vicende della fortuna veronese di Wagner, dal «Lohengrin» del 1874 al «Lohengrin» in Arena del 1963, allineano dall'altro un «Tannhäuser» diretto da Vittorio Maria Vanzo (il primo direttore italiano di «Walkiria»), i «Maestri cantori» con l'unica apparizione di Linda Cannetti nel ruolo di Eva e due edizioni del «Lohengrin» con Ettore Cesa Bianchi (un Lohengrin «dalla voce d'argento come l'armatura», secondo un'immagine di Eugenio Gara).

Carlo Bologna, critico musicale dell'«Arena», ricostruisce con vasta documentazione l'itinerario wagneriano fra Teatro Filarmónico e Arena, fornendo argomenti a utili confronti, e inoltre riferisce sulla visita di Wagner a Verona nel settembre 1876, su invito di Carlo Pedrotti.

Il volume, aperto da un contributo di Enrico Paganuzzi, ospita importanti studi di

Nelly Zanoli Gemi sulla genesi del Teatro Filarmónico nel raffronto con un primo progetto di Francesco Galli Bienia per il teatro di Nancy) e di Lanfranco Franzoni sulle origini della raccolta epigrafica del Museo Lapidario Maffei, mentre Gian Paolo Marchi lungeggia la vocazione teatrale di Scipione Maffei, uno dei grandi esponenti dell'erudizione settecentesca.

Paolo Rigoli traccia poi la storia del Teatro Filarmónico, distrutto da un'incursione aerea nel febbraio del 1945, e riaperto «dov'era, e per quanto possibile, com'era», alla fine degli anni Sessanta.

A chiusura del volume figura l'elenco degli Accademici Filarmónicos, a cura di Mario Berti. Ricchissimo e bene ordinato è il corredo iconografico e bibliografico. Una pubblicazione che non sconfigge inni retorici, ma elenca sicure benemerite e ripropone i valori vivi di una tradizione, ben oltre l'idea di un patrimonio culturale ridotto a qualche simbolo di luogo deputato.

Edoardo Guglielmi

Volker Hunecke: «Classe operaia e rivoluzione industriale a Milano 1859-1892». Il Mulino editore, pagg. 509, lire 30 mila.

Goliarda Sapienta: «L'università di Rebibbia». Rizzoli editore, pagg. 163, lire 10 mila.

William Bennett - Joel Gurin: «Le diete fanno male». Rizzoli editore, pagg. 285, lire 12 mila.

Antonello Nociti: «Kabulisti». Rizzoli editore, pagg. 168, lire 12 mila.

TEDESCA, SLOVENA, ITALIANA TRIESTE NE' UNA SPLENDIDA SOVRANA

F. Folket - C.L. Cergoly TRIESTE PROVINCIA IMPERIALE

Splendore e tramonto del porto degli Asburgo.

Bompiani

G. P.

UN MAXI-CONVEGNO

## La cultura dell'800 e Wagner

VENEZIA — Un mese fa, giusto un secolo fa, moriva a Venezia Richard Wagner. E nella fitta congerie di ricordi e celebrazioni culminanti nell'edizione integrale del «Parsifal» dovuta alla «Fenice», tra un concerto e l'altro dedicati al maestro di Lipsia, la Fondazione Giorgio Cini ha voluto ricordare il musicista con un convegno filologico di comunicazioni e denso di varietà interpretative, raggruppate sotto il suggestivo titolo «Parola e musica: l'esperienza wagneriana nella cultura tra romanticismo e decadentismo».

Non un convegno squisitamente teorico, una sorta di «embrassons-nous», dei dieci titoli musicali wagneriani — dall'«Olandese volante» al «Parsifal», quarant'anni e quarant'ore di spartito —, bensì un vasto orizzonte pervaso e indagato di Mito ed Epica, di filosofia e religione, di psicologia e di classicismo, di romanticismo e di decadentismo: tutte le componenti, insomma — e qualcun'altra ancora — del «Wort-Ton-Drama» wagneriano e del suo ossessivo protagonismo nell'Ottocento culturale.

Quest'atlante europeo è stato indagato da specialisti e musicologi di aree diverse: dal «milieu» tedesco osservato e da Bevilacqua a Cases, a quello slavo visto da Strada e dal polacco Sandeewski, a quello francese (Decaudin, Tosi e Orlando) a quello anglosassone (Gocher, Pagnini), a quello più «direttamente» italiano esaminato da Petrocchi, Forena e l'eclettico, «anomalo» Ettore Parroni.

L'invenzione armonica di Wagner — è stato detto — si è dimostrata subito enorme e la sua maestria del colore orchestrale sovrana. Ma se la potenza estetica della sua invenzione tematica non avesse soverchiato quella di qualunque altro compositore, la sua impresa non avrebbe retto la storia. Nell'immane disegno che Wagner intraprende con teutonico radicalismo, la sua musica — a giudizio di Pagnini — è un potere rappresentativo, classicamente definibile nella formula «ut pictura ludica», per una più alta forza evocativa, magia e misterica che nel «Leit-motiv» raggiunge il suo diapason tra quella «memorabilità» pubblicistica, la «memoria» — lo ricorda in gioco (Adorno) — e quel «puro suono del destino» che sapevano udire i fedeli ammestrati al culto wagneriano.

Si sono and



## CRONACHE DEL NORD - EST

«VINMONDO '83» NEI PROGRAMMI DELL'AZIENDA TURISTICA

## A Cividale patria del vino nostrano nasce un'Oktoberfest tutta regionale

La festa si svolgerà nell'arco di dieci giorni, dal 27 agosto al 4 settembre

UDINE — Il modo più concreto di dare il benvenuto a qualcuno è metterlo in grado di godere al meglio dell'ospitalità che gli viene offerta. Turisticamente parlando ciò vuol dire metterlo nelle condizioni di trovare facilmente le cose migliori che una regione può offrirgli.

Il tesoro più superbo delle terre di questa regione, per molti, non v'è dubbio, è il vino. Il Friuli-Venezia Giulia annovera ben 54 vini a denominazione di origine controllata, ripartiti nelle aree del Collio goriziano, dei Colli orientali del Friuli, delle Grave, di Aquileia, dell'Isone e di Latisana e organizzati nei rispettivi consorzi.

Non è un caso, dunque, che l'azienda regionale per la promozione turistica del Friuli-Venezia Giulia metta al centro dei suoi programmi proprio il vino, con una grande manifestazione, che avrà tutte le caratteristiche per diventare internazionale, e per polarizzare l'interesse del pubblico: Vinmondo '83. Festa internazionale del vino regionale.

La festa, il cui svolgimento è previsto in un arco di dieci giorni, dal 27 agosto al 4 settembre, e il suo programma di massima sono stati illustrati ieri a Cividale nella sala del consiglio comunale, dall'assessore regionale al turismo e presidente dell'Azienda regionale per la promozione turistica, Adriano Bomben, alla presenza del sindaco della cittadina longobarda e direttore dell'assessorato regionale all'agricoltura, Pascolini.

La festa, che secondo l'idea degli organizzatori si dovrebbe avvicinare all'Oktoberfest bavarese (col vino, ovviamente, al posto della birra), comprenderà anche spettacoli leggeri, di musica classica, di teatro, di folk, mostre e tavole rotonde.

Il programma, ancora tutto da definire, prevede concerti di Lucio Dalla, Francesco De Gregori, dei Riechi e Poveri o di Miguel Bosé, e di Gianni Morandi e addirittura della prestigiosa Filarmonica di Vienna. La Regione ha provveduto inoltre a far disegnare un apposito marchio della manifestazione (una coccarda con al centro un grappolo d'uva stilizzato) e un manifesto.

Domenico Diacono

## A Trieste la mostra sulla Madonna nera

TRIESTE — La grande rassegna dedicata alla Madonna nera di Czesochowa è stata inaugurata ieri sera al Castello di San Giusto dall'ambasciatore di Polonia in Italia, Emyl Wojtaszek. La mostra, ospitata nelle sale del Bastione fiorito sarà aperta al pubblico da giovedì alle 10 fino al 15 aprile.

Alla cerimonia d'inaugurazione, alla quale sono intervenute molte autorità, i saluti sono stati portati dall'assessore regionale Adriano Bomben, dal sovrintendente alle antichità e belle arti Luigi Pavan, dal commissario dell'azienda di soggiorno Dario Santin e dal vicedirettore del museo etnografico di Cracovia, Andrzej Rataj.

«Questa rassegna — ha detto a sua volta l'ambasciatore — migliora i rapporti già proficui tra Italia e Polonia e dà un piccolo contributo alla risoluzione dei grossi problemi internazionali sulla strada della pace».

Si è poi anche soffermato sugli scambi culturali tra la Polonia e Trieste, ricordando in particolare il Danton di Wajda messo in scena quest'anno dal teatro di prosa del Friuli-Venezia Giulia. L'ambasciatore in precedenza si era incontrato con il presidente della giunta regionale Comelli e il sindaco Cecovini.

La mostra comprende oltre mille opere d'arte datate dal diciassettesimo al ventesimo secolo, in particolare pitture, sculture lignee, arazzi, ceramiche, medaglie, stendardi e immagini votive. Attinge non solo all'arte e alla religiosità polacche, ma anche alle tradizioni popolari. Tutti gli oggetti esposti sono stati raccolti in tre anni dal museo di Cracovia.



## CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLO SCALO REGIONALE

## Più di 250 mila passeggeri passati da Ronchi nell'82

RONCHI DEI LEGIONARI — Nel 1982, l'aeroporto di Ronchi dei Legionari ha superato per la prima volta la soglia dei 250 mila passeggeri, un traguardo importante anche se al soddisfacente andamento del traffico di linea non ha fatto riscontro quello dei charter che ha subito una flessione dell'undici per cento. Questi e altri dati sono stati presi in esame dal consiglio di amministrazione dello scalo regionale in sede di consuntivo.

Secondo le indicazioni del 1983, il primo trimestre lascia intravedere un'inversione di tendenza per quanto concerne i programmi turistici che si presentano più favorevoli, con un maggior numero di voli soprattutto dalla Finlandia, dall'Inghilterra e dall'I-

slanda. Il prossimo avvio da parte della società Alitalia dei nuovi collegamenti preannunciati per il mese di maggio con Genova, Torino e Firenze, aprirebbe inoltre nuove opportunità al traffico aeroportuale, e in generale, all'utenza.

Meno favorevoli invece si presentano i dati relativi al traffico merci «che da tempo — è stato detto — ristagna su valori che potrebbero certamente essere superiori se lo

## Oggi aeroporto bloccato

RONCHI DEI LEGIONARI — Lo scalo aereo regionale di Ronchi dei Legionari resterà bloccato oggi dalle 8 alle 14 dalla sciopero proclamato su scala nazionale dai controllori e dagli assistenti del traffico aereo che sollecitano l'applicazione del contratto. Molto probabilmente saranno cancellati anche i due voli del primo mattino per Milano e Roma poiché l'agitazione interessa tutto il territorio nazionale.

scalo disponesse di alcuni collegamenti internazionali, in particolare con Londra e Francoforte».

Ma vediamo qualche dato in percentuale. Rispetto al 1981, l'anno scorso si è registrato un incremento di quasi il sei per cento dei passeggeri che sono stati complessivamente 250.496.

Quasi triplicato il numero dei passeggeri dirottati sullo scalo regionale da altri aeroporti vicini (da 3871 a 10.866).

## IN RITARDO?

## Aumentano i prezzi dei musei anche in regione

TRIESTE — Biglietto radoppiato per due musei della nostra regione. Da oggi chi vorrà visitare il Castello di Miramare e Aquileia pagherà duemila lire anziché mille. Mentre per il museo di Cividale, che fino a ieri era aperto gratuitamente, da oggi è previsto un biglietto d'ingresso di mille lire.

Gli aumenti rientrano in una piccola rivoluzione nazionale delle tariffe d'ingresso a musei, monumenti, gallerie e scavi archeologici statali decisa dal ministro ai beni culturali, Nicola Vernola.

Secondo le affermazioni di Vernola gli aumenti dovrebbero allineare i musei italiani a quelli europei e permettere, con i nuovi incassi, di assumere personale e di conseguenza allungare gli orari di visita.

Ma c'è qualcuno che non è convinto della validità di questo discorso: «A parte il fatto che gli aumenti arrivano in ritardo — dice Luigi Pavan, sovrintendente regionale ai beni artistici e archeologici — lascia più che scettici la promessa di assumere nuovo personale con i soldi ricavati dal costo del biglietto».

## A CERVIGNANO È SCOPPIATO LO SCANDALO

## Nei guai un direttore della Banca Antoniana

Avrebbe pagato assegni scoperti di clienti in difficoltà

CERVIGNANO — Dietro le dimissioni del direttore della filiale di Cervignano della Banca Antoniana, Roberto Tondello, 36 anni, ci sarebbe una storia di assegni scoperti, sembra per favorire alcuni clienti in difficoltà, sul quale sta indagando la magistratura. La vicenda, tuttavia, ha contorni ancora incerti.

La Banca Antoniana, un mese fa, avrebbe rilevato alcune irregolarità nella gestione della filiale di Cervignano. Immediatamente è scattata, da parte dell'istituto centrale, la segnalazione all'ufficio ispettorato che ha subito compiuto gli accertamenti del caso. Questi controlli avrebbero conservato in superficie un carattere abbastanza ordinario. Infatti si svolgono con una certa frequenza.

Nel frattempo il ragioniere Tondello avrebbe rischiato un periodo di ferie a causa dei postumi di un esaurimento nervoso. I risultati non tardano ad arrivare. Il direttore della filiale di Cervignano avrebbe favorito dei clienti,

pagando degli assegni scoperti. Queste rilevazioni sarebbero state confermate da un'accurata verifica della negoziazione degli assegni.

Non si conosce nei dettagli la cifra che la banca avrebbe rimesso ma — fanno osservare negli ambienti dell'Antoniana — sarebbe modestissima rispetto alle potenzialità dell'istituto. Dietro a questa irregolarità di gestione, ci sarebbero state responsabilità di terze persone che avrebbero costretto questi clienti a richiedere i taciti favoritismi del Tondello.

Intanto è subito partito, da parte della direzione centrale della Banca Antoniana, un esposto alla magistratura di Udine.

Gli inquirenti starebbero infatti accertando la possibilità che, nella vasta rete della clientela della filiale di Cervignano (della quale fa parte anche Palmanova), si celino uno o più «strozzini» che avrebbero approfittato dell'ingenuità del Tondello.

Su questo punto si conoscono

no ovviamente pochi particolari, ma la denuncia della banca Antoniana è partita proprio per verificare l'esistenza di colpe esterne alle responsabilità del direttore della filiale di Cervignano.

Roberto Tondello, che abita a Cervignano in via Zorutti, ha presentato le dimissioni una settimana fa, in seguito alle contestazioni che gli sono state mosse. Negli ambienti della Banca Antoniana fanno osservare che si è sempre dimostrato un dipendente integerrimo e mai ha destato sospetti.

In effetti prevale l'ipotesi che egli sia caduto in una grossolana ingenuità, forse «plagiato» da altre persone. La banca, a causa di questo episodio, non subirà nessun danno. Infatti la somma verrà coperta dall'assicurazione oppure sarà risarcita dai diretti interessati; comunque sembra che l'entità della perdita non sia rilevante. La filiale di Cervignano in questo momento è retta da un direttore provvisorio.

## In poche righe

## Un convegno sulla scuola che cambia

PORDENONE — Il comitato regionale del Psi organizza sabato 19 marzo all'Hotel Moderno di Pordenone un convegno sul tema «Aiutare il cambiamento nella scuola», che si aprirà alle 10 con i saluti del segretario regionale del partito Gianni Bravo.

Le successive relazioni verteranno sul rinnovamento culturale della scuola di base, sulle medie superiori, su università e professionalità con interventi di Arduino Agnelli, Franco De Carli, Loris Fortuna, Pietro Zanfagnini e Gabriele Renzulli. Nel pomeriggio è in programma una relazione di Gianni Baget Bozzo sul rapporto giovani-scuola nella società che cambia. Le conclusioni saranno tratte da Maria Magnani Noja, sottosegretario all'Istruzione.

## Alberi e giardini: un meeting a Gorizia

GORIZIA — Nella sala degli stati provinciali del castello di Gorizia si svolge oggi, per iniziativa dell'assessorato ai servizi del Comune, un convegno regionale sul tema «Problemi della conservazione del patrimonio arboreo della città». Ai lavori, che inizieranno alle 9.30, parteciperanno delegazioni del Veneto (Venezia, Padova e altri centri) della Carinzia e della Slovenia.

## Comunità italiana a Fiume

Fiume — Si è riunita nella sede della Comunità degli italiani di Fiume la presidenza dell'Unione degli italiani dell'Istria e di Fiume. Sono stati dibattuti dai delegati vari argomenti tra cui, al primo posto, quello della scuola con lingua d'insegnamento italiana, alla luce delle nuove misure di razionalizzazione delle reti e dei programmi scolastici della Croazia. Di queste misure fanno parte anche proposte e indirizzi per la soluzione delle questioni connesse alla politica di programmazione per le scuole di lingua italiana.

## OGGI A TRIESTE

## Vertice della giunta regionale sulla legge «828»

TRIESTE — Avrà luogo stamane, nella sede della giunta regionale, un secondo vertice della maggioranza politica regionale sulla ripartizione dei fondi della legge 828.

All'incontro — al quale presiederanno il presidente Comelli e gli assessori Coloni, De Carli e Zanfagnini — parteciperanno i segretari e i capi gruppo regionali della Dc, del Psi, del Psdi, del Pri, del Pli e dell'Unione slovena.

Nel corso della riunione, che segue a quella della scorsa settimana, le parti politiche discuteranno principalmente sui criteri dell'erogazione dei fondi e sulle scelte delle iniziative da finanziare nell'ambito della legge. La quale fissa interventi per la ricostruzione, per lo sviluppo delle zone terremotate e per il sostegno di progetti di sviluppo produttivo e occupazionale nelle zone non terremotate colpite da particolare degrado economico, quali Trieste e l'Isonzo.

## CHIESTO IL LICENZIAMENTO «DA TUTTO» DELL'AUTORE, UNO SCRITTORE ITALIANO DI FIUME

## Tuoni e fulmini un anno e mezzo dopo per una recensione apparsa sul Piccolo

L'articolo incriminato riguardava una biografia di Tito e ne criticava l'impostazione «pettegola»

BELGRADO — Lo scrittore Giacomo Scotti, personalità in vista della minoranza italiana in Istria, viene duramente attaccato nell'ultimo numero del settimanale «Svijet», edito a Sajevo ma diffuso in tutta la Jugoslavia, per aver «offeso il nome del presidente Tito» in un articolo apparso 15 mesi orsono sul «Piccolo».

Il giornale, in un'inchiesta sulla situazione culturale in Istria e a Fiume accusa anche lo storico Miroslav Bertosa, i redattori della casa editrice «Otokar Kersovani» di Abbazia e l'intera redazione della collana enciclopedica «Istria attraverso i secoli», edita da sei case editrici di Pola e di Fiume.

L'articolo di «Svijet», firmato dal poleologo Arturano Cernjul, si può far rientrare nella violenta campagna antinazionalista in corso in tutta la federazione dopo che il comitato centrale della lega co-

munistica ha denunciato l'infiltrazione di elementi «nemici» nel «mass media» e negli ambienti culturali. Finora nel vortice della polemica vi era in particolare la casa editrice di Abbazia, «colpevole» di aver pubblicato il volume di saggi «Vero e possibile» dello scrittore serbo Dobrica Ciosic.

Nei confronti di Scotti viene chiesta la radiazione dai consigli redazionali e da tutti gli organismi culturali di cui fa parte. Egli fra l'altro collabora anche come traduttore alla rivista «Questioni attuali del socialismo», edita a Belgrado dalla casa editrice della Lega comunista jugoslava.

L'articolo ora sotto accusa apparve su «Il Piccolo» il 3 novembre del 1981 ed era una recensione del libro di Vladimir Dedijer: «Appunti per una biografia di Josip Broz Tito» appena stampato a Fiume e che di lì a qualche giorno

avrebbe suscitato scalpore non solo in Jugoslavia, ma in tutto il mondo.

Scotti citava fra l'altro alcuni episodi su Tito giornalistamente interessanti, rivelati per la prima volta da Dedijer fra cui la vicenda dei «microfoni spia» che Aleksandar Rankovic (l'eminenza grigia del regime, la cui estromissione dal vertice del potere avvenne 15 anni fa) aveva fatto installare nella residenza del maresciallo, sembra con la collaborazione di sua moglie Jovanka.

Scotti ha definito, in una dichiarazione all'Ansa, «false e strumentali» le accuse rivoltegli, rilevando che «esse semmai andrebbero rivolte a Dedijer, del quale non condivide, nella recensione su «Il Piccolo», il metodo del pettegolezzo» seguito nella ricostruzione della vita di Tito.

Sorprende il fatto che della recensione di Giacomo Scotti

in Jugoslavia si parlò per la prima volta adesso, dopo quindici mesi dalla sua pubblicazione. In tutto questo periodo Scotti afferma di aver continuato a collaborare a «questioni attuali del socialismo» e a partecipare a numerose manifestazioni letterarie in varie regioni della Jugoslavia, all'infuori tuttavia di Fiume e dell'Istria dove, sostiene — «per decisione dei dirigenti politici locali sono stato radiato dal posto di lavoro e da tutte le pubblicazioni in lingua italiana della minoranza».

Ennio Macchin, massimo esponente della «Edit di Fiume», l'azienda editrice delle più importanti pubblicazioni italiane, afferma che «per un complesso di ragioni il consiglio redazionale ha deciso di non rinnovare, alla scadenza, il rapporto di collaborazione con lo Scotti».

## UNA VENTOTTENNE DI AZZANO DECIMO

## Sposata, una figlioletta: muore per un'overdose

Colpita da emorragia cerebrale per troppe anfetamine

PORDENONE — La droga ha ucciso ancora nella provincia di Pordenone. Ultima vittima di questa tragica spirale una giovane donna di Azzano Decimo, sposata e madre di una bimba di due anni e mezzo.

Luisa Del Vià (questo il nome della ragazza), di 28 anni, è spirata domenica pomeriggio nel reparto di rianimazione dell'ospedale civile cittadino. Il referto stiliato dai sanitari pordenonesi parla di emorragia cerebrale da probabile assunzione di un'overdose di anfetamina.

La poveretta, originaria di Pramaggiore (Venezia), si era stabilita ad Azzano solo da un anno e mezzo. Il marito, Gianpaolo Collovini, fa l'idraulico in un'impresa del luogo. Sembra che la giovane donna fosse da tempo caduta alle sostanze stupefacenti, almeno così hanno dichiarato gli inquirenti.

A quanto si è appreso Luisa Del Vià sabato pomeriggio sarebbe uscita di casa assieme a un'amica e si sarebbe recata in un paese vicino — sembra Cordenons — per acquistare la merce che di lì a poco le sarebbe risultata fatale. Fatto questo avrebbe diluito nell'acqua la sostanza e se la sarebbe iniettata.

La giovane è stata trovata in casa, esanime, dal marito quando questi ha fatto rientro, verso le 20 di sabato. È stata quindi immediatamente trasportata all'ospedale, in condizioni gravissime. È stato subito chiaro che c'era ben poco da fare per salvarla.

Si è pensato a un trapianto renale, autorizzato dal marito. Però, dopo le 12 ore prescritte dalla legge, le sue funzioni renali sono risultate deteriorate per cui l'espianto non ha potuto essere effettuato.

T. Z.

## Vendita Straordinaria per rinnovo locali

boutique

## il ciotolo

Vendita totale con SCONTI fino all'80% su tutti i capi delle COLLEZIONI PRIMAVERA-ESTATE ed AUTUNNO-INVERNO e per le ULTIME DUE SETTIMANE ulteriori ribassi su tutti i capi in esposizione.

Gli impermeabili in cotone colorato, primaverili, abbinati ai pantaloni di BOGYS, i completi in gabardine di lana di COQUELLO, i completi di pelle della JOINT, le gonne pantalone di antilope ed i pantaloni, i due pezzi in lino madras di REGINA SCHRECKER, le camicie in seta ed in lino di CAMEL, i giacconi di AVVENTURA per GIANMARCO VENTURI ed ALTRE GRUPPE SCONTATE ALL'80% ANCORA PER POCHI GIORNI.

boutique

## il ciotolo

Via Piccardi, 31 - Trieste

(Com. al Com. ed. 7/2/83)



Se state pensando di comprare una piccola auto, cambiate idea. Compratene due. Anzi, comprate la Nuova A112 Junior.

Perché guidare la Nuova A112 Junior significa guidare due automobili. Com'è possibile? Semplice. Avete presente la tipica

## NUOVA A112 JUNIOR.

## UN'AUTO. PIU' UN'AUTO. AL PREZZO

auto piccola, economica, sobria, essenziale? La Nuova A112 Junior prende solo il meglio di questo tipo di auto: i consumi contenuti e l'estrema facilità di guida. E delle auto di cilindrata superiore la Nuova A112 Junior prende la completezza di dotazioni, l'eleganza,

la robustezza, la qualità costruttiva. Per questo con la A112 Junior avete un'auto pratica, divertente da guidare, facile da parcheggiare, agile in città, scattante fuori città.

E insieme avete un'auto «vera», la più macchina tra le sue concorrenti. Per i materiali con cui è costruita, per la cura

con cui è rifinita. Per la sua personalità che la fa sentire a proprio agio anche nelle occasioni più impegnative.

Con la Nuova A112 Junior avete, insomma, due auto. Al prezzo di una.

## NUOVA A112. DUE AUTO IN UN'AUTO.



Distribuita dai Concessionari Lancia.



## GIORNALE DI TRIESTE

RIUNIONE ALLA DC COL NUOVO SEGRETARIO REGIONALE

Ultimatum di Biasutti  
Nuove giunte e subito

Psi e laici invitati a «onorare i patti sottoscritti» al più presto

La situazione politica cittadina è stata oggetto ieri sera di un'ampia ricognizione da parte del comitato provinciale della Dc, alla presenza del neo-eletto segretario regionale Adriano Biasutti, e per l'occasione il segretario Antonio Cosulich ha invitato alla riunione anche i consiglieri regionali, provinciali, comunali e circoscrizionali nonché i segretari regionali del partito.

Nella sua relazione introduttiva Cosulich ha ricordato la formazione a luglio di giunte minoritarie della Dc e dei laici-socialisti al Comune e alla Provincia, la conseguente crisi regionale e il suo superamento con gli accordi di settembre tra i laici-socialisti e la Dc. «Ma non è stata rispettata la scadenza per un riassetto politico delle giunte che vedesse coinvolta la Dc entro gennaio».

«Di fronte agli atteggiamenti dilatori dei partiti laici-socialisti e alle persistenti ambiguità della Lista, la Dc riafferma con forza — ha con-

tinuato Cosulich — il mantenimento di un ruolo d'opposizione chiaro e deciso. La Dc chiederà quindi nei mesi e nelle sedi opportune l'azzeramento delle giunte per arrivare a un chiarimento di fondo con i laici-socialisti e con la LpT i quali bloccano, senza disegni e prospettive, qualsiasi ipotesi di governabilità».

Secondo il segretario provinciale «la Dc è convinta che ci può essere un ruolo regionale e nazionale per Trieste che qualifichi le sue specificità, che sia possibile superare il clima di inevitabile decadenza presente in città, che ci siano occasioni di rilancio attraverso il consolidamento produttivo, l'acquisizione di agevolazioni industriali, l'imprescindibilità del porto, l'ampliamento dell'area culturale e di ricerca, la riqualificazione del comparto commerciale. Ma è un disegno — ha concluso — che ha bisogno dei dovuti supporti istituzionali, di guide stabili e largamente maggioritarie negli en-

ti locali triestini. Per questo c'è la necessità di un chiarimento politico e la Dc non si sottrarrà a questa verifica».

E seguito un ampio dibattito, di cui ha tratto le conclusioni il segretario regionale del partito. «La vicenda di Trieste — ha dichiarato Biasutti — viene assunta come un fatto fondamentale da tutta la Dc regionale, che si assume l'onere e l'impegno di sostenere con decisione in tutte le sedi competenti le istanze economiche avanzate dalla città. Ma gli equilibri politici non possono essere subordinati — ha soggiunto — all'esito delle richieste avanzate in sede governativa. Sul piano politico i laici-socialisti devono uscire senza indugi dall'equivoco: i patti sottoscritti vanno onorati».

«Siamo pronti — ha concluso Biasutti — a ulteriori confronti politici con scadenze ravvicinatissime, convinti che non esistano ulteriori margini per creare condizioni di governabilità della città».

SI PROFILA UNA SOLUZIONE POSITIVA DELL'AFFAIRE LIRICO

Adesso il Verdi sembra in salvo  
Emendamento Dc-Psi alla legge

La confortante notizia è stata data dal senatore comunista Andrea Mascagni

Il busto bianco di Giuseppe Verdi sembra quasi accennare un sorriso sotto i baffi nel foyer del teatro a lui dedicato. Sta parlando Andrea Mascagni, il senatore comunista, grande conoscitore dei problemi dello spettacolo. E Mascagni sta portando, finalmente, delle buone notizie.

«Ho saputo — dice — che la Democrazia cristiana e Partito socialista, con l'appoggio di repubblicani e socialdemocratici, presenteranno un emendamento, giovedì quando verrà discussa in aula la legge di finanziamento del settore dello spettacolo. Invece di calcolare i contributi sull'attività svolta nell'81 e nell'82, secondo l'emendamento, arriveranno al 50 per cento sul calcolo relativo all'82 e al 50 per cento basando sull'articolo 22 della legge sullo spettacolo».

E la notizia che l'intero staff del Verdi voleva sentirsi dare. Lo stesso sovrintendente, Giampaolo de' Ferra, azzarda un «se le cose stanno così il contributo totale potrebbe aggirarsi attorno ai 12 miliardi». E un bel salto in avanti rispetto ai temuti 7 che, a giudizio di molti, scavavano la fossa al Verdi.

Secondo Mascagni, un pacchetto di emendamenti, un pacchetto di bari e capelli bianchi, il phisique du rôle dell'appassionato di lirica, il cognome illustre, l'emendamento non sanerà comunque del tutto la situazione. In commissione, infatti, è stato bocciato il tentativo comunista di «rendere meno discrezionale l'applicazione del titolo 22». Quel che il Pci spera possa ancora verificarsi è invece una sollecita erogazione dei fondi. «Entro tre mesi il cento per cento dei contributi andrebbe consegnato. Solo così il Verdi (e diversi altri enti lirici) potrebbero lavorare senza l'acqua alla gola».

Ma Andrea Mascagni non si è limitato a portare le ultime notizie sul Verdi. Il senatore comunista ha infatti segnalato l'intero ministero del turismo e dello spettacolo, tendendo in luce le molte carenze che ancora lo penalizzano. «C'è una generale disorganizzazione — ha detto — forse perché è ancora un ministero giovane. E, malgrado i comprensibilissimi problemi che attanagliano gli enti lirici,



Il senatore Andrea Mascagni, al centro, mentre illustra la situazione degli enti lirici italiani e del Verdi. A sinistra la senatrice Gherbez, a destra il sovrintendente de' Ferra

lirici raggiunge i 200 miliardi, la metà dei quali sono interessi passivi, in crescita ovviamente e tristemente vertiginosa. Dei 267 miliardi (che si cercherà di far ridiventare 276) ben 187 sono destinati agli enti lirici; 47 (pochissimi) vanno alle altre attività. E l'anno scorso se ne speso soltanto 3 per le manifestazioni organizzate all'estero».

Se poi almeno i soldi arrivassero puntuali... macché. Il Verdi aspetta ancora una parte dei contributi non soltanto dell'82, ma persino dell'81. Con l'ovvia conseguenza degli interessi passivi. Il meccanismo della legge non è poi conto degli incredibili sforzi fatti dall'intero personale dell'ente lirico triestino.

Dice de' Ferra: «Nel '73 abbiamo raggiunto la quota del 4,90 per cento dello spettacolo lirico italiano. Nell'82 questa quota, senza una sola persona in più perché c'è il blocco delle assunzioni, è diventata dell'8,90». Quasi raddoppiata.

IN UN CONVEGNO IL PUNTO SULLO STATO DELL'EDUCAZIONE MUSICALE

## Laurea in musica? Magari

Lo stato dell'educazione musicale a Trieste? Fa acqua da tutte le parti, proprio come nel resto del paese. Da questo dato non incoraggiare, il dipartimento culturale del Pci triestino ha tratto spunto ieri pomeriggio per organizzare un convegno sul tema «Istruzione ed educazione musicale: realtà e prospettive a Trieste e nel paese», presieduto dal senatore Andrea Mascagni, direttore del Conservatorio di Trento.

In città non manca la domanda di apprendimento musicale, ma la crisi del Conservatorio Tartiniana e gli annunciati problemi della Glasbena Matica dimostrano che è necessario un altro passo, mettere a frutto le nostre grandi tradizioni musicali. Per questo è stata proposta la formazione di una «consulenza per la musica», che sappia diventare uno strumento permanente per coordinare indicazioni e proposte, all'interno di un com-

pletivo progetto di educazione e cultura musicale nella nostra provincia.

«In Italia abbiamo dei Conservatori senza cultura, e delle Università senza musica — ha affermato il sen. Mascagni — e da questa storiatura è necessario uscire, perché la cultura e la musica sono intimamente connesse».

Sull'onda della grande richiesta di apprendimento musicale degli ultimi anni, oggi i Conservatori accolgono masse di giovani, che solo in piccolissima parte arriveranno alla conclusione dei corsi.

E poi, nel nostro paese, l'età per chi vuole cominciare lo studio della musica è quella di undici anni, con un ritardo di cinque anni rispetto all'età ritenuta unitamente più adatta.

Per ovviare a questi e a tutti gli altri problemi che sono alla base della crisi dell'educazione musicale in Italia, il

Pci aveva presentato nel '67, e poi ripresentato nel '72, un progetto di legge tendente a riorganizzare globalmente la struttura degli studi musicali.

Quel progetto di legge non è più stato ripresentato, ma sembra che oggi tutti i partiti siano d'accordo sulla necessità di un approccio diverso nei confronti della musica, da considerare non più come «ora di ricreazione», ma come elemento fondamentale nell'educazione e nella formazione del cittadino.

Secondo Mascagni, è necessaria «un'impostazione a piramide», con la creazione di scuole propedeutiche a indirizzo musicale: tramite queste scuole, a livello elementare, medio e superiore, sarà possibile selezionare gli elementi in grado di arrivare alla musica come professione. Un livello superiore, per il quale è ipotizzabile una «laurea in musica».

Ca.M.

## CALENDARIETTO

Oggi: S. Longino. Il sole sorge alle 6.19 e tramonta alle 19.10; la luna si leva alle 7.03 e cala alle 18.56.

Feri: temperatura massima gradi 9,2 minima gradi 2,9; pressione millibar 1024,5 in diminuzione; umidità 62 per cento; vento calmo; mare quasi calmo con temperatura di gradi 7,8.

Maree: oggi, alta alle 9.43 con cm 40 e alle 23.13 con cm 51 sopra il livello medio; bassa alle 3.53 con cm 37 e alle 15.52 con cm 51 sotto il livello medio.

Normale orario di apertura delle farmacie: 8.30-13; 15-19.30.

Farmacie aperte anche dalle 13 alle 16: piazza Goldoni 8; via Belgiojoso 4; via L. Stock 9 (Rolan); piazza Vaimura 11; Sgonico; Bagnoli; Aquilina, solo a chiamata.

Farmacie aperte anche dalle 13.30 alle 20.30: piazza Goldoni 8; tel. 24144; via Belgiojoso 4, tel. 765252; via L. Stock 9 (Rolan); tel. 414304; piazzale Vaimura 11, tel. 812398; via Rossetti 33, tel. 790488; via Roma 16, tel. 631998; Sgonico tel. 229373; Bagnoli tel. 228124; Aquilina tel. 274630, solo a chiamata.

Farmacia in servizio anche dalle 13.30 alle 20.30 (servizio notturno): via Rossetti 33; via Roma 16; Sgonico; Bagnoli; Aquilina, solo a chiamata.

Servizio di guardia medica: notturno (ore 21-8) tel. 732627; prefettorio (ore 14-21) e festivo (ore 8-20) tel. 68441.

I NOMI ALLA RATIFICA DEL VESCOVO

Consiglio pastorale:  
eletti i nuovi membri

I cattolici triestini hanno rinnovato il Consiglio pastorale diocesano. L'elezione dell'organismo è avvenuta nella chiesa di Santa Maria Maggiore mediante votazioni da parte dei delegati eletti in prima istanza nelle parrocchie nei movimenti ed associazioni.

Le operazioni di voto si sono svolte al termine di una breve celebrazione religiosa presieduta dal vescovo Bellomi e incentrata sui temi dell'unità e della comunione ecclesiale. Il Consiglio pastorale infatti oltre ad avere un ruolo di consultazione del vescovo e di partecipazione all'azione pastorale, è pure fattore di conoscenza reciproca e di unione fra le varie realtà della diocesi.

Sono state elezioni cui difficilmente si potrebbero applicare i canoni delle elezioni di

tipo civile, come sarebbe riduttivo pensare al Consiglio come a un «parlamentino cattolico»; in realtà è stata la Chiesa locale nella sua interezza a scegliere l'organismo che la rappresenta nella sua complessa composizione.

Mentre i nomi degli eletti sono alla ratifica del vescovo, anticipiamo alcuni dati: hanno votato 735 delegati, pari all'87 per cento degli aventi diritto, su una lista di 80 candidati (fra i nomi di maggior spicco i professori Giuseppe Cuscolo, Giovanni Torelli, Ales Lokar, Maria Bouquet); hanno inviato delegati 42 parrocchie, rettorati e vicariati di 63 presenti in diocesi e 28 associazioni ecclesiali.

I dati confermano una lieve tendenza al calo di partecipazione rispetto alle elezioni dello scorso Consiglio.

TERZA ETÀ DIFFICILE PER LA CARENZA DI STRUTTURE ADEGUATE - PRESENTATO DAL PCI UN PROGETTO GLOBALE

Anziani: problema ancora più urgente  
con la prossima apertura di Cattinara

Trieste è una città di anziani e non ne può più prendere atto: al Maggiore preparano le liste per trasferirli in ospedali fuori città perché non c'è più posto per tenerli tutti. Per le case di riposo ci sono tempi d'attesa di mesi e quando ci si arriva bisogna disporre di novecentomila lire al mese per coprire la retta. Chi può permetterselo finisce gli ultimi anni di vita fuori regione; se proprio vuol restare aggrappato alla sua terra si rintana in un'«infermeria» privata: appartamenti con dodici, quattordici posti letto, ogni posto un milione su per giù. Se uno è «fortunato» s'infila al Lungodegenti: essendo ospedale là tutto è gratis, ma con l'apertura di Cattinara si sa che verrà chiuso. Intanto non passa giorno senza una morte solitaria.

Il Pci ha preparato un progetto specifico su tale questione, che deve investire la città in ogni aspetto, culturale, urbanistico produttivo. Ieri lo ha presentato alla stampa, da oggi assillerà gli amministratori locali.

«Sul problema anziani in generale e sui modi di affrontarlo ormai c'è una larga concordanza tra le forze politiche, ma è tempo che alla teoria seguano precisi fatti amministrativi e istituzionali», ha esordito Maurizio Pessato,

Comitato  
per Gianni  
Bartoli

Il sindaco Cecovini, l'on. Barbi presidente regionale dell'Anvaf, l'on. Tombesi presidente del Circolo della cultura e delle arti, la signora Cominotti presidente del teatro Stabile e il segretario regionale della Democrazia cristiana Biasutti, assieme alla signora Lina Bartoli, fanno parte del comitato presieduto dall'on. Andreotti che si è costituito nel decimo anniversario della scomparsa dell'ing. Bartoli per le onoranze a quello che fu il primo sindaco italiano dopo la seconda redazione.

## NOTIZIE IN BREVE

## Infortunio sul lavoro

Incidente sul lavoro ieri mattina, alle 8.30, in una scuola materna. Adriana Degressi, 51 anni, abitante in via del Ghirlandino 20, stava facendo le pulizie quando è improvvisamente caduta fratturandosi un polso. La donna è stata ricoverata all'Ospedale maggiore, in ortopedia, con una prognosi di 30 giorni.

## Furti in appartamenti

Furti da due e dieci milioni l'altro giorno in viale Sanzio e via del Craviz 13. I ladri si sono introdotti in viale Sanzio 5 nell'appartamento, al primo piano, di Lidia Degressi Andrinin impossessandosi di diversi oggetti in oro conservati in uno scrigno.

Per entrare nell'alloggio di Marcello Cok, invece, i malviventi hanno infranto, con un sasso, i vetri della finestra di cucina. Dopo avere rovistato in ogni stanza i due si sono fermati in camera da letto dove da un armadio hanno sottratto diversi oggetti in oro e una pelliccia di visone per un valore totale di dieci milioni.

## Donna investita da una moto

Una donna è stata investita, ieri pomeriggio, mentre attraversava la strada in via San Giacomo in Monte all'angolo con via del Rivo. Poco prima delle 14 Giovanna Cujec Falbru, 68 anni, abitante in Campo San Giacomo 22, è stata travolta da una moto «Honda» condotta da Fabio Salvini, 19 anni, piazza Foraggi 5.

La donna è stata ricoverata all'Ospedale maggiore per ferite varie con una prognosi di 20 giorni.

grado di cavarsela da soli». Gli Enti devono «mantenere rapporti costanti per intervenire con puntualità», ma «manca la volontà di partire», dice Ester Pacor, e porta l'esempio della commissione anziani del Comune. Ricostituita a gennaio, è ancora ferma alla discussione sui criteri da seguire nella scelta delle persone cui vanno erogati sussidi o assistenza domiciliare.

Trovata la «volontà», cosa si può fare? Piccoli passi, non occorre sconvolgere l'universo, dicono. Puntare di più sull'assistenza domiciliare. Aprire entro l'anno un centro sociale a San Giovanni, dove le strutture già ci sono e uno alla Maddalena. Cominciare a pensare seriamente al dipartimento dell'anziano previsto al Maggiore una volta che si apre Cattinara.

Ma l'anziano non va visto solo come ammalato da sistemare in questo o quell'ospedale, ha rilevato Ester Pacor, presidente della terza commissione dell'Usl che si occupa delle faccende assistenziali. «Conosciamo tutti i casi di quei vecchi che escono dall'ospedale e non sono poi in

TRE NEOFASCISTI SORPRESI A VERGARE INSULTI CONTRO LA DIGOS

Spintonano un Ps e liberano un camerata  
Arrivano i rinforzi e scattano le manette

Tre neofascisti, militanti nel Fronte della Gioventù, sono stati arrestati dalla Digos perché accusati di «aver volontariamente ostacolato un intervento di polizia».

Si tratta di Giampaolo Scarpa, 28 anni, abitante in Rotonda del boschetto, Silvano Antonioti, 25 anni, via Paduina 3, e Angeli Lippi, 23 anni, abitante in via Ospedale Militare.

I tre, tutti pregiudicati per vari reati, sono stati fermati in viale XX Settembre l'altra sera alle 20.30 e poi trasferiti alle carceri del Coroneo dove sono tuttora rinchiusi. Nell'episodio che ha portato all'arresto del terzo erano coinvolti altri giovani di destra.

L'altro pomeriggio, infatti, un agente della Digos ha bloccato un gruppo di persone che scrivevano frasi di vario tipo, fra cui alcune oltraggianti nei confronti del comandante della Digos, colonnello Cesari, su

un muri di via Crispi. L'agente stava contestando il reato a uno di questi quando gli altri sono intervenuti spintonandolo. Poi, tutti insieme sono fuggiti.

Poco dopo lo stesso agente, accompagnato da alcuni colleghi, ha percorso viale XX

Settembre riconoscendo nei vari crocchi di persone lungo la strada tre dei suoi aggressori. Questi sono stati fermati e condotti in questura.

Dopo un interrogatorio Giampaolo Scarpa, Silvano Antonioti e Angeli Lippi sono stati dichiarati in arresto.

## Stroncato da un infarto in autobus

Un pensionato è morto, l'altra mattina, sull'autobus 24 fermo al capolinea in piazzale San Giusto. Carlo Marsili, 83 anni, originario di Brescia ma residente a Trieste in via Bramante 2, si è improvvisamente accasciato sul pavimento per un malore, probabilmente a causa di un collasso cardiocircolatorio.

L'uomo è stato immediatamente soccorso dall'autista del bus, Giovanni Frinzi, e da due passeggeri Bruno Rossetti e Flora Zaniero. In pochi minuti è giunta in piazzale San Giusto un'ambulanza della Croce rossa, il dottor Paolo Dolfino, però, non ha potuto fare nulla per l'anziano pensionato se non constatarne il decesso.

Carlo Marsili è stato identificato dalla sorella, Gemma di 84 anni, e subito dopo il cadavere è stato portato all'obitorio dell'ospedale maggiore.

All'Università  
il Gotha  
della scienza  
per l'area  
di ricerca

Le prospettive che si stanno aprendo per l'Area di ricerca scientifica e tecnologica con alcune iniziative di questi giorni e quelle, ancor più interessanti che si profilano se sarà assegnato a Trieste il Centro internazionale di ingegneria genetica e biotecnologia dell'Unido, saranno al centro di una conferenza stampa che si svolgerà stamane, alle 12, al rettorato dell'Università.

Saranno presenti infatti alcuni dei più eminenti componenti del comitato tecnico-scientifico dell'Area di ricerca; in particolare del prof. Ernest Otto Fischer, full professor di chimica organica dell'Università di Monaco di Baviera e premio Nobel per la chimica nel '73, il prof. Giorgio Bugliarelli, triestino, ora rettore del Politecnico di New York, il prof. Paolo Rudnic, direttore della Scuola internazionale superiore di studi avanzati, il prof. Luciano Daboni, direttore dell'Istituto di matematica finanziaria all'Università di Trieste, l'ing. Alberto Guglielmotti, direttore della White head motofides.

Parteciperanno anche il rettore della nostra Università, prof. Paolo Fusaroli, il presidente dell'Area, Fulvio Anzellotti.

## STATO CIVILE

NATI: Curtis Nolan, Camber Giuliana, Minussi Roberto, Arena Matteo, Carloni Maurizio, MORTI: Brezgar Claudio di anni 62; Zanetti Annita in Geromela, 66; Iacopich Anna ved. Fortunato, 83; Bressano Mario, 52; Gasparotto Regina v. Minin, 85; Turko Elena, 39; Gallone Pietro, 84; Kusar Rimata v. Pertot, 79; Castellani Roma v. Gerin, 91; Bizzaro Antonio, 57; Zucchi Guerino, 80; Marzà Riccardo, 68; Sterzal Giovanni, 73; Andri Pietro, 36; Dean Candido, 80; Staraz Antonia v. Babudri, 77; Debernardi Natalio, 68; Kvasnicka Maria in Monteferrato, 63; Zingherli Maria v. Micheli, 90; Dreon Albano, 52; Ritossa Lidia, 62; Perissuti Lucia v. Tognani, 83; Wald Caterina v. Herdin, 94; Salna Anna v. Ukovich, 91; Calgario Napoleone, 83; Samese Giuseppe, 68; Veltogna Anna v. Donagio, 88; Berini Leonardo, 71.

alla tua nuova  
pelliccia...  
pensaci  
ora.

da Novella Pellicceria trovi favolose  
occasioni:

nuovissimi modelli della collezione  
1983 confezionati con pelli rigorosa-  
mente selezionate.

Certificato di autenticità su ogni singo-  
lo capo.

Convenienza nei prezzi bloccati.



Visone Maschio B. G.	3.990.000
Visone Maschio	2.790.000
Visone pelle intera	1.990.000
Visone Tweed	990.000
Visone Cinese	1.290.000
Castorino Lontrato	890.000
Marmotta G.	1.790.000
Volpe Patagonia G.	1.090.000
Rat Visonato	1.190.000
Opossum	890.000
Castorino Spitz	790.000
Montone Doré	195.000
Lupo Siberiano Rit.	790.000
Agnello L.P.	395.000
Persiano Z.	490.000
Castor selvaggio	990.000
Giacconi uomo	139.000
Pellicce bambino	109.000
Coperte lapin	99.000
Colli assortiti	40.000

NOVELLA  
PELLICCERIA

TI ATTENDE

TRIESTE  
VIA PALESTRINA, 10

COMO  
VIALE MASIA, 61

MONZA  
VIA ITALIA, 50

VARESE  
VIA CAVOUR, 3  
(angolo via Vittorio Veneto)

A tutti gli acquirenti verranno rimborsate le spese di viaggio



## GIORNALE DI TRIESTE

IN DISCUSSIONE AL CONSIGLIO COMUNALE DI DOMANI SERA

## Col piano-programma pluriennale prima verifica politica a Muggia

Si avvicina il momento della verità per la giunta comunale di Muggia: domani 16 marzo infatti il Consiglio è chiamato a discutere il piano-programma pluriennale che fissa le linee d'intervento dal 1983 a tutto 1985. In sostanza, i bilanci preventivi del triennio (tradizionali pietre miliari nella vita politica e amministrativa degli enti locali) diventeranno solo gli strumenti contabili di esecuzione del piano: le scelte politiche sono tutte in questo documento.

Non è dunque esagerato considerare l'appuntamento sul piano-programma come la prima e sostanziale verifica politica della nuova giunta, un monocolore della Lista Frausin che finora ha retto grazie all'astensione (e in qualche caso al voto favorevole) dell'indipendente Bruno Barut. Se insomma il piano passerà, la giunta avrà superato lo scoglio, altrimenti la governabilità locale ritorna in alto mare.

Ma veniamo ai contenuti del piano, presentato ufficialmente dal sindaco Bordon in una precedente seduta. Rispetto alle prime bozze, in circolazione già da vari mesi (la consultazione è stata ampia: partiti, consigli circo-

scrivionali, Ezit, Associazione degli industriali, sindacati hanno espresso da tempo le loro osservazioni), c'è una sostanziale novità. O meglio, un completamento: stipulando una convenzione col centro di calcolo dell'Università di Trieste, è stato possibile elaborare i dati dell'ultimo censimento e predisporre una minuziosa serie di prospetti riguardanti la popolazione e territorio.

Un solo esempio: in varie tabelle è illustrata l'esatta situazione della popolazione scolastica. Comparandola con l'andamento demografico delle varie zone e i prospetti sull'occupazione, è possibile studiare una programmazione scolastica fondata sull'esatta conoscenza della situazione esistente e sullo sviluppo demografico e residenziale in corso.

Le scelte di fondo sono le medesime alle quali è ispirata la variante al piano regolatore generale (altro fondamentale documento di sviluppo in fase di approvazione). La prima preoccupazione a fronte di un progressivo invecchiamento della popolazione e alla crisi industriale che non ha risparmiato neanche Muggia (si pensi alle sorti dei cantieri

Alto Adriatico), e quella di trovare una nuova strada per assicurare uno sviluppo.

Le vie individuate sono tre: turismo, con l'espansione dei servizi lungo la fascia costiera che dal centro va a Lazzaretto; l'industria, che potrebbe trovare un futuro nella zona Ezit delle Noghiere; il commercio, ora praticamente assente, che dovrebbe svilupparsi a ridosso del valico di Rabuiese.

A proposito dello sviluppo industriale, di particolare interesse sono le osservazioni dell'Assindustriali al piano. Rilevando come ormai solo il documento muggegnano parli ancora di zona franca industriale (che ovviamente dovrebbe trovare collocazione alle Noghiere), l'Assindustriali fa un commento sibillino (anzi — dice — ogni commento è superfluo, facendo capire che c'è l'ha in punta di lingua): non si coglie insomma se questa affermata intenzione sia un merito o un demerito. L'Assindustriali fa un commento sibillino (anzi — dice — ogni commento è superfluo, facendo capire che c'è l'ha in punta di lingua): non si coglie insomma se questa affermata intenzione sia un merito o un demerito. L'Assindustriali fa un commento sibillino (anzi — dice — ogni commento è superfluo, facendo capire che c'è l'ha in punta di lingua): non si coglie insomma se questa affermata intenzione sia un merito o un demerito.

mentando le riserve della giunta sul carpoporto, sia mettendo in guardia la giunta da ingannevoli speranze per quanto riguarda una nuova industria pubblica sull'area dell'ex Alto Adriatico. Ma, in sostanza, il commento generale dell'associazione è positivo.

Nel prossimi tre anni, infine, la giunta si propone di completare una serie di opere già avviate, e di realizzarne altre da tempo progettate. Per quanto concerne i lavori già in corso, il piano-programma prevede il completamento del nuovo asilo nido, dell'acquedotto (IV lotto), della fognatura (I lotto).

Le altre spese d'investimento fino all'85 riguardano invece la viabilità (copertura del Fugnan e altre manutenzioni), il Peep e l'urbanizzazione secondaria (sistemazione delle aree della scuola media e del centro sloveno e manutenzioni di altri edifici scolastici), l'illuminazione (e da completare), i nuovi lotti dell'acquedotto e della fognatura, il verde urbano (completamento dei giardini del centro, parcheggi, aree di via Roma da sistemare, eccetera), i centri sociali di Muggia e Aquilina. L. MI.

NESSUNO ASSICURA PIÙ RETTE, SUSSIDI E SPESE MEDICHE

## «Querelle» comuni-Provincia Ci rimette l'handicappato

Sull'assistenza ai minori i rappresentanti dei comuni di Muggia, Duino-Auristina, San Dorligo, Sgonico e Monrupino hanno trovato un alleato nella Regione. Gli assessori Renzulli e Antonini hanno rilevato che c'è una spesa storica delle province per funzioni assistenziali che non pare possibile oggi, né opportuno, cancellare. La Provincia di Trieste invece aveva praticamente accettato di rinunciare a questa spesa storica per funzioni assistenziali solo nei confronti degli handicappati sensoriali.

In merito alla «querelle», i comuni intendono intervenire pubblicamente per informare l'opinione pubblica sulla preoccupante situazione in cui si è venuti a trovare. La nota traccia una breve cronistoria: nel mese di novembre e a fine gennaio, nel corso di due riunioni convocate nella sede provinciale, ai rappresentanti dei comuni di Muggia, Duino-Auristina, San Dorligo, Sgonico e Monrupino ha avuto luogo nei giorni scorsi con risultati, definiti nella nota, «non del tutto soddisfacenti».

La Provincia, per bocca dell'assessore competente, ha insistito nel ritenere ormai concluso il compito assistenziale. Al termine della seduta si è costituito un gruppo di lavoro composto da funzionari regionali, amministratori comunali, rappresentanti della Provincia, per trovare una soluzione. Sul bilancio provinciale '82 un capitolo di spesa è riservato all'assistenza e quindi si chiedeva che, intanto, rette e sussidi venissero erogati almeno fino all'approvazione del bilancio comunale; è stato inoltre fatto notare che la Provincia continua a essere titolare delle funzioni assistenziali non essendo stato del tutto abrogato l'articolo 144 del Tulp emanato nel 1934.

La risposta è stata negativa, per cui non si sa chi nei prossimi giorni farà fronte alle necessità di coloro i quali chiedono quanto finora avuto e quanto è loro dovuto.

■ BIBLIOTECA — La direzione della Biblioteca del popolo comunica che le sedi rimarranno chiuse al pubblico da lunedì 28 marzo a sabato 2 aprile per le annuali operazioni di riordino e di revisione del materiale. Il servizio di lettura e l'attività del prestito saranno ripresi a partire dal 5 aprile.

## PROMOZIONALE

al negozio di articoli per bambino

## BabySHOP

SCONTI DAL 20% AL 50%

VIA PALESTRINA 3 - TEL. 732889

COM. COM. 9/3/83

Un segreto per avere sempre dell'ottimo caffè dall'aroma sempre fragrante: conservatelo nel freezer.

Sia esso in grani o macinato, purché fresco di tostatura, conserverà inalterato il suo preziosissimo aroma... e non occorre scongelarlo! Lo si può adoperare immediatamente, come si vuole... È un consiglio che vi dà la

Cremcaffè  
di PRIMO ROVIS

Degustazione: P.zza Goldoni  
Torrefazione: Via Pigafetta

dott. U. CIOLI  
SPECIALISTA PELLE E VENERE  
ore 12-13.30 e 18-20  
VIA TORREBIANCA 43 - TEL. 61740  
(angolo via G. Carducci) - Trieste

## L'AVVISO ECONOMICO

può aiutarvi  
a risolvere  
qualsiasi  
vostro problema

IL PICCOLO

## Da Trieste

## ancora un prefabbricato all'Irpinia

Trieste ha compiuto solo pochi giorni fa l'ultimo atto di generosità a favore dei terremotati dell'Irpinia. La Provincia ha infatti donato una casa prefabbricata ad una famiglia di Giffone Sei Casali (un paese di tremila abitanti in provincia di Salerno), che dal 23 novembre '80, giorno del sisma, viveva in una stalla.

Il nucleo familiare, composto dal padre, agricoltore, dalla madre, e da cinque figlie in età compresa tra i 5 e gli 11 anni, si era arrangiato nella stalla, custodendo invece le bestie nella vecchia casa fatta crollare dal terremoto. Ora ha finalmente a propria disposizione un prefabbricato di 60 metri quadrati composto da una cucina, tre stanze e bagno, con riscaldamento.

Gia in ottobre la Provincia aveva donato a Giffone sei prefabbricati. In quell'occasione però era stata fatta presente la critica situazione in cui si trovava questa settima famiglia. Poiché dall'originario stanziamento fatto dalla Provincia era avanzato ancora qualche milione, con un piccolo ulteriore sforzo finanziario si è riusciti a ordinare sempre alla stessa ditta friulana, la Della Valentina, un settimo prefabbricato.

Nei giorni scorsi a Giffone c'è stata una cerimonia durante la quale il sindaco, Carmine Cesaro, ha ringraziato attraverso il nostro assessore provinciale alla programmazione e bilancio, Giorgio Bonati, la città di Trieste. In segno di gratitudine gli ha anche consegnato una serie di ceramiche decorate a mano raffiguranti il paese di Giffone.

## Cassa dell'Istria fissato l'Appello

Il dissenso della Cassa di risparmio dell'Istria verrà riesaminato il prossimo 31 maggio (un martedì) dalla sezione penale della Corte d'appello, presieduta dal dott. Rubini. L'Accusa sarà sostenuta dal p.g. dott. Gervasi.

Nella causa in tribunale erano rimaste coinvolte 25 persone, dodici delle quali impugnarono la sentenza. Sul loro ricorso si incontrerà il processo di secondo grado.

## Brevetti di bagnino

Presso la Capitaneria di porto di Trieste, avranno luogo, entro il mese di maggio del corrente anno, gli esami per il conseguimento del brevetto di bagnino di salvataggio. Saranno ammessi agli esami i candidati che abbiano compiuto 18 anni di età e non superati i 50.

■ USL — L'Usl Triestina comunica che è indetto un avviso pubblico per il conferimento dell'incarico semestrale a 1 posto di assistente medico presso il Servizio di Igiene.

■ PCI — Prosegue il dibattito post-congresso del Pci. Oggi alle 17.30 si terrà un'assemblea della sezione Ferroviari in largo Bariera Vecchia 11; alle 18 riunione della sezione in Pendice Scoglietto 24; alle 19 assemblea della sezione di S. Anna in Strada vecchia dell'Istria 66; infine alle 20.30 quella di S. Vito in via Carli 8.

■ DONNA — Oggi alle 18.30 nel ridotto della Casa di cultura di Trieste, celebrazione della giornata internazionale della donna, organizzata dal Circolo delle pensionate sloveni. Interverranno il coro Preseren di Bagnoli e il coro femminile Gbec di Servola con il recital «La donna slovena nella canzone e nella poesia».

RIDOTTA AL CATEDRATICO LA PENA IN APPELLO

## Tropo «indiscrete» le mani del medico sulla ragazzina

Attenuata la pena al prof. Giorgio Filippi, direttore dell'Istituto di genetica medica, che il tribunale aveva riconosciuto colpevole di atti di libidine violenti aggravati in danno della minore Cristina L., e con le generiche, lo aveva condannato a due anni e due mesi di reclusione e all'interdizione dai pubblici uffici per lo stesso periodo di tempo.

Ricorse il Filippi, e la Corte d'appello, presieduta dal dott. Costa e formata dai consiglieri dott. Vitulli e dott. Laudisio, p.g. il dott. Mellano, cancelliere Giuliana Fabiani, ritenuta la prevalenza delle giuste concessioni attenuanti, gli ha ridotto la condanna a un anno e 10 mesi di reclusione con la condizionale e la sanzione accessoria per lo stesso periodo di tempo.

I fatti sarebbero accaduti nei primi giorni di febbraio del 1982 quando la fanciulla sorse denuncia alla polizia. Cristina dichiarò che nella mattinata del giorno 2, in via della Zonta, dove si era recata per trovare un lavoro, era stata avvicinata da uno sconosciuto, il quale le chiese dove avrebbe potuto cambiare lire in dinari. Rivide l'uomo — era il prof. Filippi — dopo un'ora in un bar, dove si era recata per scrivere la domanda d'assunzione. Il cattedratico le propose di seguirlo al Burlo, dove è insediato il suo istituto, e con un bus raggiunsero l'ospedale.

Durante il percorso, Cristina confidò al medico di avere subito anni prima gravi lesioni in un incidente stradale, ed egli le disse che si sarebbe occupato per il suo inserimento nelle strutture sanitarie.

Giunti nel suo studio, il prof. Filippi invitò la ragazza a togliersi i calzoni per poterla visitare; ella si rifiutò, poi gli diede il proprio recapito telefonico e due giorni dopo lo studioso la chiamò, convocandola al Burlo. Accettò l'invito e, per accertare la sua idoneità psicofisica, il medico l'avrebbe invitata a spogliarsi.

si, avrebbe poi allungato le mani sul suo seno, e al rumore di qualche passo nel corridoio, avrebbe chiuso la porta a chiave, chiedendole, infine, quali erano i suoi rapporti con il fidanzato.

Cristina confidò alla madre e al suo ragazzo l'accaduto, e sorse denuncia. L'indiziato negò i fatti sostenendo di essersi limitato a visitare la ragazza al torace secondo i crismi della moderna medicina.

In sede di appello, egli conferma tale versione e aggiunge: «Di fronte alla mia coscienza di uomo, di cittadino e di medico non ho nulla da rimproverarmi in questa vicenda. Le loro conseguenze sono state devastanti per me e per la mia famiglia».

Il p.g. discute il caso in tutti i suoi risvolti, e dopo avere rilevato che gli argomenti della difesa non possono intaccare la costruzione accusatoria, chiede il rigetto dell'impugnazione.

I difensori, prof. Giarda e prof. De Matteis di Roma, si battono appassionatamente per dimostrare l'assoluta innocenza del prof. Filippi, del quale sollecitano l'assoluzione perché il fatto ascritto non sussiste. Dopo la lettura della sentenza, i patroni hanno firmato dichiarazione di ricorso per Cassazione.

M. R.

## Sciopero a palazzo di giustizia

I lavoratori del ministero di grazia e giustizia scioperano oggi e domani, mercoledì. La loro astensione dal lavoro paralizzierà le attività istruttorie ma presumibilmente i processi verranno ugualmente celebrati in quanto il verbalizzante di udienza può essere sostituito con un professionista che abbia la qualifica di pubblico ufficiale.

NELLA ZUFFA ERA SPARITO IL BORSELLO

## Aggressore e rapinato condannati entrambi

Aggressore e parte lesa processati dal Tribunale penale (presidente Brenzi, giudici Paola Ferrara e Fabiani, p.m. Staffa, cancelliere Cernecca). Si tratta del detenuto Luciano Zago, 31 anni, Strada per Longera 1/4, e di Luciano Mialovich, 40 anni, via Boito 1, il quale si trova, invece, a piede libero. Il primo è accusato di rapina e di lesioni personali in danno del coimputato (gli avrebbe sottratto a percorse 160 mila lire), che a sua volta deve rispondere di ubriachezza e di porto ingiustificato di un coltello.

Nella tarda serata del 19 dicembre dello scorso anno, Zago stava bevendo un bicchiere in una trattoria di via Gimnastica dove, a un certo punto, entrò Mialovich. Si scambiarono qualche parola, bisticciarono e poi le accuse si sarebbero placate. Zago uscì dal locale subito dopo Mialovich e sulla strada, lo avrebbe steso al suolo, strappandogli il borsello con il portafoglio. Alla scenataccia pose fine

l'occasionale passaggio di una pattuglia della Mobile, che fermò i due. Zago, che aveva in tasca tramilla lire, negò il fatto e disse di avere reagito contro l'antagonista perché costui si sarebbe lasciato andare a gratuiti commenti sul conto di sua madre.

Al dibattimento, entrambi confermarono le rispettive dichiarazioni. Per il p.m. nessun dubbio sussiste sulla reale responsabilità di Zago per il quale chiede la condanna a due anni e 7 mesi di reclusione e 300 mila di multa e per Mialovich due mesi di arresto. In difesa di quest'ultimo discute la causa l'avv. Trampani mentre le sorti di Zago vengono perorate dall'avv. Celeste Sonzogno - Biasi.

Con le «generiche», il Collegio infligge al detenuto due anni e 20 giorni di reclusione e 600 mila di multa e al coimputato un mese di arresto e 200 mila di ammenda accordandogli il beneficio della condizionale.

## Elargizioni dei lettori

In memoria di Alessandro Gregori nel I anniversario (15-3) dalla sorella Angela 30.000, da Cietta 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Nino Dambrosi nel V anniversario (15-3-78) dalla moglie Lidia e figli 50.000 pro Amset.

In memoria di Anna Bagatella nel XII anniversario (15-3) dalla nipote Maria Raffaella 50.000 pro Medicina d'urgenza (dott. Weis) Ospedale maggiore.

In memoria di Amalia Piccoli nell'anniv. (15-3) dalla figlia Maria 10.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Cesare Corbato per l'onomatistico (15-3) dalla moglie Lidia 30.000 pro Asad rifugio animali.

In memoria di Fabio Demasi per il 25.mo compleanno (12-3) dai genitori e sorella 30.000 pro Centro emodialisi Ospedale maggiore (Prof. Legnani).

In memoria di Giovanni Bandi nell'anniv. (11-3) dalla moglie e dal figlio 30.000 pro Unicef.

In memoria di Luciano Berzè nell'VIII anniversario dalla moglie e dal figlio 30.000 pro Asad.

In memoria di Claudia nel 30.mo anniv. (11-3) dalla madre e dal fratello 20.000 pro Orfanotrofio S. Giuseppe.

In memoria di Emilio Bernetti (13-3) dalla moglie 50.000 pro Casa anziani S. Domenico.

In memoria di Giuseppe Fresco (II anniversario, 12-3) dalla moglie e dalla figlia 50.000 pro Sogit, soccorso ordine di S. Giovanni in Italia; da Giuliana Camber e Aurelia Catolla 40.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ida Costa da Aldo e Tullio Cucchi 30.000 pro Cri; da Silvano e Luisa Rotteri 20.000 pro Domus Lucis Sanguineti; da Fulvia Ciarra 10.000 pro Cri - Sezione femminile; dalle sorelle convegni «M. Cristina» 30.000 pro Convegni «Ven. M. Cristina di Savoia».

In memoria di Renato Battaglia da Alma Battaglia 50.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Francesco Benvenuti da Serena e Bruno Maurich 20.000 pro Rifugio animali Asad.

In memoria di Giannina Behn zoli da Nives e Bruno Iob 20.000 pro Domus Lucis Sanguineti.

In memoria di Dodo Nicolich da Rosita Picco 10.000 pro Cri sezione femminile.

In memoria di prof. Ezio Prelli dalle cugine Bruna Bonifacio e Bianca Dodi 40.000 pro Associazione Amici del cuore; dalle famiglie Sticco e Guilio 20.000 pro Divisione cardiologica Ospedale maggiore (prof. Camerlin).

In memoria di Lidia Fabris da Irene e Aldo Ferman 30.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Eddy Schaffer dall'Avv. Bruno 10.000 pro Centro tumori Lovenati; dalla famiglia Lasetti 10.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Ester Belli dalla «Grafia» snc 150.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Fernando da N.N. 60.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Cina Pitton da Giovanni e Norma Marchi 10.000 pro Ospedale maggiore, divisione cardiologica (prof. Camerlin).

In memoria di Luciano Mose da Maria e Sergio Sivi 25.000 pro Istituto Rainer.

In memoria di Eleonora e Arturo Fonda da Fulvio, Graziella e Silvio Balestra 10.000 pro Domus Lucis Sanguineti, 10.000 pro Ul distrofia muscolare.

In memoria di Anna Zigante dalle famiglie Valenti, Versi, Fonda 100.000 pro reparto medicina d'urgenza (Ospedale maggiore).

In memoria di Francesco Zein dagli amici Agostini, Di Fusco, Gel, Geniram, Glasi, Massaini, Millo, Movia, Ottavi, Puspan, Serasin, Sergi, Zorzet, 150.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Vittoria Zumeo dalla famiglia Citroni 10.000, da Leonida Tramer 10.000 pro Chiesa S. Antonio Taumaturgo.

In memoria di Anna Valenti dalla casa n. 50 di via dell'Istria 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Antonia ved. Vergerio da Giorgia Sponza 10.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Eugenia Urizzi da Lelia e Laura Grilli 50.000 pro Suore Orsoline di Grotte.

In memoria dell'ammiraglio Mario Trisolini da Edith e Nidia de Gavardo 10.000 pro Centro tumori Lovenati, 10.000 pro Pro Senectute; da Federico, Derna Pasquini 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ida Sabini da Cima e Antonio Rebecchi 20.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Amelia Sorrentino da Anita e Paolo Bissaldi 10.000, da Gabriella Bissaldi Persi 10.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Libera Schiavuzzi dalla cognata Italia e nipoti 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Rosina Cuttolo-Prodi dai dipendenti dell'osservatorio astronomico di Trieste 80.000 pro Ospedale lungo degenti Gregoriti.

## Lo specchio dei prezzi

MERCATO ORTOFRUTTICOLO ALL'INGROSSO (\*)

ORTAGGI:	MINIMO	MASSIMO
BIETOLE DA COSTA	300 (-)	450 (-)
CARCIOFI	120 (-)	1400 (-)
CAVOLFORI	600 (1200)	1100 (1300)
CAVOLI CAPUCCI	350 (-)	700 (-)
CAVOLI VERZE	350 (-)	600 (-)
RADICCHIO ROSSO	1500 (-)	1800 (-)
RADICCHIO VERDE	1200 (2200)	1200 (4000)
INDIVIA	750 (-)	1200 (-)
LATTUGHE	800 (-)	2500 (-)
PATATE	200 (-)	1200 (-)
SEDANO RAPA	- (-)	- (-)
SPINACI IN FOGLIA	700 (800)	1000 (1200)
VALERIANELLO (MAT.)	1500 (-)	2500 (-)
ZUCCHINE	1200 (-)	2200 (-)

FRUTTA:	MINIMO	MASSIMO
ANANAS	- (-)	1550 (-)
BANANE	1550 (-)	1650 (-)
PERE	200 (-)	1200 (-)
MELE	400 (-)	1600 (-)
PRUGNE	1200 (-)	1200 (-)
UVA	500 (-)	1200 (-)
ARANCE	600 (-)	1300 (-)
MANDARINI	500 (-)	750 (-)
POMPELMI	500 (-)	750 (-)

MERCATO ITTICO ALL'INGROSSO (\*\*)

PESCI:	MINIMO	MASSIMO
BRANZINI	15000 (28800)	15000 (28800)
CEFALI	2500 (3800)	4000 (4800)
GIATTI GIALLI	4000 (-)	8500 (-)
MOLI	5000 (6800)	7500 (8800)
MORMORE	- (20800)	- (20800)
ORATE	6500 (20800)	6500 (20800)
PASSERE	800 (1400)	4000 (3600)
PALOMBI (ASIA, CAN)	2500 (-)	6500 (-)
RIBONI	12000 (22800)	18000 (22800)
ROSPO (CODE)	6000 (9900)	10000 (14000)
SARDELLI	570 (-)	715 (-)
SARDONI	1140 (2800)	1850 (2800)
SGOMBRI	500 (1980)	1200 (4080)
TONNI	- (-)	- (-)
TROTE	3200 (4400)	3200 (4800)

CROSTACEI E MOLLUSCHI	MINIMO	MASSIMO
ASTICI	- (-)	- (-)
CALAMARI	9000 (8800)	11000 (8800)
CANOCCE	- (-)	- (-)
CAPELUNGHE	9000 (10000)	10000 (10000)
CAPEROZZOLI	800 (2000)	2000 (2600)
MITILI (FROCI)	800 (-)	1500 (-)
SCAMPI (CODE)	- (-)	- (-)
SEPIE	3000 (3880)	3500 (4800)

(\*) Listino prezzi del 14.3.1983. - Le cifre tra parentesi si riferiscono ai prezzi di provenienza locale. - I prezzi al netto di tara (15-20%) si intendono per chilogrammo. - (\*\*) Listino prezzi all'ingrosso del 12.3.1983. Le cifre tra parentesi si riferiscono al prezzo al dettaglio alla Pescheria centrale il 14.3.1983.



OKRAINER  
ARREDAMENTI  
VIA FLAVIA, 53

VENDITA PROMOZIONALE SU

CUCINE • SOGGIORNI  
CAMERE • SALOTTI

CON SCONTI dal 20% al 50%

3000 MQ D'ESPOSIZIONE CON PARCHEGGIO RISERVATO

COM. L.12 DAL 82 AL 100

LINEA

ABBIGLIAMENTO MASCHILE FEMMINILE E SPORTIVO  
VIA CARDUCCI, 4 - TEL. 631188 - TRIESTE

LINEA

ABBIGLIAMENTO MASCHILE FEMMINILE E SPORTIVO  
VIA CARDUCCI, 4 - TEL. 631188 - TRIESTE

- PRIMAVERA 1983 -

più di quanto è lecito aspettarsi!  
Molte novità assolute, la classe di  
sempre... e il gusto di domani



## GIORNALE DI TRIESTE

ARGOMENTI E PROBLEMI NELLE **SEGNALAZIONI**Occorre unità d'intenti  
nella gestione dell'Act

Superabili soltanto con uno sforzo comune le gravi difficoltà che l'Azienda consorziale trasporti è costretta ad affrontare

I membri della Lista per Trieste nella commissione amministrativa dell'Azienda consorziale trasporti non hanno intenzione di replicare o polemizzare con quanto è stato pubblicato dal «Piccolo» dell'8 marzo sullo spinoso problema della funzionalità dell'Act e del rincaro delle tariffe dei servizi pubblici.

Ancora una volta il Pci, per bocca dei suoi rappresentanti nominati all'interno della commissione amministrativa dell'Act non vuol perdere «la professionalità» del più bravo, del più attento, del più sensibile difensore dei cittadini. Ancora una volta, specialmente all'avvicinarsi di consultazioni elettorali, il Pci si veste da censore e da moralizzatore nei confronti di coloro che non condividono le sue scelte.

Alcune brevi considerazioni: sull'aumento delle tariffe in base all'articolo 45 del D.L. 952/82 sulla finanza locale per l'anno 1983, le Regioni sono tenute a provvedere al definitivo equilibrio delle gestioni delle aziende locali, a disporre che le tariffe minime per il biglietto di una corsa semplice del servizio urbano un prezzo non inferiore a 400 lire nelle città con oltre 200 mila abitanti, mentre per gli abbonamenti mensili eventuali agevolazioni per particolari categorie di utenza (studenti, pensionati con minima Impa, categorie protette) già in atto restano a carico dei rispettivi Comuni.

Per quanto riguarda la proposta comunista presentata in sede di commissione amministrativa dell'Act ancora nel 1979 di istituire una tariffa oraria, seguendo l'esempio dell'azienda trasporti di Milano (dove il biglietto è valido 75 minuti) esistono precise disposizioni della Giunta regionale Friuli Venezia Giulia. Perché tale proposta non è stata presentata al Consiglio regionale dove i consiglieri comunisti hanno una preminente presenza?

Per chiudere l'argomento tariffe la cittadinanza deve sapere che l'aumento è stato approvato all'unanimità dall'assemblea, alla quale partecipano i rappresentanti di tutti i partiti presenti nel Consiglio regionale della provincia di Trieste.

Circa la responsabilità e le inadempienze del Comune di Trieste ai propri impegni è bene chiarire che l'indagine origine/destinazione richiesta dai comunisti già tre anni orsono, venne affidata a un esperto e che attualmente i dati tecnici sono all'esame dei competenti uffici comunali. Si deve precisare che l'inchiesta comunale riguarda il traffico veicolare privato, mentre quella promossa dall'Act, attualmente al Centro elaborazione dati dell'Università di Trieste, interessa il trasporto pubblico.

Appare evidente che dal confronto dei risultati ottenuti potranno essere tratte le necessarie indicazioni per poter predisporre un piano organico per meglio disciplinare il traffico privato e per migliorare il traffico pubblico e ciò al fine di aumentare la velocità commerciale. Qualora si volessero ora predisporre provvedimenti famosi, questi, a breve scadenza, potrebbero risultare vani o meglio non conformi ai risultati delle indagini sopracitate.

Come amministratori della Lista per Trieste nella commissione amministrativa dell'Act, respingiamo le facili e offensive accuse di aree di spionaggio, sacche di parassitismo e di inattività all'interno dell'Azienda consorziale trasporti.

Sono accuse queste che offendono tutti i lavoratori specialmente poi se fatte da un partito che ha a cuore la classe lavoratrice.

Sullo spinoso problema delle ore straordinarie, anche da noi giudicate eccessive, è bene ricordare a certi censori che gli organici per certe categorie di lavoratori sono stati fissati a seguito della legge Stamenti e quelli in forza nella finanza locale che pur non convertita in legge limitava le assunzioni al 15%.

Non sarebbe opportuno che il Consiglio d'amministrazione dell'Act si impegni anche con sedute straordinarie per affrontare e risolvere insieme alla direzione e ai sindacati il problema d'una serie e funzionale ristrutturazione dell'Azienda?

Su tutte le obiezioni, suggerimenti e critiche sollevate dal Pci a firma dei suoi rappresentanti in seno alla commissione amministrativa dell'Act è bene che la cittadinanza sappia che all'interno di questa non esistono né maggioranze precostituite né opposizioni e che tutte, ripeta-

mo tutte, le deliberazioni dopo ampie discussioni vengono approvate all'unanimità.

Ci lascia oltremodo perplessi l'atteggiamento difforme degli amministratori comunisti i quali, mentre in sede di commissione amministrativa esprimono idee e proposte condivise da tutte le forze politiche presenti e viceversa, sulla stampa attaccano ed emettono giudizi contrastanti con tutti i deliberati della commissione stessa.

Suggeriamo, e questo è un invito a tutti, che un fattore determinante per risolvere i gravi problemi dell'Azienda consorziale trasporti deve ve-

nire individuato nella volontà di tutte le forze politiche presenti nel Consiglio d'amministrazione dell'Act, sia pure nel rispetto del proprio ruolo, di operare con iniziative atte a superare e risolvere in modo positivo e concreto le difficoltà, e non sono poche, che assillano l'Act per il bene di tutti i cittadini della Provincia di Trieste.

Questo è il nostro contributo di tutte le debite conclusioni e giudizi. Ruggiero Del Negro e Antonio Fabian, rappresentanti della Lgt nel Consiglio d'amministrazione dell'Act.

## SEGNALAZIONI

## La fantascienza e il suo futuro

L'Ufficio spettacolo della federazione triestina del Psi considera l'attualità della questione «Festival internazionale del film di fantascienza» in questi giorni all'attenzione dell'opinione pubblica, ritenendo che la minacciata sospensione costituisca, oltre che una misura impopolare, un ulteriore passo verso il ridimensionamento della città, condotto questa volta sul terreno delle istituzioni culturali e — parallelamente — sul piano del richiamo turistico.

È provato che il genere «fantastico» esercita un crescente richiamo in particolare sul pubblico giovanile, infatti i film come «E.T.» e «Blaude Runner», sono in testa alle classifiche degli incassi della stagione.

Pertanto un festival della fantascienza capace — attraverso la struttura direzionale professionalistica e permanente — di presentare opere di buon livello artistico-spettacolare (anziché gli «scarti» come negli ultimi anni) avrebbe certamente un effetto di richiamo turistico-giovanile che, proprio per tale sua natura, andrebbe incoraggiato con iniziative promozionali ed agevolazioni simili a quelle che da anni vengono praticate da tutti gli altri festival.

Per queste ragioni e per il fatto che, accanto alle forze capaci di organizzare il festival, esiste in città un'ampia solidarietà emersa proprio in questi giorni attraverso numerose ed autorevoli testimonianze riportate dagli organi

di stampa, l'Ufficio spettacolo del Psi auspica un intervento urgente e decisivo degli Enti locali e della Regione al fine di assicurare la continuità della manifestazione, garantendo all'Azienda di soggiorno i finanziamenti necessari per l'organizzazione della XXI edizione del Festival nel corso dell'estate '83, sia pure con l'adozione di una formula particolare di transazione, quale potrebbe essere la non competitività e la non nomina della manifestazione.

L'Ufficio spettacolo del Psi si augura infine che durante lo svolgimento del Festival venga promosso un convegno di esperti (dirigenti di altri festival, produttori e distributori, critici dei maggiori quotidiani) e di politici, con lo scopo di elaborare la formula organizzativa ed artistica da adottare per le future edizioni della manifestazione.

**Scolaresche grate**  
La classe III B della scuola media statale «Silvio Benico» ringrazia sentitamente l'assessore comunale Alfieri Seri

## ORE DELLA CITTA'

## Rotary Trieste Nord

Una conversazione su «Trieste anni Trenta», corredata da proiezioni sarà tenuta questa sera da Alfieri Seri al soli del Rotary club Trieste Nord. La riunione conviviale avrà inizio alle 20.30.

## Rotaract

Questa sera con inizio alle 21 si terrà la terza assemblea ordinaria del Rotaract Club; la partecipazione è limitata ai soli soci.

## Film di montagna

La commissione gite del Cai XXX Ottobre presenterà stasera con inizio alle 19.30 nella sede di via Silvio Pellico 1, una serie di documentari di montagna di Angelo Carli riguardanti un trekking himalayano e alcune gite sulle nostre Alpi. Ingresso libero.

## Lavoro fuori Trieste

Sono richiesti, per il Panama due esperti in gestione regionale e nel funzionamento delle istituzioni nazionali di formazione professionale; per l'Isola un capo equipe per la gestione di cantieri e di strutture alberghiere; per la Francia, quattro ingegneri civili con esperienza nella direzione di cantieri, per la Danimarca, uno scultore in pietra per operazioni di restauro e formazione di apprendisti. Gli interessati si rivolgano alla stanza 9 dell'Ufficio provinciale del Lavoro di via Fabio Severo 461.

## Lions club

Riunione conviviale questa sera con inizio alle 20 dei soli del Lions Club. Il dott. Amedeo Loricchi terrà una conversazione su «Gli assicuratori e gli altri».

## Famiglie dei Caduti

L'Associazione nazionale famiglie dei Caduti e dispersi in guerra invita i soci che non hanno ancora fatto timbrare la tessera per l'anno in corso, a presentarsi con quella del 1982 nella sede di via Dante 7, che è aperta tutti i giorni, escluso il sabato, dalle 10 alle 12.

## Medicina in casa

Questa sera alle ore 19, andrà in onda da Telematena, condotta da Fulvia Costantini, la rubrica «Medicina in casa». Interverrà il prof. Giuseppe Ravalico.

## Armani, Ferrè, Missoni

Donna e uomo, Valentino, Mani, Pasquelli, Linea, Ladia, visitando al Bagaglio rinnovato, in piazza della Borsa 15 per presentarsi le collezioni Primavera-Estate '83. Il Bagaglio, piazza della Borsa 15, Trieste.

## Miccio lane pregiate

Fino al totale esaurimento degli articoli continua la vendita con sconti del 50% di lane e filati pregiati di Miccio lane. Miccio, via Revoltella 1, tel. 795653 (com. int.).

## Corsi per la terza età

Per l'Università della terza età questo pomeriggio con inizio alle 17.30 la prof. Laura Ruaro Lorischi terrà, nell'aula di via Tigor 22, una lezione su «I musei nella storia e nell'arte di Trieste». Coloro che non hanno ancora ritirato la tessera per seguire i corsi si rivolgano dalle 10 alle 12 alla segreteria di piazza San Giovanni 6.

## La Cicogna

Primavera '83. Vendita promozionale di primavera sulle confezioni dagli 8 ai 12 anni. Sconti del 20, 30, 40, 50%. La Cicogna, via Paolo Reti 8 (ex via Imbriani). (Com. al Com. al 7/3/83 dal 12/3 al 10/4/83).

## Da Loretta

È già primavera, nelle sue collezioni di taglie comode, troverai un'immagine moderna ed una vestibilità perfetta. Loretta via Lazzaretto Vecchio 19, via Cicerone 10.

## Fendi

Fendi comunica che nel nuovo negozio di Capo di Piazza n. 1 potrete trovare gli accessori e la pelletteria della prestigiosa firma.

## Fendi - Caprice

L'abbigliamento Fendi lo trovate da Caprice in via S. Lazzaro n. 1. Dove viene ad affiancare firme già prestigiose come Rocco, Barocco e Panchini.

## «Amici del cuore»

Stasera alle 18 si riunirà il Consiglio d'amministrazione degli «Amici del cuore» nella sede dell'Associazione degli industriali (piazza Scorsola 1) con all'ordine del giorno, fra l'altro, l'acquisto di apparecchiature; la campagna per esigibilità nuovi soci; la nuova sede e la predisposizione dell'assemblea ordinaria degli iscritti.

## Défilé di moda

al Jolly Hotel il 19 c.m. alle ore 20.30 verrà effettuato un défilé di moda primavera-estate di cui gli invitati sono reperibili presso le seguenti ditte: La Senica, via Mazzini 26; Donaggio, Riva 3 novembre 9; Vergani, Campo San Giacomo 6; Nimmerichter, Corso Italia 10; Lucio accanati, via Raffinaria 1; Salone Grazella, via d'Annunzio 40; Accanati, via d'Annunzio 40; Accanati, via d'Annunzio 40.

## Incontri culturali

## Caratteri del carsismo

Questa sera con inizio alle 18.40, nella sede di via San Carlo 2 del Circolo della cultura e delle arti, il prof. Fabio Forti, dell'Istituto di geologia e paleontologia dell'Università triestina, tratterà il tema: «Principi generali di carsismo».

La conferenza fa parte di una serie dedicata ai problemi dell'ambiente ed è promossa dal Comune.

## Sistema monetario

Questa sera con inizio alle ore 18.15, per il Msi, Movimento studentesco per l'organizzazione internazionale, Giannantonio De Rion del gruppo di Trieste parlerà sul tema: «Il sistema monetario europeo: evoluzione e possibili sviluppi», nella sede di via Mazzini 12 del Centro pedagogico della Regione.

L'incontro rientra nei seminari del IX Corso di cultura internazionale organizzato dal Msi.

## Fulvio Monai sull'arte a Gorizia

Domani con inizio alle 18.45 al Circolo della cultura e delle arti di via San Carlo 2, il prof. Fulvio Monai tratterà il tema «Architettura e arte a Gorizia dal Trecento al Novecento». La conferenza di Monai, noto per la sua apprezzata attività di pittore e di giornalista, sarà preceduta da un'introduzione del critico Luigi Danneberg. Verranno proiettate diapositive.

## Arte tipografica venerdì al Cds

Per venerdì alle 18 è annunciata, nella sede di corso Italia del Circolo della Stampa, la presentazione del libro «Da Gutenberg alla fotocomposizione» di Roberto e Giuliano Fonda. All'incontro, promosso in occasione dell'Anno internazionale della comunicazione e dell'Anno europeo dell'Artigianato, interverrà Aldo de Walderstein, presidente del Consiglio grafico «Omnia Press».

## I greci a Trieste

Domani sera con inizio alle 18, nell'aula magna del liceo Dante, l'archimandrita prof. Timoteo Eleftherio, terrà una conferenza sulla «Storia della comunità greca orientale di Trieste e i suoi contributi alla vita e alla cultura».

## È SBOCCIATA LA PRIMAVERA

zinelli &amp; perizzi

via mazzini 31



dal 15 marzo VENDITA SPECIALE mobili e tessuti

le nuove **Gonne**

...ma anche le bluse, i pantaloni, i tailleur.

Nella collezione di primavera torna l'eleganza delle soluzioni semplici, ma raffinate: il taglio, le proporzioni, l'accostamento dei tessuti.

Con un elemento insostituibile: la classe Beltrame.

**Beltrame**

A TRIESTE, IN CORSO ITALIA 25

HOOVER  
anticipa la primavera

Dal 15 marzo una dimostratrice della HOOVER sarà all'Universaltecnica, in corso Saba 18, per illustrare al pubblico il funzionamento degli ultimi modelli HOOVER di aspirapolvere, battitappeti, lucidatrici, lavamoquettes.

In più, una lieta sorpresa per chi acquista l'aspirapolvere HOOVER U 4064: verrà valutato ben

30.000 lire

il vostro vecchio aspirapolvere, funzionante o no, ceduto in «permuta». E ricordate che queste meraviglie HOOVER si possono acquistare anche a sole 10 mila lire al mese!

## UNIVERSALTECNICA

Corso Saba 18

promotion **france-tich** promotion

2	volpe groenlandia capo lungo	2.690.000
2	volpe groenlandia giacca	2.290.000
	marmotta giacca	2.390.000
	castoro selvaggio giacca	990.000

Avviso comune 15.04.83 9.2.83

Gita cararia - La commissione gite della XXX Ottobre ha in programma per domenica 20 una escursione carsica al monte Kucelj (1239 m) da Cernizza. Ritorno in piazza Oberdan alle 7, davanti al palazzo della Regione. Programma particolareggiato e iscrizioni in sede di via Silvio Pellico 1 (tel. 68795) tutti i giorni, escluso il sabato, sino al 30 marzo.

via S. Spiridione, 2/c - tel. 040/64910 - Trieste

## Un alunno con i capelli bianchi

Giunto ormai alla soglia dei fatidici anni ottanta — ancor sano di mente e di corpo — volli cimentarmi ad un'ardua impresa: divenire studente od allievo...

Alla distanza di oltre vent'anni di tempo, alloggiato in un modesto appartamento, seduto sui banchi di scuola, non può non generare in me un gradito senso di soddisfazione se non di commozione!

Per me, allievo disciplinato ed attento alle lezioni di dotti insegnanti di ogni scibile, illustri giornalisti, famosi medici celebri poeti, matematici, astronomi, militari dell'Esercito e della Marina, tutto ciò infuocava il mio cuore, ed esalta la mia mente, quasi fossi un ragazzo di prima levia...

Certamente dovremmo essere grati ai solerti dirigenti del locale Lions Club che hanno dotato la città — quasi a voler confermare, se era il caso, che Trieste è ancora città di cultura — di un'istituzione del genere. Grazie al direttore dei corsi di preparazione, ai suoi collaboratori e coordinatori nelle operazioni a latere, grazie a loro che sanno come mantenere attiva quest'opera di risanamento dello spirito umano di tanta gente che, forse, lo aveva riposto a riposo per sempre!

Grazie al magnifico rettore dell'Università che si è prestato immediatamente e con entusiasmo a completare l'impresa, mettendo a disposizione tanti uomini di scienza illustrati. Sono riconoscente a tutti perché è indiscutibile che l'avvio dell'Università della Terza età, ha saputo e potuto — attraverso l'espandersi delle sue lezioni e conferenze — svegliare il computer del cervello di molti uomini e donne assidui frequentatori dei vari corsi di preparazione.

Essa ha iniettato il potere di far accantonare — almeno temporaneamente — le vicissitudini amare della vita quotidiana, per avvicinarci alle bellezze ed alle fonti dell'arte, della letteratura, della storia, della scienza medica fino ai misteri dell'astronomia e della fisica nucleare.

In omaggio a questo progresso culturale e scientifico, io stesso mi sono riavvicinato mentalmente ai tempi in cui ero insegnante, fino a che sorse in me la velleità quasi senile, di dedicarmi a una monografia riguardante l'elettrotecnica...

Anche questo è successo a quell'allievo ottantenne, grazie al risveglio di una mente assopita da qualche tempo...

Per tutto questo, un grazie a coloro che contribuirono a voler considerare l'Anziano, come un essere vivo e ragionevole, e non come una ramina da esporre al museo nazionale!

Saluto il direttore dei corsi e gli amici coordinatori con i quali ho passato ore indimenticabili. Vorrei trascorrerne tante altre, ma purtroppo ragioni familiari me lo impediscono. Prof. Eugenio Sinigaglia.

## Gite e soggiorni

Vodice e Monte Santo, Domenica 20 marzo la Società Alpina delle Dolomiti, effettuerà un'escursione da Raune sull'altipiano della Bainsizza, attraverso i monti Rebro (747 m), Vodice (652 m) e il Monte Santo. Partenza in pulman alle 7, da piazza dell'Unità. Programma particolareggiato e iscrizioni in sede di via Silvio Pellico 1 (tel. 68795) tutti i giorni, escluso il sabato, sino al 30 marzo.

Gita cararia - La commissione gite della XXX Ottobre ha in programma per domenica 20 una escursione carsica al monte Kucelj (1239 m) da Cernizza. Ritorno in piazza Oberdan alle 7, davanti al palazzo della Regione. Programma particolareggiato e iscrizioni in sede di via Silvio Pellico 1 (tel. 68795) tutti i giorni, escluso il sabato, sino al 30 marzo.

Escursione sulle Alpi - Le iscrizioni ai soggiorni alpini del estivo della XXX Ottobre si accettano dalle 17 alle 21, nella sede di via Silvio Pellico 1 (tel. 68795) tutti i giorni, escluso il sabato, sino al 30 marzo.

Medici e orari  
Finiscono — pare — le agitazioni dei medici, e cominciano le dolenti note per i loro pazienti, che tali debbono essere per forza. Infatti molti di

questi medici, dopo essersi presi un «meritato» periodo di riposo, non hanno perduto la bella abitudine di affiggere un avviso di questo tenore sulla porta del loro ambulatorio: «Il dott. X sarà sostituito dal dott. Y dalle ore 8.30 alle 9.30 anziché dalle 15 alle 16».

A parte il disagio provocato dallo spostamento degli orari, non sarebbe buona norma almeno avvisare in anticipo? Linda Milanese Dotti.

**Morte repentina dopo la marcia**  
L'Associazione «Stella alpina», con sommo dispiacere per la perdita dell'amico Giorgio Peteani, desidera comunicare che egli non è stato colto da male durante lo svolgimento della marcia effettuata domenica 6 marzo; bensì è giunto regolarmente all'arrivo, accascandosi a terra a pochi metri dal luogo della disgregazione.

Se egli fosse stato colto da male durante il percorso, sarebbe stato soccorso da una delle tre vetture di controllo.

Il povero Giorgio Peteani è stato teoricamente soccorso ad un punto del sodalizio, nonché da altre persone vicine, e dopo pochi istanti è stato adagiato su una barella e caricato sull'autolettiga dell'Associazione donatori di sangue, che si è fermata a circa dieci metri dal luogo della disgregazione.

Supponiamo che, a parte il precedente infarto, il Peteani sia deceduto all'ospedale per l'emozione di essere riuscito a superare i 15 chilometri del percorso. Giordano Guarniero, presidente della «Stella Alpina».

**Gite e soggiorni**  
Vodice e Monte Santo, Domenica 20 marzo la Società Alpina delle Dolomiti, effettuerà un'escursione da Raune sull'altipiano della Bainsizza, attraverso i monti Rebro (747 m), Vodice (652 m) e il Monte Santo. Partenza in pulman alle 7, da piazza dell'Unità. Programma particolareggiato e iscrizioni in sede di via Silvio Pellico 1 (tel. 68795) tutti i giorni, escluso il sabato, sino al 30 marzo.

Gita cararia - La commissione gite della XXX Ottobre ha in programma per domenica 20 una escursione carsica al monte Kucelj (1239 m) da Cernizza. Ritorno in piazza Oberdan alle 7, davanti al palazzo della Regione. Programma particolareggiato e iscrizioni in sede di via Silvio Pellico 1 (tel. 68795) tutti i giorni, escluso il sabato, sino al 30 marzo.

Escursione sulle Alpi - Le iscrizioni ai soggiorni alpini del estivo della XXX Ottobre si accettano dalle 17 alle 21, nella sede di via Silvio Pellico 1 (tel. 68795) tutti i giorni, escluso il sabato, sino al 30 marzo.

Medici e orari  
Finiscono — pare — le agitazioni dei medici, e cominciano le dolenti note per i loro pazienti, che tali debbono essere per forza. Infatti molti di

questi medici, dopo essersi presi un «meritato» periodo di riposo, non hanno perduto la bella abitudine di affiggere un avviso di questo tenore sulla porta del loro ambulatorio: «Il dott. X sarà sostituito dal dott. Y dalle ore 8.30 alle 9.30 anziché dalle 15 alle 16».

A parte il disagio provocato dallo spostamento degli orari, non sarebbe buona norma almeno avvisare in anticipo? Linda Milanese Dotti.

Se egli fosse stato colto da male durante il percorso, sarebbe stato soccorso da una delle tre vetture di controllo.

Il povero Giorgio Peteani è stato teoricamente soccorso ad un punto del sodalizio, nonché da altre persone vicine, e dopo pochi istanti è stato adagiato su una barella e caricato sull'autolettiga dell'Associazione donatori di sangue, che si è fermata a circa dieci metri dal luogo della disgregazione.

Supponiamo che, a parte il precedente infarto, il Peteani sia deceduto all'ospedale per l'emozione di essere riuscito a superare i 15 chilometri del percorso. Giordano Guarniero, presidente della «Stella Alpina».



## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

## CONCERTO E BALLETO

## Una domenica piena di musica al Verdi

TRIESTE — Una domenica piena di musica, quella vissuta dal Teatro Verdi, a conferma di una vitalità popolare decisa a respingere ogni minaccia.

Particolarmente impegnativa la giornata per l'orchestra triestina; ma anche densa di soddisfazioni.

Dopo l'ardente concerto diretto in mattinata da Andrea Giorgi, nel pomeriggio l'orchestra ha dato il suo ultimo contributo al Balletto di Marsiglia diretto da Roland Petit.

Il pubblico che ha assistito alla replica di sabato e alla «durata» di domenica al spettacolo di commedia della Compagnia, è stato fortunato, perché ha potuto ammirare nelle «Intimità di cuore» una delle «stelle» del balletto europeo: Jean-Charles Gil.

Colpito da influenza e sostituito nelle prime recite da Gilles Cochinière, Jean-Charles Gil, nel ruolo di Morel, ha fornito una prova esaltante, specie nell'«Assolo» sul Quartetto op. 131 di Beethoven: tecnica impeccabile (elevazione e piroette dallo stacco perfetto) e presenza scenica d'alta classe.

Gil è titolare di altri ruoli del repertorio del Balletto marsigliese, fra cui Christian nel «Cyrano de Bergerac» e Schubert negli «Amours de France».

È stato uno dei protagonisti anche del successo finale e delle numerose chiamate ai solisti e al corpo di ballo di questo affascinante Balletto di Petit, di cui Trieste ha avuto l'esclusiva in Italia.

G. Go

## Morto l'attore Maurice Ronet

PARIGI — L'attore francese Maurice Ronet è morto ieri in un ospedale parigino all'età di 55 anni.

Nato nel 1927 a Nizza, Ronet aveva debuttato nel cinema nel 1949, con «Rendez-vous de juillet» di Jacques Becker. Da allora era stato protagonista di alcuni film importanti come «La ronde» di Vadim.

## L'OPERA DI CHERUBINI RIPROPOSTA ALLA SCALA DI MILANO

## Un recupero di «Anacreonte» che forse non era necessario

Le poche autentiche emozioni musicali si debbono ad Elisabeth Connoll

## NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE

MILANO — Beethoven lo considero «il miglior compositore del suo tempo», Weber riteneva tout-court «Le due giornate» un «capolavoro assoluto». Eppure, Luigi Cherubini, definito da Brahms «la vetta suprema della musica drammatica», è caduto nel dimenticatoio, almeno fino alla «riscoperta» della «Medea» (1797) che la scorbatica Callas impose — chiamata da Francesco Siciliani — all'attenzione dei melomani a metà fra Gluck e Beethoven, severo di stile tragico e insieme un declamatorio-funzionale all'azione drammatica.

Cherubini, la «Scala» milanese ce lo ripropone a vent'anni di distanza con il neoclassico «Anacreonte», o l'Amor fuggitivo», quasi una

«prima moderna» per un'opera dimenticata e purtroppo ricreata da Jérôme Savary in un'ottica «decadente», ambientando con la complicità di Beni Montresor (scene, costumi, luci) l'azione grecheggiante negli Anni Trenta per quel che riguarda Venere, nel «musical» di massa, in un palcoscenico doviziosoamente

Franco Zeffirelli oggi a «Festival»

ROMA — «Festival», il programma dedicato allo spettacolo trasformato ogni giorno da Radio due alle 16.32, ospiterà oggi Franco Zeffirelli, il quale esprimerà opinioni — anche polemiche e vivaci — sulla scena italiana di prosa, alla quale è tornato con la regia di «Maria Stuarda» di Schiller

riempito o sovraffollato, in un'«opera-ballet» che del Settecento conserva poco e punta soprattutto sulla sua inesauribile collana di situazioni ironiche e ludiche.

Il che, in un certo senso, è riduttivo. Già si sa che il libretto (di Mendouze) è praticamente inesistente, ad onta dei pareri positivi di Rossini, di Wagner e di Schumann (il libretto che è tutto un Luogo Comune che non sostiene neppure un attimo l'azione drammatica, avulso da Grandi Passioni o Grandi Tragedie che non siano vuoti stereotipi).

«Chi direbbe che cinquanta inverni sono discesi sul suo capo, ascoltando i suoi versi voluttuosi e vedendo lo slancio nelle feste?», così canta nella prima scena una schiava di Anacreonte, sunteggiando

l'antefatto del poeta greco (VI secolo a.C.), esplicito e distaccato portavoce della «liturgia del piacere pagano».

Un direttore che stimo, Giandomenico Favazzini, non finisce di stupirmi per la sua recente banalità interpretativa. Già non mi era piaciuto il suo «Tritico» pucciniano, ma ora questo suo «rientro» scaligero assume le tinte di una patetica demoralizzante «routine».

Qui, Cherubini è violentemente spostato mezzo secolo più tardi, in mezzo a un turgoresco fonico-strumentale per appartenere al melodramma, oltre a tutto, non al meglio della sua illustre fama. È il risultato peggiore per quanto riguarda l'allestimento scenico, firmato da quel Jérôme Savary, direttore del «Grand Magic Circus», furbesca fucina di animali teatrali, qui distratti dall'attenzione musicale in una variegata congerie di specchi che mi mostra, moltiplicati, persino farfalle e contrappesi, in un'idea teatrale che rispecchia se stessa.

Ma ci sono troppi adolescenti formidanti in palcoscenico, troppi cortei funebri con bare e gramaglie, troppi peli e pediluvii e barbiere Primo Novecento, troppi guardoni e fraci e tutti che contrastano l'orgia vista classicheggiante.

Coreograficamente mediorientista (Barbara Pearcy), l'osservazione è notevole per un'«opera-ballet», questo «Anacreonte» si farà ricordare per una compagnia di canto diseguale ma disomogeneamente a grandi altezze: l'Anacreonte di James King, l'incantevole Amore di Elena Zilio, la cantante-danzatrice rayada Salazar, ma soprattutto la meravigliosa Elisabeth Connoll, scoperta due anni fa nella «Vestale» alla Sagra Umbra, ma «lanciata» alla Scala nel «Lohengrin» siglato Abbado-Strehler. Intensa, precisa, duttile, formidabile nel registro basso, a lei si debbono le poche autentiche emozioni musicali della serata.

Giorgio Polacco

## Dedicato alla Malibran



Roma — Si conclude questa sera sulla terza rete Tv il recital dedicato a Maria Malibran. Nella foto, gli interpreti Joan Sutherland e Richard Bonynge con Regina Resnik e Bruno Tosi.

## Daniela è mamma



Dolo — Daniela Mazzuccato, una delle beniamine del pubblico triestino dell'Opera e dell'Operetta, è diventata mamma felice di una bella bambina, Miriam. La cantante veneta sarà protagonista dell'operetta inaugurale del Festival triestino

## INTERVISTA CON CHIARA ED ENRICO MARIA SALERNO

## Tra padre e figlia c'è anche un «Tabù»

TRIESTE — Per un gioco di circostanze che dilata, quasi specularmente, sulla scena il suo rapporto filiale con il padre celebre, e per la spontanea disponibilità del suo temperamento, vivace, comunicativo, impulsivo («Amo molto le persone, per cui l'idea di farle ridere o piangere, di creare un'emozione per poi parlarne insieme è un lato che mi piace molto di questo mestiere»), Chiara Salerno si lascia coinvolgere volentieri nell'intervista che, dietro le quinte del Rossetti, durante il debutto triestino di «Tabù» di Manzoni, riguarda Enzo Maria.

Non è una costumanza molto diffusa fra gli operatori teatrali oggi scegliere testi moderni... «Sicuro come sono che l'attore scriva sulla sedia, credo che bisogna approfittare del momento in cui si ha l'interlocutore, ossia la platea, per coinvolgere l'uno e l'altro in problemi che riguardano entrambi. Questo testo porta due motivazioni: una è l'equazione irrisolta e irrisolvibile tra la giustizia e la legge, e l'altra è una lamina spezzata in favore della tolleranza».

Considera il teatro un mezzo valido per affrontare le problematiche dell'uomo contemporaneo?

«Direi di sì, lo è sempre stato. Anche i classici contengono problematiche intramontabili, ma non mi va di farli perché già mezzo teatro italiano propone Pirandello e l'altro mezzo Goldoni o Molière. Questo, forse, per accennare qualche assessore ignorante o per partecipare ai festini della spartizione delle sovvenzioni ministeriali».

È stato affermato più volte che paternità e maternità non sono un diritto di

nascita, ma vanno conquistate giorno per giorno. E anche una convinzione?

«Sì, la paternità è una conquista quotidiana. Ma per quanto riguarda il mio rapporto con Chiara, la sua scelta per questo ruolo è venuta grazie all'identità fisica con il personaggio. Io che normalmente sono molto freddo nel presentare uno spettacolo, questa volta ho provato un po' di emozione in più perché se sbagliavo potevo coinvolgere anche mia figlia. E andata bene per Chiara e se lo merita».

E tu Chiara pensi che per un figlio d'arte sia possibile crearsi una propria identità artistica autonoma?

«È ancora presto per dirlo, perché sono agli inizi della carriera, però ritengo di sì. Con questo spettacolo ho dato prova di essere abbastanza

indipendente. Nel nostro mestiere, comunque, ci vuole anche una dose di fortuna: non serve essere bravi se non ti danno l'occasione per dimostrarlo».

Nelle tue scelte future privilegerai il teatro o il cinema?

«Per ora il teatro, sebbene il cinema di un certo livello possa completare la carriera di un attore. Proprio oggi ho dovuto rifiutare una proposta interessante per un film dato che sono impegnata fino a maggio con questa tournée».

Ci sono affinità fra te e la protagonista di «Tabù»?

«Forse c'è questo amore paterno che io sento molto forte da piccola e che ho conservato. E forse anche la determinazione di questa ragazza di ottenere fino in fondo ciò che vuole».

Maria Cristina Vilardo

## 7 giorni alla TV

## Il Giallobuonanotte

Il «giallo» melense come la camomilla e noioso come una conferenza stampa di Tribuna politica: si può? Si può! Infatti, basta rivolgersi al programma «Giallo» per averne conferma. Tutti sanno che lo spettacolo giallo ha lo scopo primario di «non far dormire» e che di conseguenza si dichiara nemico giurato dello sbadiglio pubblico e collettivo. Ma «Giallo» a queste condizioni non ci sta e sovravviene le regole del gioco: chi non dorme va fuori, paga peggio!

Dopo il primo episodio della serie, si spera che ci sarebbe stata, in seguito, una correzione di rotta, che forse avremmo potuto assistere persino a un caso di «giallo pentito». E abbastanza normale — si pensava — che un programma incontri, alle prime battute, impacci e problemi di rodaggio, dovuti magari anche all'inesperienza di chi chiacchiere e preamboli per spiegare al pubblico come funzionano le rotelline, le regole, i protocolli della macchinetta. Ma ormai

siamo arrivati al terzo (quasi al quarto) turno e sintomi di ravvedimento, segnali che non a melessano vogliano levar le tende e battere in ritirata ancora non se ne intravedono da queste parti.

Sorvoliamo pure sull'ovvietà ideativa dei racconti, ambientati in un albergo chiamato (vien già da sorridere) Hotel degli Assassini: è il destino che la letteratura poliziesca di consumo riserba alla massima parte delle sue effimere creature.

Cioè che proprio non quadra è il resto: per esempio, la prolissa impalcatura allestita intorno e sopra le varie storielle, che manda in tilt la pazienza dei telespettatori più mansueti (figuriamoci dei «giallisti»), i quali vorrebbero, a ragione, mordere in quel che polpa promessa piuttosto che il guscio superfluo.

Già, perché prima e dopo di arrivare al dunque, cioè al giallo vero e proprio, vi aspetta un'untuosa corsa ad ostacoli: bisogna transigere il cosiddetto Gioco delle Re-

gioni, i quiz (ancora neanche si trattasse di Fantastico 3 o Superflash), le interviste ai concorrenti (che avevano manco concorrenti?), i premi e premietti ecc., ma soprattutto bisogna aderire al Nuovo Galateo, che prescrive di dare e darsi del «tu» a chiunque e con chiunque, sconosciuto mai visto, secondo il codice medievale «regente l'oni» mediante l'uso «l'abusu di quel pronome personale tanto riservato ed esclusivo, tende sempre più ad abolire il concetto autentico di amicizia, intimità, selezione affettiva: al punto che questi valori, gelosi e profondi, oggi sono quasi scomparsi, abrogati, spazzati via proprio dal... «tu» di massa. Prendiamone atto.

A dirigere il traffico di «Giallo» a cui, come un vigile urbano al crocicchio, è poi Renzo Palmer, impiegato nel duplice ruolo di conduttore e di poliziotto protagonista, non è mai, forse, nome fu più appropriato, se è vero che... chi di Spada si nomina di Spada s'introna.

Palmer, intendiamoci è un attore bravo e serio, ma è gloriofora chiederli cosa gli abbia preso quel chi. Invidia di Cecchetto, attacco improvvisi di schizofrenia, «voglia del settimo anno» di diventare un disc-jockey con sindrome da delirio? Dio solo lo sa.

Vorremmo infine aggiungere che col «giallo» i nostri eroi della tv non ci sanno proprio fare. Gli americani, per esempio, di cretinate poliziesche ne producono in serie innumerevoli, ma essi almeno vanno dritti al sodo, non spreca tempo e denaro per far indovinare da due o tre Pinchi Pallini chi è il colpevole, mentre in casa altri milioni di Pinchi Pallini l'hanno magari già capito da soli. Cosicché un Giallo, per brutto che sia, da loro ha sempre scarse probabilità di trasformarsi in un Giallobuonanotte e sogni d'oro.

Ber.

## Richard Gere in un film di Puzo

HOLLYWOOD — Momento magico per Richard Gere, già «American Gigolo» e quindi «Ufficiale e gentiluomo». L'astro del cinema americano è stato ora scelto per il ruolo principale di un nuovo film scritto da Mario Puzo («Il padrino») e diretto da Robert Evans.

## Prime visioni

## «Rambo» sa incassare



Regia: Ted Kotcheff. Interpreti: Sylvester Stallone, Dan Dannahy, Richard Crenna. Stati Uniti 1982.

Tardivo epigono cinematografico del «dopo Vietnam», «Rambo» è da tempo nelle prime posizioni degli incassi, in Italia, e si capisce facilmente il perché. Una regia spettacolarmente iper-realistica, la lotta dell'uno contro tutti, le ragioni della rabbia dell'offeso contro quelle dell'ottusa diffidenza della provincia americana, le imprese del super-eroe, giacché ormai essere eroi non è più sufficiente (né nei fumetti, né nei cartoni animati, né, infine, nei film: forse,

tutto sommato, neanche nella vita).

Il tutto condito dal grande schermo che insegue i suoi personaggi tra fiumi, pareti di roccia scoscese, foreste immerse in un'oscurità rischiarata solo dai lampi, oppure tra le vie di un paesino che improvvisamente di distruzione scaraventano nel panico della violenza.

Kotcheff dirige con mano assai abile, e la storia procede a ritmo calibratamente sostenuto, in un crescendo che, inutile negarlo, ha un sottile fascino al quale non ci si può sottrarre.

Una storia che narra del giovanottone John Rambo, reduce del Vietnam, che, in cerca dei superstiti del suo «gruppo scelto», finisce nel sottobosco paesano dove incontra il solito sceriffo strafottente cui i vagabondi non piacciono.

Così Rambo si ritrova in prigione, ma nella sua mente scossa dall'esperienza atroce della guerra i poliziotti si trasformano in vietnamiti tortu-

ratori. Sicché, da berretto verde super-addestrato (e il super qui ci sta proprio bene), taglia la corda, sfugge a numerosi inseguitori e risponde a tono a chi cerca di catturarlo prima, ucciderlo poi. E passa addirittura al contrattacco, con obiettivo proprio quel malaccorto sceriffo che per primo ha pensato di poterlo cacciare impunemente.

Film d'azione, dunque, e d'azione roboante con un Silvester Stallone scatenato, perfetto nel suo ruolo sia nel furore devastante sia nel disperato pianto finale tra le braccia del colonnello, anch'egli un ex del Vietnam rimasto, apparentemente integro di mente.

Certo, dal e dal, il vecchio mito del superuomo comincia far capolino un po' troppo spesso al cinema, da un po' di tempo, complici soprattutto i registi americani. Ma forse, finché resta sullo schermo, ha meno probabilità di calare tra di noi, in carne ed ossa, magari fasullo.

Francesco Carrara

## Ufficiale e gentiluomo

Regia: Taylor Hackford. Sceneggiatura: Douglas Day Stewart. Fotografia: Donald Thord. Musica: Jack Nitzsche. Interpreti principali: Richard Gere, Debra Winger, David Keith, Lisa Blount.

«Ufficiale e gentiluomo»: ovvero l'«educazione morale» — e sentimentale — di un allievo ufficiale della marina statunitense che vuole diventare pilota di jet riscattando così la poco rispettabile tradizione paterna (il genitore è un marinaio puttaniere e alcolizzato).

All'inizio il film di Taylor Hackford mostra ampiamente come il sistema d'addestramento della scuola dove arriva Zack Mayo (interpretato da Richard Gere, l'ex-american gigolo qui in versione rude e affatto smaltizata) sembra fatto non per formare uomini in grado di sostenere pesanti responsabilità ma piuttosto teste di cuoio avvezze alla lotta libera più che all'elaborazione di piani strategici.

Il benvenuto consiste in pesanti insulti personali alle reclute distribuiti dall'istruttore, un sergente negro più sfigato di John Wayne combattente, ma questo è niente in confronto alla reale disciplina.

Il terrorismo psicologico è il metodo d'approccio del sergente Folley (Loris Gasset jr.), che colpirà premeditatamente Zack, il training fisico, poi, tende più a sfiancare gli uomini che ad allenarli.

Al primo, durissimo impatto, la scuola dei marines sembra a Zack così inumana che tenta di opporsi ai suoi metodi prima di alleviarne gli effetti poi fra le braccia di una bella del luogo (Debra Winger).

Ma la dura disciplina è al servizio degli ideali più nobili che nessun altro mezzo è migliore per forgiare «veri uomini»: anche il riluttante Zack — qui portavoce dell'autore — lo riconosce alla fine.

S.R.

## Gli appuntamenti

## Serata di Lieder al Goethe Institut

TRIESTE — Oggi, con inizio alle ore 20.30, al Goethe Institut avrà luogo una serata di Lieder dedicata ad «Richard Wagner e i suoi amici».

Il programma comprende Lieder di Nietzsche-Liszt-Wagner-Correllius. Cantarono il contratto Cornelio Wulff e il soprano lirico Gabriele Fontana, accompagnata al pianoforte da Cord Garben.

Entrata libera.

## Jesus superstar al cinema d'essai

TRIESTE — Il cinema d'essai triestino dell'A.I.A.C.E. presenta oggi all'Alicione il film di Norma Jewison «Jesus Christ superstar».

## «Lirica e Gesto» del Teatro Incontro

TRIESTE — Sabato prossimo alle ore 20.45 nel teatro di via Ananias andrà in scena lo spettacolo del Teatro Incontro «Lirica e Gesto», per la regia di Spiro Dalla Porta. L'opera di Smetana, Rota, Prokofiev e Salzedo.

## Terza puntata tv sul cinema sloveno

TRIESTE — La terza puntata del ciclo sul cinema sloveno, realizzato da Giancarlo Deganutti con la consulenza di Darko Bratina e Sandro Scandolara, avrà come tema le riletture del passato e le verifiche del presente.

Alla trasmissione, in onda martedì 15 marzo alle ore 19.30 sulla terza rete televisiva della Rai, parteciperanno il regista sloveno Matjaz Klopčič e Silvan Furlan, redattore capo di Ekran, la rivista di cinema off più diffusa in Jugoslavia.

Numerose anche in questa puntata le sequenze tratte dai lungometraggi più significativi.

## L'arpista Tassini per la Gioventù musicale

TRIESTE — Giovedì 17 marzo con inizio alle ore 20.30 al C.C.A. (via S. Carlo, 2) per la Gioventù Musicale suonerà l'arpista concittadina Patrizia Tassini.

In programma musiche di Haendel, Parry, Pescetti, Smetana, Rota, Prokofiev e Salzedo.

## Terzo incontro con Wagner al Cca

TRIESTE — Oggi alle 17, nella sala di via San Carlo, per gli Amici della lirica e il Cca, terzo incontro con Wagner.

## Al via la rassegna degli autori triestini

TRIESTE — Venerdì 18 marzo alle 21.30 riprende nella taverna Dreher la rassegna provinciale degli autori triestini giunta alla sua quarta edizione e realizzata da Fulvio Marlon.

La prima semifinale è dedicata alle nuove canzoni in triestino del cantautore Sergio Subelli.

## Umoreismo e canzoni della vecchia Trieste

TRIESTE — Giovedì alle 18.15 nella sala del Circolo Ras di via Santa Caterina 2 è in programma lo spettacolo «Trieste di una volta», itinerario attraverso l'umorismo e le vecchie canzoni triestine presentato da Liliana Bamboschek, con l'interpretazione di Luciano Delmestri, Laura Borghi Mestroni e Dante Fabris.

## DA GIOVEDÌ AL TEATRO CRISTALLO «PUNTO E VIRGOLA» PER I RAGAZZI

## Non importa l'oggetto della ricerca bensì il gioco che riempie l'attesa



Gli attori della Cooperativa «Assemblea Teatro» di Torino in una scena dello spettacolo «Punto e virgola», basato sulla produzione letteraria dello scrittore Gianni Rodari

TRIESTE — Nell'ambito della prima stagione di teatro di prosa per ragazzi, organizzata dal Teatro «La Contrada», avranno luogo nei giorni 17, 18, 19 marzo nella sala di cinema Cristallo di via Ghirlandolo 12, le repliche di «Punto e virgola», prodotto dalla Cooperativa «Assemblea Teatro» di Torino.

Lo spettacolo si basa su un'interessante lettura della più nota produzione letteraria di Gianni Rodari e al tempo stesso sulla reinvenzione delle sue storie e dei suoi personaggi.

La vicenda di «Punto e virgola» mette in evidenza soprattutto due aspetti: quello dei modi di giocare: quello di ricercare e quello dell'attesa: non è importante, importante è invece il gioco che motiva la ricerca e riempie l'attesa.

La regia è curata collettivamente da Assemblea Teatro. Le scene sono di Ottavio Cofano.



## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

## Dai programmi tv e radio

## TV RETE 1

12.30 I mietitori nascosti - 1.a puntata.  
13.00 Cronache italiane - A cura di Franco Cetta.  
13.25 Che tempo fa.  
13.30 Telegiornale.  
14.00 Lettere al Tg 1 - La redazione risponde.  
14.05 Ron e Premiata Forneria Marconi in concerto.  
14.10 Gli strumenti musicali. Un programma di Italo Pellicani - 3.a puntata.  
16.00 Acqua Viva Piena: Ciclismo.  
16.50 Oggi al Parlamento.  
17.00 Tg 1 - Flash.  
17.05 Direttissima con la tua antenna.  
17.10 Remi - Le sue avventure. 12.a puntata.  
17.30 Tenari e feroci, di Sergio D'Amico e Franca Gabrieli.  
18.00 L'amicizia Gipsy, telefilm. 14.o episodio.  
18.30 Spaziolibero: 1 programma dell'accesso.  
18.50 Ecco qua: risate con Stelio e Ollio.  
19.00 Italia sera. Fatti, persone e personaggi.  
19.45 Almanacco del giorno dopo.  
20.00 Che tempo fa.  
20.05 Telegiornale.  
20.30 Gialloserie. Appuntamento del martedì col giallo qua, 4.a trasmissione.  
21.45 Miss Fantasy. Musica da vedere.  
22.35 Telegiornale.  
22.45 Squadra speciale Most Wanted. Terapia di gruppo. Telefilm.  
23.05 L'Università in Europa: insegnamento e ricerca.  
23.15 Tg 1 Notte.  
Oggi al Parlamento - Che tempo fa.

## TV RETE 2

12.30 Meridiana - Ieri, giovani.  
13.00 Tg 2 - Ore tredici.  
13.30 Lo sviluppo dell'intelligenza. 5.a puntata.  
14.00 Tandem. Due ore in diretta dallo Studio 7 di Roma.  
14.05 Playtime.  
14.10 Doracemon - Cartone animato.  
14.40 In studio.  
15.10 E troppo strano - Spettacolo di curiosità.  
15.30 Videogames.  
15.45 Doracemon - Cartone animato.  
15.50 In studio.  
16.00 Follow me. Corso di lingua inglese per principianti e autodidatti.  
16.30 Pianeta. Programmi da tutto il mondo.  
17.30 Dal Parlamento.  
17.40 Contraluce. Settimanale di teatro e musica.  
18.40 Tg 2 - Sportsera.  
18.50 Starsky e Hutch. Di corsa.  
19.45 Tg 2 - Telegiornale.  
20.30 Bello, onesto, emigrato Australia... Film (1972). Regia di Luigi Zampa. Interpreti: Alberto Sordi, Claudia Cardinale.  
22.20 Appuntamento al cinema. I film che vedrete sul grande schermo.  
22.40 Il pianeta Totto. Il principe della risata raccontato a puntate. 23.a puntata.  
23.30 Tg 2 - Stanotte.

## TV RETE 3 (regionale)

16.15 Goldoni in bianco e nero.  
18.25 L'orecchiochio. Quasi un quotidiano tutto di musica.  
19.00 Tg 3.  
19.30 Tg 3 - Regioni. Cultura, spettacolo, avvenimenti, costume.  
20.05 Geografia oggi. 2.a puntata.  
20.30 Tg 3 - Set. Settimanale del Tg 3.  
21.30 Dedicato a Maria Malibran. Concerto del martedì. 2.a parte.  
22.15 Tg 3.  
22.50 Pozzi Bellini a Valle Giulia.

## Telegiornale

8.30: «Febbre d'amore», telefilm.  
9.30: «Gli emigranti», telefilm.  
10.05: «Testimone d'accusa», telefilm.  
10.30: «Philly», telefilm.  
11.30: «Halo Spank», cartoni animati.  
12.00: «Bim, bum, bam», telefilm.  
13.00: «Gli emigranti», telefilm.  
14.45: «Non stuzzicate le zampe», film.  
15.30: «Bim, bum, bam», telefilm.  
16.00: «La casa nella prateria», telefilm.  
16.30: «Febbre d'amore», telefilm.  
17.30: «Fatti e commentati», telefilm.  
18.30: «Philly», telefilm.  
19.30: «Philly», telefilm.  
20.30: «Philly», telefilm.  
21.30: «Philly», telefilm.  
22.30: «Philly», telefilm.  
23.30: «Philly», telefilm.

## Teleantenna

15.30: Film: «Missione speciale Lady Chaplin».  
17.10: Cartoni animati della serie «I grandi personaggi».  
17.50: Telefilm della serie «Mazzarino», secondo episodio.  
18.40: Cartoni animati.  
19.00: «Medicina in casa».  
20.15: Tele Antenna notizie.  
20.30: Telefilm della serie «La storia di Jeanne Fortier».  
21.00: Calcio spettacolo brasiliano.  
21.55: Telefilm della serie «I naufraghi».  
22.00: «Il selvaggio», sesto episodio.  
22.30: Film: «Ulisse non deve morire».  
23.00: «Fandemul», telefilm.  
23.30: Tele Antenna notizie.

## Telepiccolo

13.15: Magnetoterapia ronefor, rubrica medica.  
13.45: Karino, sceneggiato.  
14.10: Marco Polo, cartoni animati.  
14.30: Movinon, telefilm.  
15.30: All'onorevole piacciono le donne, film.  
17.30: Stingray, pupazzi animati.  
17.40: Piccoli Gangster, telefilm.  
18.30: Marco Polo, cartoni animati.  
18.50: Commedia all'italiana, telefilm.  
19.10: Il discorsiere, programma musicale.  
19.30: Una signora in gamma, telefilm.  
20.15: Francis Drake, telefilm.  
20.30: Un uomo tranquillo, film.  
22.30: Spy Force, telefilm.  
23.30: Nick Carter, film.

## Telepadova

12.00: Sceneggiato: Peyton Place.  
13.00: Cartoni animati.  
14.00: Telegiornale.  
14.30: Sceneggiato: Peyton Place.  
20.30: Film: «Il marmassatista».  
22.00: Telefilm: «L'ispettore Reagans».  
23.00: Telefilm: «Giovani avvocati».  
24.00: La sbornia di David.

## Tv Capodistria

13.30: Confine aperto, trasmissione in lingua slovena.  
16.30: Confine aperto, trasmissione in lingua slovena (replica).  
17.00: Con noi... in studio (200 minuti di Tv con informazioni, rubriche, sport e musica).  
17.05: Tg notiziario.  
17.10: La scuola: La storia della scienza.  
18.00: Clinie, telefilm della serie «I nuovi poliziotti».  
19.00: Orizzonti.  
19.30: Tg notiziario.  
20.15: Malibran.  
20.30: Tg notiziario.  
22.45: La merce che scotta, telefilm della serie «La squadra segreta».

## Radiouno

Giornale radio: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 21, 23. Ona verde: 6.03, 6.58, 7.58, 9.58, 11.58, 12.58, 14.58, 16.58, 17.58, 18.58, 20.58, 22.58, 23.58. Segnale orario: 6.05, 7.40, 8.45. La combinazione musicale: 6.15. Autoradio flash per camionisti: 6.45. Ieri al Parlamento, le commissioni parlamentari: 7.15. Gr 1 lavoro: 7.30. Edicola del Gr 1: 9.02. Radio anch'io: 9.30. Canzoni nel tempo: 11.10. Top and roll: 11.32. Cole Porter, night and day: di B. Longhini (4). Regia di F. Piccini: 12.03. Via Asiago tonda: 13.25. La diligenza: 13.35. Master: 14.30. «Epigon», regia di L. Palestini: 15.03. Radiouno servizio: oblio, con G. Longari: 16.10. Il paginone: 17.30. Master-under: 18. Check up per un vip: 18.38. Spaziolibero, i programmi dell'accesso: unione nazi unitaria professionale autori drammatici e cinematografici: 19.20. Ascolta, si fa sera: 19.35. Radiouno jazz: 20.30. Su il sipario: il teatro francese fra due secoli (1850-1915), regia di D. Raiteri: il piacere di darsi addio: 20.40. Pagine musica di poco note: 21.03. Wonderland: 21.30. Must: che di V. Vannuzzi: 21.52. La bella verità: 22.20. Autoradio flash per camionisti: 22.27. Audiodisco: 22.50. Oggi al Parlamento: 23.10. In diretta da Radiouno: la telefonata.

## Stereouno

15. Tg mi senti... 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30. Su il sipario: il teatro francese fra due secoli (1850-1915), regia di D. Raiteri: il piacere di darsi addio: 20.40. Pagine musica di poco note: 21.03. Wonderland: 21.30. Must: che di V. Vannuzzi: 21.52. La bella verità: 22.20. Autoradio flash per camionisti: 22.27. Audiodisco: 22.50. Oggi al Parlamento: 23.10. In diretta da Radiouno: la telefonata.

## Radiodue

Giornale radio: 6.05, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30. Segnale orario: 6.05, 7.40, 8.45. La combinazione musicale: 6.15. Autoradio flash per camionisti: 6.45. Ieri al Parlamento, le commissioni parlamentari: 7.15. Gr 1 lavoro: 7.30. Edicola del Gr 1: 9.02. Radio anch'io: 9.30. Canzoni nel tempo: 11.10. Top and roll: 11.32. Cole Porter, night and day: di B. Longhini (4). Regia di F. Piccini: 12.03. Via Asiago tonda: 13.25. La diligenza: 13.35. Master: 14.30. «Epigon», regia di L. Palestini: 15.03. Radiouno servizio: oblio, con G. Longari: 16.10. Il paginone: 17.30. Master-under: 18. Check up per un vip: 18.38. Spaziolibero, i programmi dell'accesso: unione nazi unitaria professionale autori drammatici e cinematografici: 19.20. Ascolta, si fa sera: 19.35. Radiouno jazz: 20.30. Su il sipario: il teatro francese fra due secoli (1850-1915), regia di D. Raiteri: il piacere di darsi addio: 20.40. Pagine musica di poco note: 21.03. Wonderland: 21.30. Must: che di V. Vannuzzi: 21.52. La bella verità: 22.20. Autoradio flash per camionisti: 22.27. Audiodisco: 22.50. Oggi al Parlamento: 23.10. In diretta da Radiouno: la telefonata.

## Stereodue

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

## Radio tre

Giornale radio: 6.45, 7.25, 9.45, 13.45, 15.15, 16.45, 20.45, 23.53.6. Preludio: 6.55, 8.30, 11. Concerto del mattino: 13.30. Prima pagina: 19. «Ora D» dialoghi in diretta dedicati alle donne: 14.8. Succede in Italia: 12. Pomeriggio musicale: 15.18. Gr 3 cultura: 15.30. Da Firenze: un certo discorso: 17. Due le raccolte scientifiche in Italia (3): 17.30. 19. Spaziore: 21. Rassegna delle riviste: 21.20. Appuntamento con la scienza: 21.40. Dame a Versailles: 22.25. Quasi una vita: di C. Alvaro: 23. Il jazz: 23.38. Il racconto di mezzanotte: 23.58. Chiusura.

## Stereonotte

Trasmissioni in Fm stereo sulle tre reti unificate e sui canali quinto e sesto della flodiffusione dalle ore 24 alle 6, a cura della D.E. Musica e notizie per chi vive e lavora di notte, con T. De Santis, E. Sisti, A.G. Videtti e G.P. Vigorito: 24. Giornale della mezzanotte: al termine Ona verde.

## Radio regionale

7.30: Giornale radio: 11.30: Undicentura: 12.15: I programmi regionali dell'accesso: 12.35: Giornale radio: 12.35: Qui musica: 14.30: Radiouno: 14.30: Arte regionale: 14.45: Giornale radio: 18.35: Giornale radio. Programmi in lingua slovena: 7. Segnale orario, Gr 7.20: Il nostro buongiorno: 8. Gr 8.10: Almanacco: 8.30. Matinée musicale: 10. Gr e rassegna della stampa: 10.10. Trasmissione per la scuola materna: 10.20. Dal repertorio concertistico e lirico: Giulio Occhini. Euridice (atti secondo e terzo): 11.30. Orizzonti meridiani: l'annotazione: 12. Da Muglia a Duino (replica): 13. Segnale orario, Gr 13.20. Musica a richiesta: 14. Gr 14.10: Romanzo a puntate (lettura artistica): Pier Paolo Pasolini: «Il sogno di una cosa», 15.30. Concerto in jazz: 16. Gli sloveni in America: 16.45. Conversazione quaresimale: 17. Gr e cronaca culturale: 17.10. Noi e la musica: 18. Teatro poetico sloveno: «La bella vita» di Ivan Cankar: 19. Segnale orario, Gr e i programmi di domani.

## Triveneta

12.40: «Carovane verso il West».  
13.40: «Dove vai Bronson».  
14.30: «Hanna e Barbara show».  
15.30: «I cavalieri di Re Artù».  
16.30: «Hanna e Barbara».  
17.40: «Hanna e Barbara».  
18.10: «I cavalieri di Re Artù».  
18.30: «Proposte».  
19.30: «Carovane verso il West».  
20.00: «Francamente».  
20.30: «F.B.I. contro i gangster».  
21.00: «Korbar».  
21.30: «Oroscopo».  
22.00: «Oroscopo».  
22.30: «Oroscopo».  
23.00: «Oroscopo».  
23.15: «Invaders».  
23.30: «Oroscopo».  
23.45: «Oroscopo».

## Telefriuli

14.50: «Invaders».  
15.45: «Hot dog special».  
16.55: «Il magico Jefferson».  
17.35: «Telegiornale».  
18.00: «Anche i ricchi piangono».  
18.30: «Gün Smoker».  
19.00: «Cio che si chiama amore».  
19.30: «Abat-jour».  
20.00: «Oroscopo».  
20.15: «Invaders».  
20.30: «Abat-jour».

## Telefonale

19.30: Film: 21.00: Sette e mezzo. Giovedì e venerdì in diretta condotta da Cinzia: 22.00: Film: «Scusi, si potrebbe evitare il servizio militare?». 23.30: Film: «Sotto il cielo delle Hawaii».

## Oggi sul piccolo schermo

## Bello onesto emigrato...



Claudia Cardinale e Alberto Sordi sono i protagonisti del film di Luigi Zampa «Bello onesto emigrato in Australia» sposerebbe compaesana illibata» in onda stasera sulla rete due

«Bello, onesto, emigrato Australia...» (Rete 2 - Ore 20.30) - Film brillante diretto da Luigi Zampa nel 1972. Alberto Sordi e Claudia Cardinale danno vita a due simpatici imbroglioni. Lui emigrato da vent'anni, cerca una moglie in patria servendosi della fotografia di un giovan' e amante amico; lei fa il suo passato trascorso sul marciapiedi. Finiranno per apprezzarsi l'un l'altra per quello che sono.

«Gialloserie» (Rete 1 - Ore 20.30) - Appuntamento del martedì col «Giallo qua» di Mario Casacci e Alberto Ciambri, condotto da Renzo Palmer. Regia di Furio Andreotti. All'episodio sceneggiato prendono parte tra gli altri lo stesso Renzo Palmer, Giovanna Grillo, Paola Tedesco. Regia di Mario Calano.

«Come perdere una moglie e trovare un'amante» (Canale 5 - Ore 21.25) - Per il ciclo «Martedì con Johnny» va in onda questa pellicola brillante diretta da Pasquale Festa Campanile nel 1978. Accanto a Dorelli, Barbara Bouchet e Stefania Casini. Un uomo, abbattuto per il tradimento della moglie, su consiglio di uno psichiatra va a riprendersi in montagna.

«Operazione Cicero» (Canale 5 - Ore 0.30) - Famoso film di spionaggio, diretto nel 1952 da Joseph Mankiewicz e interpretato da James Mason e Danielle Darrieux. Ispirato a un fatto realmente accaduto, narra di un giovane, cameriere dell'ambasciata inglese ad Angora, il quale offre ai tedeschi i piani dello sbarco in Normandia.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

15. Studioline. In diretta: notizie, personaggi e musica di alta qualità. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23. Appuntamento di musica: 15.50. «I magnifici dieci», dischi in cerca della Hit parade: 19.30. Radioseria: 19.50, 20.02, 22.45. Fm musica notizie e dischi di successo: studio 7. Bella e L. Biondi, nel corso del programma (ore 21.30). Disconosciti: 21. Gr 2 appuntamento flash: 22.30. Gr 2 radionotte.

## TEATRI E CINEMA

TEATRO COMUNALE GIUSEPPE VERDI. Stagione lirica 1982-83. In preparazione «Turando» di G. Puccini. Direttore Daniel Oren, regia di Alberto Fassini.

TEATRO COMUNALE GIUSEPPE VERDI. Sala del Ridotto. I Concerti della domenica. Domenica alle ore 11 concerto del Complesso da Camera del Teatro Verdi.

TEATRO CRISTALLO. Ore 9 e ore 11. Il gruppo teatrale «Le maschere» presenta: «Il dramma, la commedia, la farsa» di Luigi Antonelli, commedia brillante. Ultime repliche. Prezzo d'ingresso unico: L. 2000.

LUNA PARK PRIMAVERILE. Piazzale Alcide De Gasperi, aperto tutti i giorni feriali 15-22, festivi 10-13, 15-22.

ARISTON. Festival dei Festival. Ore 16, 18, 20, 22. «Querelle de Brest» (Querelle) di R.W. Fassini, con Brad Davis, Franco Nero e Jeanne Moreau. 2.a settimana di successo. V.m. 18 anni. Ultimi giorni.

ARISTON. Matinée per le scuole superiori. Fino a venerdì, ore 8.30 e 11. «Morte a Venezia» di Luchino Visconti, dal romanzo di Thomas Mann. Prenotare al 74093.

EDEN. 17, 18.40, 20.20, 22.15. «Sapore di mare» con Jerry Calà. Marina Suma, Christian De Sica. Technicolor.

FINCKE. 17, 18.40, 20.20, 22.15. «Rambo». Un film di Ted Kotcheff, con Sylvester Stallone, Richard Crenna. Technicolor. Vietate le tessute.

FILODRAMMATICO. Luce rossa. Serie oro. 15, 17, 22. Il film che turberà i vostri sogni: «Barbara e le mogli viziose». Non ci sarà un momento nei vostri prossimi giorni in cui non penserete a questo film ed alle sue meravigliose protagoniste. V.m. 18 anni.

PRIME NOVITÀ DEL FESTIVAL

## Taormina in luglio capitale del cinema

TAORMINA - Il Festival internazionale del cinema si svolgerà quest'anno dal 23 al 30 luglio. Lo ha deciso il comitato di gestione per le manifestazioni composte dal sindaco di Taormina Nicola Garipoli, da quello di Messina, Antonio Andò e dal presidente dell'amministrazione provinciale Salvatore Naro, nel corso di una riunione svoltasi a Taormina.

Una delle novità della manifestazione è costituita dalla consegna dei Nastri d'argento - è la prima volta che si svolge a Taormina - in programma il 22 luglio.

Un'altra novità sarà quella di un referendum popolare che coinvolgerà i giornali siciliani ed il settimanale specializzato.

Il comitato di gestione non ha ancora definito il programma della manifestazione riguardante il teatro e la musica.

È stato, invece, fissato per il 31 luglio un concerto nel Teatro greco, dell'orchestra dei giovani europei diretta dai maestri Simonov e Abbado.

ROMA - «L'Istituto del dramma italiano» in collaborazione con l'ETI, nella stagione 1983-84, promuove una serie di iniziative per la diffusione della drammaturgia italiana.

A tal fine l'Istituto invita gli autori italiani ad inviare le loro opere, teatralmente inedite e particolarmente rappresentative delle problematiche dei giorni nostri, come dice un comunicato.

I testi dovranno pervenire in almeno sei copie alla sede dell'Istituto del Drame Italiano (via in Arcione n. 98 00187 Roma) ed essere presentate entro e non oltre il 31 marzo.

Tra le opere inviate l'Istituto selezionerà sei, nei confronti delle quali potrà intervenire con un contributo finanziario a favore dei complessi che ne cureranno la messinscena.

Detti contributi consistiranno in due interventi, per una spesa complessiva di 50 milioni ciascuno e quattro per 20 milioni ciascuno, stabiliti sulla base di valutazioni competenti il costo dell'allestimento e l'impegno artistico ed organizzativo.

MORANDI IN URSS - Gianni Morandi è a Mosca per una serie di cinque concerti. All'assalto degli ultimi biglietti lunghe file si sono formate in questi giorni davanti ai botteghini del teatro «Rossia» e del cine-teatro «Oktyabr» dove si esibirà Morandi. Dopo Mosca, il cantante andrà a Kiev, Riga e Minsk.

## GOETHE-INSTITUT

Centro Culturale Tedesco  
Via del Coroneo 15

Oggi, ore 20.30

## Serata di Lieder

Gabriele Fontana, soprano lirico  
Cornelia Walkopf, mezzo soprano  
Cord Garben, pianoforte  
Entrata libera

GRATTACIELO. 16, ult. 22.15. Uno dei film più belli: «Ufficiale e gentiluomo», con Richard Gere, D. Winger. Regia di T. Hackford. Tutte le ragazze volevano sposare un pilota della marina americana... mal...

MIGNON. 16.30, 18.25, 20.20, ult. 22.15. «Un sogno lungo un giorno» amore, musica e fantasia nell'ultimo capolavoro di Francis Ford Coppola in una smagliante edizione stereofonica.

NAZIONALE. 1. 16.45, 19.15, 22. NAZIONALE 2. 16.45, 19.15, 22. NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.

NAZIONALE 3. Prossima apertura.



## ECONOMIA, LAVORO E PORTO

APPARE LONTANA LA SOLUZIONE PER GLI SCALI MARITTIMI MENTRE SI INASPRISCONO LE VERTENZE CONTRATTUALI

Porti paralizzati in Italia  
A Trieste sciopero totale

Non concesse deroghe per agrumi e legname - Grossi «tagli» alle buste paga

TRIESTE — Porti bloccati in tutta Italia dallo sciopero nazionale dei dipendenti di enti e compagnie aderenti a Cgil, Cisl, Uil. E' la seconda fermata di ventiquattrore nello spazio di sette giorni. I lavoratori sollecitano l'approvazione del disegno di legge sull'esodo agevolato che dovrebbe garantire la ripresa del settore portuale e la copertura finanziaria per assicurare i salari. Un altro sciopero è già programmato per giovedì.

Ieri a Trieste sono rimaste bloccate ventinove navi, di classe alle banchine e dodici in rada. Anche gli omologatori si sono astenuti dal lavoro. Inattivo di conseguenza pure il terminal dell'oleodotto. A differenza di altre volte i sindacati non hanno concesso deroghe per lo sbarco di agrumi e per l'imbarco di legname rispondendo picche alla richiesta dell'Ente Porto.

«Abbiamo sempre valutato caso per caso», assicura Giancarlo Masserano, segretario regionale Ultratrasporti. «E' vista la situazione sia a livello nazionale che locale, dove c'è una pesante caduta dei rapporti con l'Ente e l'utenza, in questo caso non era possibile fare nessun tipo di deroga».

«Abbiamo risposto di no tenendo presente il quadro nazionale», interviene Roberto Treu, della segreteria provinciale Cgil. «Questo mese i lavoratori riceveranno duecento mila lire in meno in busta paga. Era indispensabile ispirare la protesta».

A Trieste, infatti, lo sciopero è stato molto sentito. Circa trecento persone hanno popolato dalle 6 alle 14.30 i sei presidi che bloccavano le vie d'accesso allo scalo. Si è aperta anche una piccola vertenza tra i dipendenti della distilleria Stock e l'azienda.

Drammatica la situazione a Venezia dove i dipendenti del Provveditorato rischiano di non ricevere lo stipendio di marzo. Una via d'uscita sarà, possibile solo se il governo Fanfani approverà la fidejussione di dieci miliardi sottoscritta dalla Regione Veneto a favore dell'Ente portuale. La fidejussione era già stata accordata in gennaio. Il governo aveva però bocciato il provvedimento in base alla disposizione che riconosce allo stato la competenza sui

porti. Ora un nuovo provvedimento riveduto e corretto è stato presentato all'esecutivo. Si attende l'approvazione.

Ieri, intanto, a Venezia il traffico in entrata e uscita dallo scalo è rimasto bloccato. Fermo, in mattinata, anche l'aeroporto «Marco Polo».

Adezioni in massa nei porti della Liguria. A Genova i dipendenti della Compagnia merci varie e del Consorzio portuale si sono riuniti in assemblea. Per giovedì è in programma una manifestazione dei portuali di tutta la regione ligure.

A Napoli la fermata ha riscosso un po' meno adesioni. Assicurati i collegamenti con le isole le navi in movimento, tutte in entrata, hanno potuto ormeggiare nel porto partenopeo.

A. d. C.

Di Giesi promette:  
nessun altro rinvio

ROMA — È da tanto che i porti aspettano il disegno di legge sull'esodo agevolato. E questa volta, Michele Di Giesi, ministro della marina mercantile (Psdi), ha promesso che non perornerà altre scorciatoie, non sposerà ulteriori rinvii.

«Se il consiglio dei ministri non raggiungerà un accordo, propongo di mettere ai voti il provvedimento in modo che ognuno si assuma le proprie responsabilità», aveva sentenziato al termine dell'ultima riunione collegiale a palazzo Chigi.

Il pino della discordia è tutto qui. Di Giesi ha proposto una riduzione del salario minimo garantito nella misura del 20 per cento, calcolato solo su alcuni elementi della retribuzione. In questo caso la diminuzione effettiva si aggira tra le 50 e le 60 mila lire.

Altri ministri ritengono che la riduzione del 20 per cento (a carico del fondo centrale che assicura ai portuali il salario minimo anche nelle giornate non lavorate) deve essere calcolata su tutti gli elementi che figurano in busta paga, con una riduzione reale di circa duecentomila lire.

## PUBBLICATI I DATI DEL CENSIMENTO ISTAT

Va aumentando il numero  
di addetti nelle imprese

ROMA — I dipendenti delle imprese che operano nell'industria, commercio e agricoltura sono aumentati in Italia del 17 per cento in dieci anni.

I dati relativi a questa espansione sono documentati in volume che l'Istat ha pubblicato sulle imprese e sulle unità locali in base ai dati provvisori del censimento 1981. In due tomi, l'Istat fornisce, in 1200 pagine, i dati provvisori a livello nazionale, regionale e provinciale, avvertendo, però, che, per la prima volta, nel censire le imprese si è tenuto conto della presenza della pubblica amministrazione e di alcune altre categorie di servizi pubblici e privati.

L'espansione di addetti e di imprese è da imputarsi anche a questo nuovo sistema di calcolo. Il censimento del 1981 ha rilevato 2.841.160 imprese, con 3.513.742 unità locali e 16.623.141 addetti. Rispetto al 1971 l'aumento risulta pari a 640.890 unità locali e 2.199.967 addetti.

Oltre il 45 per cento delle unità locali e il 22 per cento degli addetti sono

concentrati nel commercio e pubblici esercizi, mentre le industrie manifatturiere assorbono circa il 16 per cento delle unità locali e il 29 per cento degli addetti.

I rami più dinamici risultano quello dell'industria della lavorazione e trasformazione dei metalli (con un aumento del 46 per cento in termini di unità locali e del 26 per cento in termini di addetti) e dei trasporti e comunicazioni (51 e 24 per cento rispettivamente).

I dati sulla dimensione media delle unità locali confermano, soprattutto nei rami industriali, la tendenza alla diminuzione. Questo fenomeno è legato a fattori diversi (diversa organizzazione della produzione, modelli di sviluppo territoriale, conseguenze della crisi energetica, ecc.) si avverte, secondo la rilevazione Istat — con particolare intensità, nelle industrie estrattive (da 23,6 addetti per unità locale nel 1971 agli attuali 19,3), in quelle della lavorazione e trasformazione dei metalli (da 14,2 a 12,2), mentre è più contenuta nelle

industrie manifatturiere, alimentari e tessili (da 7 a 6,7) praticamente costante è rimasta la dimensione media nel commercio e nei servizi (da 2,2 a 2,3).

Per quanto riguarda la localizzazione c'è da rilevare che il 53 per cento delle unità locali censite sono ubicate nell'Italia settentrionale (1.882.820), il 19,9 per cento (699.054) e 27,1 nel Mezzogiorno (951.868).

■ ACCIAIO — Febbraio nero per la produzione di acciaio giapponese scesa, per quel mese, al livello più basso da febbraio 70. Il calo, a 7.122 milioni di tonnellate, è del 7,2 per cento rispetto al gennaio e del 13,2 per cento rispetto all'anno prima.

■ OLIVETTI — La strategia di partecipazioni esterne attuata dalla Olivetti negli Stati Uniti ha avuto un positivo riscontro a livello internazionale. Il «Wall Street Journal» dedica all'azienda di Ivrea un ampio servizio sulla recente acquisizione di partecipazioni minoritarie in aziende Usa di piccole dimensioni, ma operanti in tecnologie avanzate nell'area dell'informatica.

## L'accordo dei chimici induce le altre categorie a cercare una rapida conclusione

Il sindacato stringe i tempi  
e annuncia lotte a oltranza

L'accordo dei chimici induce le altre categorie a cercare una rapida conclusione

DALLA REDAZIONE ROMANA  
ROMA — La positiva conclusione della vertenza dei chimici, apre nuovi spiragli per il rinnovo degli altri contratti di lavoro. I sindacati sono particolarmente soddisfatti per l'esito della vertenza che riguarda i lavoratori chimici, in quanto può trattarsi di un precedente importante che potrà forse influenzare anche gli altri negoziati in corso.

Per Fausto Vigevari, segretario confederale della Cgil, questa «è la dimostrazione che non tutti gli imprenditori vogliono aspettare fino alla morte i dettati della Confindustria e dei burocrati come Mortillaro».

Secondo il sindacalista della Cgil, «se le altre categorie che hanno ancora in piedi i contratti partiranno con la lotta dura sarà inevitabile la conclusione delle vertenze. Il contratto dei chimici è importantissimo perché, oltre ai contenuti, che sono tutti positivi, apre un varco nello schieramento padronale».

Anche per il segretario confederale della Cisl, Colombo, l'accordo dei chimici segna una svolta nelle vicende sindacali degli ultimi due anni e dimostra il valore strategico dell'intesa del 22 gennaio.

Colombo nella sua dichiarazione mette in risalto alcuni dei risultati raggiunti e fra questi c'è la riduzione dell'orario di lavoro, la costituzione del fondo di solidarietà, la differenziazione degli aumenti salariali per evitare gli appiattimenti.

E proprio sulla riduzione dell'orario di lavoro, la partita tra Confindustria e sindacati è ancora aperta.

Sia sul calcolo della scala mobile che sulla riduzione dell'orario le idee divergono. A questi aspetti si è aggiunta poi la presa di posizione della Confindustria, che ha contestato il decreto legge sul costo del lavoro e la federazione unitaria, in un comunicato replica agli industriali, ritenendo corretta l'interpretazione del governo su questi aspetti. Semmai il sindacato chiede all'esecutivo nuovi interventi legislativi per risolvere i problemi ancora aperti sul collocamento e il mercato del lavoro.

Ma tra governo e sindacati restano ancora molte le que-

stioni da risolvere. In settimana infatti oltre a incontri per il rinnovo dei contratti nell'industria privata, sono in programma anche importanti appuntamenti per tutto il settore dei dipendenti pubblici e anche da questi vertenze potrebbe partire la svolta per la conclusione di una lunghissima stagione contrattuale.

Le trattative per il rinnovo del contratto unico della sanità potrebbero imboccare da oggi la dirittura d'arrivo. Questa mattina infatti le parti si incontreranno nuovamente al ministero per la funzione pubblica. Per Giuliani, della Cgil, «i sindacati Confederali hanno fino ad ora lavorato per rispettare la data che lo stesso governo aveva indicato per la fine della vertenza: quella del 15 marzo».

Per il sindacalista confede-

rale, il protocollo d'intesa firmato il 2 febbraio tra Cgil, Cisl e Uil e il governo «resta valido a tutti gli effetti: eventuali trattative separate, in altre sedi che non siano quella di palazzo Vidoni, saranno prontamente censurate e strenuamente combattute».

Per una rapida conclusione della trattativa però il gover-

no dovrà fare i conti con le associazioni autonome dei medici, che del resto, al proprio interno appaiono fortemente divise. Più favorevoli ad una rapida conclusione sono i medici assistenti ospedalieri aderenti all'Anaoi, più intransigenti sono i medici aderenti ad Anpo e Cimo.

G. S.

Metalmeccanici: sciopero rinviato  
ma solo per motivi organizzativi

ROMA — Lo sciopero nazionale di otto ore dei metalmeccanici, proclamato per mercoledì 23 marzo, è stato rinviato di un giorno, a giovedì 24, per motivi organizzativi. In coincidenza con lo sciopero si svolgeranno manifestazioni regionali nei capoluoghi di regione. Il direttivo della Film si riunirà lunedì 21 marzo per esaminare l'andamento delle trattative contrattuali con la Fedemecmeccanica e l'Intersind. Frattanto, si è appreso che il comitato centrale della Fiom, la federazione metalmeccanica della Cgil, si riunirà il 28 e 29 marzo.

## IL SINDACATO PREPARA L'INCONTRO CON IL GOVERNO

Secondo «round» a Roma  
della vertenza Zanussi

PORDENONE — Due piccoli passi avanti verranno fatti oggi in quel difficile cammino che si sta via via rivelando la vertenza Zanussi. Nella mattinata si riunirà il coordinamento nazionale del Gruppo nella sede romana della Film. L'incontro in un primo momento era stato fissato a Pordenone. Lo spostamento è stato determinato dall'incontro che nel pomeriggio gli esponenti della Federazione lavoratori metalmeccanici avranno con la commissione industria della Camera.

In entrambe le occasioni verrà ancora una volta posta sul tappeto la delicata situazione in cui versa il colosso pordenonese. Il coordinamen-

to, in particolare, dovrà stabilire le iniziative di lotta da mettere in cantiere (in particolare dovrà fissare la data della manifestazione nazionale che si terrà a Pordenone entro il mese) e studiare la strategia da attuare nei confronti del governo, seconda fase del piano elaborato dall'assemblea dei delegati in occasione della due giorni del 28 febbraio e primo marzo scorsi.

Il primo round — l'incontro con l'amministrazione regionale — è stato portato a termine la settimana scorsa, con risultati tutto sommato proficui. Agli enti locali la Film chiedeva infatti un coordinamento stabile per iniziative finanziarie di sostegno alla

Zanussi, controllo sugli stanziamenti, piani finalizzati e appoggio in materia di politica industriale.

Ora, quindi, il sindacato si appresta a confrontarsi con il governo e l'incontro del pomeriggio va visto in chiave preparatoria.

All'esecutivo viene chiesto che orienti le aziende del settore elettrodomestico sulla componentistica; che intervenga sul medesimo settore per dare una gestione settoriale alla delibera Cipi sull'elettronificazione del ciclo produttivo, che si faccia promotore di accordi a livello europeo per favorire gli accordi commerciali, consolidando il ruolo delle imprese italiane; che decoli definitivamente la legge 63 (piani operativi e finanziamenti) superando i ritardi e i pasticcini burocratici; un coordinamento di tutti i finanziamenti pubblici possibili, nazionali, regionali, ecc. al Gruppo Zanussi, per un «superamento controllato» delle difficoltà economiche.

T. Z.

## Giovani industriali: comitato

ROMA — Il presidente della Confindustria, Vittorio Merloni, interverrà al comitato nazionale dei giovani imprenditori della Confindustria che si riunirà domani all'Eur. Nel corso della riunione il presidente dei giovani imprenditori, Carlo Patrucco, svolgerà la relazione annuale e tratterà le linee guida all'attività del gruppo del prossimo anno. Al comitato nazionale parteciperanno i rappresentanti dei circa 90 gruppi giovani imprenditori costituiti presso associazioni territoriali.

## UN CONVEGNO A ROMA SULL'ESPANSIONE DEI RAPPORTI ECONOMICI

C'è un posto di rilievo per Belgrado  
nel «progetto mediterraneo» della Cee

ROMA — «Nella cooperazione fra Jugoslavia e Comunità europea, siglata con l'accordo dell'aprile 1980, persistono ancora notevoli problemi: non ultimo, il rilevante squilibrio degli scambi commerciali a danno della Jugoslavia, che contribuisce ad aggravare la crisi economica in cui versa attualmente il paese».

Questa, l'opinione dell'ambasciatore del governo di Belgrado Marko Kosin, intervenuto ieri al convegno organizzato a Roma dal «Centro per le relazioni italo-jugoslave», sui rapporti tra Jugoslavia e Comunità.

«Il deficit del paese nei confronti dell'Europa — ha continuato Kosin — è stato, soltan-

to nel 1982, di due miliardi e mezzo, mentre, a causa della politica protezionistica adottata dalla Comunità, le nostre esportazioni verso il mercato europeo sono scese del 6 per cento».

Migliorare la struttura e la portata degli scambi commerciali, eliminando gli squilibri, appare quindi un obiettivo fondamentale per la Jugoslavia — che — ha annunciato il consigliere economico della sede diplomatica, Bozidar Crakaj, ha deciso di aumentare le esportazioni di almeno il 20 per cento. «Questa espansione, che potrà sembrare un po' troppo ottimistica — ha poi concluso — non significherebbe chiusura del mercato. Essa sarà la base per una importazione equilibrata e razionale».

La posizione geopolitica della Jugoslavia, paese non allineato e posto a spartiacque dei due blocchi, fa infatti sì che i paesi europei (e l'Italia in particolare), siano particolarmente interessati ad un rapporto di collaborazione, rapporto di collaborazione economica, ma anche politica, con il governo di Belgrado, soprattutto nell'ottica di una maggiore stabilità della regione mediterranea e balcanica.

Il progetto di una politica globale mediterranea da attuarsi privilegiando il partner Jugoslavia è stato così sottolineato da tutti i parlamentari europei convenuti (i democristiani Dario Antonozzi e Vito Lattanzio, il repubblicano Pasquale Bandiera e il socialista Mario Zagari), insieme al richiamo ai pericolosi contraccolpi, che finirebbero per aversi sulla stabilità politica e sociale della Jugoslavia nel caso in cui la sua economia non venisse risanata.

«La Jugoslavia — ha detto quindi Bernasconi, capo dell'ufficio esteri della Dc — non deve essere lasciata ai margini dei rapporti economici della comunità europea, ma deve entrarvi a pieno titolo».

Sulla base di una conferma volontà politica a determinare intese sempre più ampie («al di là — ha fatto notare Lattanzio — di interessi che fra i due paesi possono essere a volte divergenti»), si sono

così definite alcune possibilità di intervento: come la collaborazione economica comune in aree diverse da quelle della Cee (un «progetto mediterraneo» che prevede la ridistribuzione e la riprogrammazione delle economie comunitarie) e una maggiore collaborazione tra Europa e Jugoslavia (ma anche fra Italia e Jugoslavia) in tutti i settori, dal turismo, ai rapporti culturali, fino a quello tecnico e scientifico.

Grande interesse, infine, per il progetto presentato al convegno dal consigliere comunale di Trieste, Parovel, che ripropone la creazione della zona franca industriale mista italo-jugoslava prevista dagli accordi di Osimo, nella

nuova forma di due aree, situate, da parte italiana nell'area industriale della valle dell'Noghera, e da parte jugoslava sopra la Capodistria.

«Prendere in esame questa possibilità comporterà un nuovo negoziato» è stato chiesto all'ambasciatore Carducci. «Sarebbe necessario consultare — ha risposto — la parte jugoslava, per sapere se è disponibile ad una diversa ubicazione della zona, e anche la comunità europea».

«Il governo comunque — ha concluso — non ha intenzione di procedere a nuove ipotesi senza aver prima sondato il parere della popolazione. Osmo insegna infatti che il suo giudizio è molto importante».

Marina Nemeth

## UMBERTO AGNELLI A «FUTURAMA»

La sfida tecnologica  
impone cooperazione

TORINO — «La sfida tecnologica impone la ricerca di forme di cooperazione industriale nel campo della ricerca e delle applicazioni dell'innovazione. È una questione di sopravvivenza prima ancora che di sviluppo: è quanto ha dichiarato il vicepresidente della Fiat, Umberto Agnelli, intervenendo, a Torino, all'inaugurazione della mostra «Frontiera tecnologica», organizzata dalla fondazione Agnelli, nel quadro dell'inaugurazione di «Futurama».

Dopo aver toccato i temi della cooperazione internazionale, per la quale a suo avviso «esistono ancora difficoltà clamorose» e di quella europea, indicata come «un obiet-

tivo realistico per cui occorre ancora lottare», Umberto Agnelli si è soffermato sulla situazione in Italia.

«Una cooperazione più stretta tra le imprese più avanzate del mondo produttivo italiano, resa operativa da una definizione accurata di campi di ricerca, di applicazioni intersectoriali, di tecnologie avanzate, di produzioni ad elevato contenuto di innovazione», ha detto «non solo un traguardo raggiungibile, ma anche la condizione «sine qua non» per una diffusione di più elevati standard tecnologici in tutto il tessuto produttivo nazionale: sotto forma di ricaduta tecnologica e come stimolo ad innovare per non perdere il mercato».

Incontro  
fra Gorla  
e De Riu

TRIESTE — In occasione della visita Udine dell'on. Giovanni Gorla, il presidente degli industriali triestini, dott. Raffaele De Riu, ha incontrato il ministro del tesoro. Tema dell'incontro, cui erano presenti il sottosegretario on. Santuz ed il parlamentare triestino on. Tombesi, il disegno di legge sulle agevolazioni agli investimenti produttivi nell'area giuliana, già esaminata la scorsa settimana a Roma nel corso di altri incontri al ministero dell'Industria e a quello delle finanze.

Da parte dell'on. Gorla sono state date le più ampie assicurazioni per un rapido proseguimento dell'iter della legge, anche per quanto riguarda le competenze del ministero del tesoro.

La vicenda relativa al disegno di legge, noto in città come «pacchetto Marcora» sembra quindi avviarsi ad una positiva ed imminente soluzione. Il presidente degli industriali triestini De Riu, rileva come risolutivo sia il parere favorevole dato in questi giorni dai ministri dell'Industria, delle finanze e del tesoro.

Disarmo  
navi  
mercantili

TRIESTE — Il settore marittimo deve purtroppo registrare un altro record negativo: le navi mercantili in disarmo a fine gennaio hanno raggiunto il livello di 1645 unità per un totale di 86,8 milioni di tpi con un aumento, rispetto al mese precedente, di 96 unità, per oltre 3 milioni di tpi. La flotta, inattiva rappresenta il 13 per cento della flotta mondiale ed è composta da 60,8 milioni di tpi di cisterne (pari al 18 per cento della flotta esistente) e da 26 milioni di tpi di navi da carico secco (pari al 7 per cento della flotta).

■ FIUME — Nei porti jugoslavi di Fiume, Capodistria, Koper e Bar, sono stati manipolati lo scorso anno complessivamente 75 mila contenitori con quasi 600 mila tonnellate di merci. Il traffico totale di merci transitate attraverso gli scali portuali jugoslavi è ammontato nel 1982 a quasi 32 milioni di tonnellate.

## IN DODICI MESI LE ESPORTAZIONI SCESSE DEL 6,2%

In calo l'attivo commerciale  
nel settore della metallurgia

ROMA — È diminuito il saldo attivo della bilancia commerciale per il settore metallurgico: nello scorso anno, infatti, il risultato positivo del settore è stato di 45 miliardi di lire, contro i 133 dello stesso mese dell'82.

La contrazione del saldo attivo è scaturita da una diminuzione del 6,2 per cento delle esportazioni, scese da 769 miliardi di lire a 721 miliardi, a fronte della quale si è verificato un aumento delle importazioni del 6,3 per cento.

Per quanto riguarda in particolare le esportazioni, nel primo mese di quest'anno, sono stati venduti oltre cinque milioni 529 mila quintali di ghisa, ferro e acciaio, per un valore complessivo di

321,8 miliardi di lire, con una flessione del 3 per cento, e del 2 per cento per il valore rispetto al gennaio '82.

Le esportazioni di alluminio e relative leghe hanno invece registrato un incremento del 13 per cento per un valore complessivo di 51 miliardi di lire. Il rame e le relative leghe hanno registrato invece una flessione del 7 per cento, per un importo di 28 miliardi di lire.

Per quanto riguarda infine le importazioni, gli acquisti di ghisa, ferro e acciaio sono aumentati in valore del 2 per cento, a fronte di una contrazione in quantità del 17 per cento.

Le importazioni di ghisa, ferro e acciaio sono, infatti, risultate pari a 244,6 miliardi

di lire a fronte di quattro miliardi 286 mila quintali. Le importazioni di alluminio e relative leghe sono invece aumentate in valore del 38 per cento, in quantità del 59 per cento. Gli acquisti sono risultati infatti pari a 62,1 miliardi di lire per 346 mila quintali.

Sono diminuite invece sia per la quantità (9 per cento) sia per il valore (3 per cento) le importazioni di rame e relative leghe: a gennaio abbiamo effettuato acquisti per 271 mila quintali, per un valore complessivo di 66,5 miliardi di lire.

Per quanto riguarda infine le importazioni di piombo, zinco, stagno, nichel e relative leghe le importazioni sono aumentate in valore dell'8 per cento.

## UNA CONFERENZA DEL PROF. GIRELLI AI DIRIGENTI INDUSTRIALI

La carbochimica (per ora) non conviene  
Il peggior petrolio rimane preferibile

TRIESTE — Campagne a morto per la carbochimica? Almeno per ora sì. Questo il succo della conferenza tenuta martedì scorso dal prof. Alberto Girelli (direttore della stazione sperimentale dei combustibili di Milano) per conto della Confederazione italiana dirigenti d'azienda.

Da tempo si ottengono prodotti chimici (benzene, toluene, xilene, ecc.) come sottoprodotti delle cokerie, ma in quantità sempre minori per la riduzione dei consumi di coke (e di ghisa) e per la maggiore convenienza a ricavare gli stessi prodotti dal petrolio.

E' assai problematico sostituire l'oro nero col carbone negli usi chimici: il primo, infatti, totalmente organico, contiene pochissime ceneri ed idrogeno in percentuale elevata; il carbone invece, organico solo in parte, contiene fino al 20 per cento di ceneri e pochissimo idrogeno, indispensabile per formare le molecole degli idrocarburi.

Inoltre, la composizione dei diversi tipi di carbone varia

molto, anche all'interno dello stesso giacimento. Ne derivano problemi tecnici di difficile soluzione, tanto che il migliore estratto organico di carbone è peggiore del peggior petrolio, come materia prima, per l'uso chimico.

Per ricavare prodotti chimici dal carbone bisogna prima gassificarlo e poi liquefarlo: in ogni caso, sono necessari apporti esterni di idrogeno, molto costoso da produrre, in termini economici ed energetici. In varie parti del mondo esistono impianti carbochimici, basati su differenti processi.

Le tecnologie di base sono state sviluppate negli anni '30, tra queste il processo Fischer-Tropsch, utilizzato dai tedeschi durante la guerra per produrre benzina, gasolio, eccetera e perfezionato in Sud Africa. Qui sono stati infatti costruiti, a partire dagli anni '50, i tre grandi impianti «Sasol», che da 35 milioni di tonnellate di carbone ricavano circa sette milioni di tonnellate di etilene, gasolio, benzina, eccetera. I due impianti più recenti

ti sono costati oltre 12 miliardi di lire, fatto che porta ad escludere in modo assoluto la convenienza economica del ciclo Sasol, anche in condizioni favorevoli come quelle sudafricane (impianti a bocca di miniera, a cielo aperto, con altissima produttività della manodopera).

In realtà, gli impianti Sasol sono stati costruiti soprattutto per ragioni politiche: la patria dei Boeri, infatti, per la sua politica razzista, è sulla «lista nera» di molti paesi esportatori di petrolio.

Anche le ricerche più promettenti, come quelle rivolte a trasformare il carbone in metano per poi ricavarne idrocarburi, non hanno dato finora risultati economici accettabili. Molte società, perciò, hanno sospeso i propri programmi di ricerca in questo campo.

Salvo scoperte imprevedibili, quindi, secondo il prof. Girelli il carbone potrà servire essenzialmente come combustibile per centrali elettriche ed industrie, «liberando» l'o-

lio combustibile oggi impiegato per gli usi termici e che potrà essere utilizzato nelle raffinerie.

Da tutto ciò si conclude, come ha rilevato il prof. Costantides, che «sono per lo meno avventati quei politici triestini secondo i quali la petrochimica in crisi (leggi: Aquila) potrebbe benissimo essere sostituita dalla carbochimica».

Dario Predonzan

## ■ CASSINTEGRATI

«Non dobbiamo spaventarci della possibilità di giungere ad un nuovo accordo con la Fiat sulla cassa integrazione alla scadenza del 30 giugno». E questa la novità annunciata da Luciano Lama al consiglio regionale piemontese della Cgil in riferimento al rilancio dell'iniziativa sindacale alla Fiat. Lama ha sottolineato la necessità di partire proprio dalla Fiat per realizzare il superamento della cassa integrazione a zero ore e di riaccendere la spaccatura tra i lavoratori in fabbrica e quelli sospesi.

ST DI ROMA E PARIGI

Risorse Cee:  
l'aumento  
divide  
i Dieci  
a Bruxelles

BRUXELLES — La Francia e l'Italia si sono apertamente pronunciate a favore di un aumento delle risorse della Comunità, per proseguire le attuali politiche Cee, sviluppare nuove e sanare gli squilibri di cui soffre l'Europa dei «Dieci».

«Un ampliamento dei fondi è necessario», ha detto ieri André Chanderagor, ministro francese per gli affari comunitari, esprimendo per la prima volta con chiarezza il sì del governo di Parigi all'aumento delle risorse della comunità.

Sulle posizioni della Francia dell'Italia, si sono schierati anche la Grecia, l'Irlanda e, con prudenza, il Belgio e il Lussemburgo. Contro l'aumento delle risorse della comunità, restano Gran Bretagna, Germania, Olanda e Danimarca. La delegazione di Bonn ha osservato: «Un ampliamento nei fondi della Cee peserebbe soprattutto sul bilancio tedesco».

Il dibattito fra i ministri degli esteri dei «Dieci», che si è svolto ieri in apertura della riunione del consiglio della comunità sotto la presidenza di turno del ministro tedesco Hans-Dietrich Genscher, ha preso lo spunto dalla presentazione di un documento della commissione europea sulle prospettive finanziarie Cee.

Secondo fonti diplomatiche, la discussione di ieri ha costituito solo «un assaggio» del dibattito sul tema al «vertice» di Bruxelles il 21 e 22 marzo per la riunione dei capi di governo dei «Dieci».

Due dei maggiori funzionari agricoli della comunità volevano frattanto a Washington questa settimana per una serie di colloqui atti a prevenire un accentrarsi del conflitto commerciale agricolo tra le due sponde dell'Atlantico.

Lo riferiscono fonti diplomatiche. I ministri degli esteri della Cee stanno discutendo la questione alla riunione iniziata ieri a Bruxelles.

■ CRITICHE — Le organizzazioni europee dei mulini e il comitato per il commercio dei cereali hanno accusato la commissione europea di non avere una politica di esportazione sufficientemente aggressiva e di non garantire una protezione adeguata dei mercati tradizionali della Comunità con esplicito riferimento alla concorrenza americana.

T. Z.

ISTITUTO FINANZIARIO FRIULANO sri  
CENTRO FINANZIARIO REGIONALE  
Sede e Direzione: 33100 UDINE  
Via Civile, 10 - Tel. 0432/22963-4

L'Istituto Finanziario Friulano - Centro Finanziario Regionale - ha competenza su tutto il territorio Friuli-Venezia Giulia e Veneto di concedere, attraverso l'Istituto Italiano di Credito Fondiario (I.I.C.F.), mutui finanziari ed edilizi ai sensi del D.P.R. 21/1/1976 n. 7.

## SPECIE DEI MUTUI

L'Istituto concede mutui con garanzia potestiva di primo grado con durata 15 anni, con rimborso in rate semestrali, al tasso del 10,50%, su:

■ porzioni di fabbricati in corso di costruzione;

■ porzioni di fabbricati, come appartamenti, negozi, ecc.

■ fondi rustici.

Detti mutui possono essere:

1) mutui fondiari, con garanzia generalmente rappresentata da fabbricati o porzioni di fabbricati (appartamenti, negozi, locali commerciali, alberghi, uffici, ecc.) già costruiti











# La Roma si merita il ruolo di squadra-guida

## IN VISTA DELLA TRASFERTA FRIULANA DI DOMENICA NELLA CAPITALE

## Scudetto più vicino per i giallorossi?

# Un punto d'oro quello colto dall'Udinese al «Bentegodi»

ROMA	JUVENTUS
p. 33	p. 30
Udinese	PISA
FIORENTINA	TORINO
Catanzaro	Ascoli
INTER	CATANZARO
Avellino	Inter
GENOA	CAGLIARI
Torino	Genoa

maiuscolo le partite in trasferta.

**Ma**  
**Bearzot**  
**che ne**  
**pensa?**

\_\_\_\_\_

A Trieste 19 tredici, a Gorizia 12 tredici, a Udine 20 tredici, a Pordenone 18 tredici. La giornata è popolare.

Immagini di Triestina-Rimin

a sinistra Tolfo, a destra De Falco, contrastati da due avversari

## **GIOCANO ALL'ALTALENA LE**

# CHIARO SCURI

**INSEGUITRICI DELLA TRIESTINA**

## **GIOCANO ALL'ALTALENA LE INSEGUITRICI DELLA TRIESTINA**

## *Pino Prinz, fascino di quell'hockey dimenticato*

Fra estate a Trieste quan- Pino Prinz, 46 anni, emble- me i cestisti, di fatto pro. «Un ricordo amaro? Quan- sfazioni. Non si ha più voglia

glio nei pri-  
briellini (è già  
undici metri,  
da Barbuti al  
quale ha cal-  
cula parte alta  
e quindi sul  
e Mestre, lo  
alizzate in pa-  
uscire che un  
i liguri hanno  
e i veneti  
ellini, con la  
e ha condan-  
fatto quattro  
di metri, tanti  
sta Nuti.

gol di Rondon su rigore (lo specialista Nuti non ha giocato) e doppietta di Arteni che ha fatto mordere le dita a Soldo, allenatore del Fano. Lo specialista rimane comunque De Falco con tre.

C. N.



## CRONACHE DELLO SPORT

## Bic in archivio, S. Benedetto verso l'avventura

LA SQUADRA DI D'AMICO NON HA MAI TROVATO LA FORZA PER CREDERE AI PLAY-OFF

## Salvezza senza troppi acuti

TRIESTE — Vissuto anche l'ultimo atto in perfetta sintonia con il tema ispiratore dell'opera, la Bic manda all'archivio il suo campionato entusiasmante, regolare da un punto di vista, ma anche contraddittorio e quindi l'opposto, se interpretato da un'ottica diversa, o più esigente. Rimane il dato della positività, essenziale, quello che sanza tutto, cioè il raggiungimento dell'obiettivo di partenza: la permanenza in A.1. Ce n'era anche un altro, il traguardo che va al di là di quello minimo, l'accesso ai play-off. Un traguardo però in cui sembra, guardando in retrospettiva, la squadra non abbia mai creduto, non abbia trovato la forza di credere.

L'ultima partita, quella di Livorno, è stata ancora una volta emblematica di questa situazione. Non dal punto di vista di un traguardo sfuggito (prima di Livorno il play-off era ormai già matematicamente irraggiungibile), quanto per l'incapacità dimostrata ancora una volta dalla squadra.

## Play-off calendario

DOMANI (ore 20.45) - Sindusne - Acquarilante.  
GIOVEDÌ (ore 20.45) - S. Benedetto - Sav Bergamo; Berloni - Selece (ore 21); Caviga - Indesit.  
SABATO (ore 20.45) - Acquarilante - Sindusne.

dra di D'Amico di sfruttare situazioni a lei favorevoli di enorme portata, di non riuscire a chiudere partite avute saldamente in pugno, in cui era palesemente superiore agli avversari.

È accaduto diverse volte in casa con le grandi - e la partita con la Ford resta clamorosa, emblematica testimonianza - ma soprattutto in trasferta, dove nel finale in equilibrio la squadra si è puntualmente sciolta, come a Gorizia, a Fabriano, per non citare Bologna e, ultima perla, Livorno.

In questa, diciamo, regolarità nella mediocrità, la Bic ha trovato per sua fortuna la forza di piazzare alcuni acuti: si è

salvata per miracolo della Bionova priva di Zeno sul posticipo di Rossetti (e chiamarlo acuto è invero troppo gratificante); in casa ha battuto la Caviga settima classificata (ed è il risultato più prestigioso di cui si siano potuti fregiare); ma, soprattutto, ha trovato l'ispirazione giusta per andare a vincere a Venezia. E alla gara di anche. Ecco, quella è stata la perla del suo campionato e non può non generare rammarico il fatto di non essere mai riusciti a rivedere in trasferta quella squadra, quei giocatori giocare con quella grinta.

Il risultato? La Bic termina il campionato all'undicesimo posto, non nel terzetto. Solo una vittoria in meno sotto, proprio la Carrera condannata; più su, sopra alla Bic, Honky, Peroni, Cidneo, San Benedetto: quattro matricole, tutte e quattro le squadre che hanno preceduto l'Oce nel campionato in A.1. e che tutte si sono salvate, ribadendo la validità di quel campionato di A.2 che tecnicamente è cresciuto di molto (basti vedere che Forlì, condannata lo scorso anno proprio dall'Oce, ha riaggiustato la promozione proprio con l'ultimo posto disponibile) e che l'ha sottratto alla Bartolini, retrocessa due campionati orsono dalla A.1.

Ecco, obiettivamente, rispetto alle quattro formazioni che la precedono e come i confronti diretti - la Bic è vincente in tutti - hanno dimostrato, la Bic avrebbe dovuto essere capace di conquistare una posizione migliore. Si deve invece accontentare di un 12.º rango che la penalizza nel suo valore intrinseco che esprime giusta valutazione di quanto espresso. Penalizzazione, quella che deriva da qualche occasione di troppo scupata, che richiama la teoria del perseguire il risultato con il minimo sforzo: fosse concentrata sugli incontri ritenuti determinanti.

Un tanto per l'ultima analisi prima di mandare all'archivio le note di un campionato e per trarne qualche insegnamento rispetto al futuro agire. P.T.

## De Sisti a Trieste, Medeot a Gorizia megascambio Tonut-Ferracini Premier?

GORIZIA — Il giorno dopo la città si crogiola pensando a quella domenica bestiale che ha fruttato alla San Benedetto il play-off. Ma la Carrera, in questo basket vorticoso e fitto di impegni, deve essere già un ricordo perché giovedì arriva a Gorizia la Sav Bergamo di Kupec e Jurra. La Lega ha concesso il posticipo in quanto molte società, compresa quella isontina, hanno chiesto il rinvio di un giorno visto il mercoledì di coppe calcistiche. E sarebbe stato un vero peccato la conconianza di due spettacoli di tale portata che avrebbe avuto l'unico effetto di svuotare, con la Tv, il pubblico. Ma c'è a Gorizia chi guarda ancora oltre.

Il risultato play-off è eccezionale, ma il sogno durerà quanto potrà durare, un turno o due. Bisogna dunque pensare alla nuova San Benedetto che dovrà difendere il patrimonio acquisito. I tifosi si chiedono infatti cosa succederà.

È praticamente scontato che De Sisti lascerà Gorizia, anche se, attualmente, nulla di ufficiale è trapelato dalla società. Il De Sisti avrebbe infatti un debole per i presidenti di nome Benito (no, il due non c'entra...). Certo che De Sisti, giunto nell'isontino con Benito Gandolfi, ora, considerato che Sandro Vanello (si, l'ex piedi buoni di Inter, Palermo, Bologna e Verona) ha la sfortuna di chiamarsi Sandro, vedrebbe bene un altro Benito presidente. E, visto che ce ne sono tanti, dal capannello a cilindro esce fuori il Saporito della Bic, il capitano Mario D'Amico, che potrebbe appropiare all'89 per cento.

L'altra possibilità potrebbe riguardare il Banco Roma nel caso Bianchini ritornasse,

a Cantù. Ma è piuttosto remota. A Trieste De Sisti porterebbe pure La Garde in quanto, sembra, non possa vivere senza l'americano di Dallas. In senso buono naturalmente e società permettendo.

Alla Bic, fra l'altro, sarebbe annunciata una mezza rivoluzione, sia nello schieramento americano sia nel megascambio con Milano dove Tonut prenderebbe dimora in cambio di Premier e Ferracini. E a Gorizia? Il Medeot, secondo di Nikolic alla Carrera, ha tutte le carte in regola per la panchina goriziana, ma c'è la concorrenza Melilla (residente a Udine) che lascerà Rieti e del Mario Blasono, con passato alla Snaiider e oggi tecnico della Fip.

De Sisti a Trieste potrebbe pure sfogarsi in campo internazionale, considerato che la Bic (per interessi dello sponsor) dovrebbe partecipare alla Coppa Korac. Movimenti tanti. Ma un dato qui a Gorizia rimane scontato, anche se ha suscitato l'invidia di alcuni nostalgici i quali avrebbero tramato un golpe. Con Benito Gandolfi c'è stata la rinascita, ed è arrivato De Sisti, il quale ha fatto quello che tutti sappiamo bene. Con Sandro Vanello la società si è confermata all'altezza della A.1, ottenendo la salvezza con la ciliegina del play-off. In tutta sincerità, crediamo che chiedere di più sarebbe stato chiedere la luna.

F. C.

## BASKET FEMMINILE: TERZA SCONFITTA CASALINGA DELLA SGT GEFIDI

## Trampus e Pavone: attimi d'ombra

TRIESTE — Sgt Gefidi e Bebisian Codrigo, a braccetto. Le triestine perdono in casa con il Pordenone mentre le friulane faticano a Padova prima di avere ragione di una Vaporella ormai retrocessa.

La Sgt Gefidi ha subito sabato la terza sconfitta casalinga della stagione, forse la più amara. L'assenza della Pagan e le imperfette condizioni della Pavone (distorsione alla caviglia), della Del Fabbro (mano fasciata e dolente) e della Tracanello (reduzione dell'influenza) giustificano in parte la sconfitta. Ma non tolgono però che nel tempo supplementare decisivo, quando bisognava dare il massimo, la difesa triestina,

così statica e distratta, abbia ricordato in troppe occasioni il museo delle cere di madame Tissard.

Sono emersi in particolare due problemi: il recupero della Pavone e la prova insufficiente della Trampus. La buona guardia tiratrice sta giocando, da qualche settimana a questa parte, con la caviglia in disordine. Vista la sua fondamentale importanza nell'economia della squadra sarebbe forse opportuno concedere un turno di riposo per riaverla in condizioni ottimali nel play-off.

Diverso invece il discorso riguardo Graziella Trampus. La lunga bianconeeleste non è mai riuscita a imporre la sua

superiorità fisica sotto i tabelloni, consentendo alle incantevoli sorelle Bruschi di catturare una calvera di rimbalzi. Nel secondo tempo inoltre ha cercato persino il tiro da fuori con esiti negativi. Ed è mancata insomma quell'arma in più che le triestine avevano nei confronti delle avversarie. Sarà ora estremamente importante poter contare negli incontri decisivi su una Trampus incisiva, più battagliera e maggiormente consapevole dei propri mezzi che

sono notevoli. Dipende solo da lei.

La Bebisian vincendo a Padova ha acciuffato le cugine triestine al secondo posto. Strepitosa la prova di Daniela Fabris, autrice di 39 punti. Nella poule retrocessione della serie B la Marocchi Muggia ha piegato il Borsano Roberto Degrossi.

**SERIE B**  
**POULE RETROCESSIONE**  
Marocchi Muggia punti 16; Borsano 14; Borsano 12; Vercelli e Albino 10.

## Salvatempo: tricolori le ragazze dei Vigili

Al campionato nazionale di nuoto per salvamento, disputato a Bologna, la formazione ragazze dei Vigili del fuoco di Trieste si è imposta nella prova 4 x 25, conquistando il titolo italiano di categoria.

## COMPROMETTENTE SCONFITTA CON IL CUS MILANO

## Gli alabardati della pallanuoto sono già con l'acqua alla gola

## Triestina - Cus Milano 8-15

(1-3, 2-3, 3-5, 1-4)  
TRIESTINA: Zetto, Bonetta (1), Cecchi, Comisso, Maizan (1), Umer (2), Milosovich S., Milosovich G., Pino (2), Coppola, Cecchi, Pecorella (2), Pettener.  
CUS MILANO: Bombelli, Ferrario (1), Pislor, Gabrielli, Siberna (3), Balestrieri (1), Bazzani (1), (5), Daminielli, Redaelli (2), Sandroni, Bellis (3), Sandroni (1), Orioli.  
ARBITRI: Caorsi e Pizzorno di Genova.

F38 TRIESTE — Quella che doveva essere la prima vittoria in questo campionato per la Triestina, si è trasformata in una sconfitta grave e già compromettente al fine della classifica. Il Cus Milano Pallanuoto era una di quelle squadre con le quali è obbligatorio fare pronte sia in casa che in trasferta: perdere, e in questa maniera, vuol dire iniziare in salita, arrancando e sbandando con lo spettro della retrocessione che inizia a materializzarsi già alla terza di andata.

La mancanza totale di grinta in quasi tutti gli uomini scesi in vasca è forse la causa principale della figuraccia rimediata coi lombardi: il solo Pecorella ha lottato su ogni pallone, fino alla classe ma non è in grado di reggere ancora un incontro intero; Umer era al rientro dopo una micidiale influenza; troppo poco comunque per giustificare la prova del sette allabardato, il quale si è permesso di sbagliare due rigori, di non concretizzare tre zone e di farsi traggiere per due volte

con il Cus Milano in inferiorità numerica. Sono state reti e se ci vogliamo aggiungere alcune sciocchezze commesse a tu per tu con il portiere ospite, i conti tornano.

La cronaca della partita vedeva gli ospiti a segno dopo soli 16 secondi: radioplane dopo 50 e dopo un minuto e venti portare a tre le marcature. La Triestina reagiva in qualche maniera, ma i suoi tiratori si dimostravano troppo imprecisi: Pino sbagliava un rigore ed Umer a mettere dentro il primo pallone dopo 4 e 17'. Un salvataggio di Zetto su Ivano Balestrieri e secondo errore del quarto metri.

Seconda frazione con gli alabardati a segno subito con Pino e Pecorella; sembrava il preludio alla rimonta e invece i milanesi tenevano duro. Alessandro Bourlot

## A2: MANGANO PARTE CON GLI AMERICANI

## Udinese: rimbalzi sì ma mira un po' scarsa

UDINE — L'Udinese si porta in vacanza una sconfitta con la compromessa Indesit rimediata a Caserta su un palasport nuovo fiammante che, però, l'ha vista chinarsi soltanto allo squillo del quarantacinquesimo minuto. Il risultato al termine di una partita originalissima. Bella dal punto di vista agonistico, deludente da quello tecnico.

Si pensi, per esempio, che l'Udinese (ma i galvanizzati dell'Indesit non hanno «cucinato» meglio) ha fatto registrare l'incredibile 6 su 37 nel tiro da fuori. Dall'altra parte, però, come non osservare i 15 rimbalzi catturati, con Hardy che ne ha presi 14 in difesa?

Partita straniissima, dunque, che l'Udinese ha perso perché... pazzarella e sbaglia proprio quando l'errore non dev'essere commesso. Una sconfitta, imprevedibile, comunque, che determina il piazzamento della squadra

di Mangano all'ottavo posto, con 30 punti, 15 vittorie e 15 sconfitte, a pari merito con l'American Eagle di Vigevanò. Gli siamo... In America, diciamo subito che il coach Mangano ci rimarrà dal giorno 20 a dopo Pasqua.

I giocatori, invece, sono già in ferie, fino al 5 aprile. Quando ritorneranno Mangano sarà ancora il loro allenatore. Forse per qualche giorno, sicuramente no per il prossimo campionato. Il divorzio Mangano-Udinese è consensuale. Partiranno definitivamente anche Hardy e Valentine.

Antonello Capone

■ BASKET — Il francese Mainini e il cecoslovacco Kotleba saranno gli arbitri della finalissima di Coppa dei Campioni uomini tra Ford e Billy

## VINCONO JADRAN, SERVOLANA E INTER, SCONFITTA LA BARCOLANA

## Dal juke-box del basket minore si gettona il classico motivetto

TRIESTE — Sempre gettonatissimo il solito motivetto nel juke-box del basket minore: Jadran, Servolana ed Inter 1904 Ketybas vincono mentre la Barcolana segna nuovamente il passo.

Lo Jadran, protagonista a S. Bonifacio di una brillante prestazione, raggiunge il Caveja, battuto dalla Pedrini, al primo posto in classifica insieme ad altre tre compagini. La squadra di Spilchali, nonostante la bella prova, non può esultare più di tanto. Al termine dell'andata, mentre i triestini si erano fermati in un ristorante per la cena, alcuni tifosi locali, ma è più corretto chiamarli con il loro vero nome, «teppisti», hanno danneggiato a sassate il pullman dello Jadran. I danni ammontano a oltre un milione di lire. Già in passato alcuni scalmanati veneti imbrattarono, in occasione di una trasferta a Trieste, i muri di S. Dorligo con

simboli di dubbio gusto.

In serie C 2 la Servolana solo negli ultimi minuti ha rovesciato le sorti della partita con l'Italmfonale. I giallorossi hanno dimostrato carattere ed è bastato spingere sull'acceleratore per prevalere. Se però, come raccomandano Pozzocco, si giocasse concentrati per tutta la durata dell'incontro, certi... infatti tra il pubblico potrebbero essere evitati.

In Promozione continua a stupire la Libertas.

**RISULTATI E CLASSIFICHE**  
**SERIE B:** Focionice-Sicone 89-86; Imola-Sit 94-82; Nike-Necchi 70-75; Italektra-Prato 88-71; Sie Maz-

da-Pascia 91-79; Panapesca-Pordenone 117-94; Nordica-Uscio 88-85; Giannesi-Vicenzi 101-118.

**CLASSIFICA:** Vicenzi 38, Utico 32, Nordica, Panapesca, Necchi, Sit in 30, Imola 28, Italektra, Pordenone 26; Focionice, Sicone 20, Sie Mazda 18, Nike 16, Prato 9, Giannesi 8, Pascia 6.

**SERIE C 1:** Caveja-Pedrini 82-86; San Bonifacio-Jadran 83-96; Sysda-Maitini 61-70; Portorcanale-Canale 72-58; Team-Stefanel 67-69; Teramo-Eurocar 88-87; Cie-Budrio 91-74.

**CLASSIFICA:** Cie, Jadran, Caveja, Americano, Pedrini 32, Eurocar, Canale 28, Teramo, Maitini 24, Stefanel 22, Culligan 20, San Bonifacio, Budrio 16, Team, Portorcanale, Sysda 10.

**SERIE C 2:** Servolana-Italmfonale 66-65; Gedeo-Mogliano 78-92; Full Spinea-Interpar 87-88; Eraclea-Ravenna 59-76; Lido-Berton 57-72; Acqua Vera-Oderzo 77-76; Quattrotrori-Mestina 76-70.

**CLASSIFICA:** Servolana 32, Eraclea, Ravenna 28, Full Spinea 26,

Berton 24, Italmfonale, Oderzo, Acqua Vera 20, Quattrotrori 18, Interpar 16, Gedeo, Mogliano 14, Lido 8.

**SERIE D:** Pall. Grado-Inter 1904 Ketybas 76-90; Barcolana-Thermal 61-73; Carrera-Bieffe 96-72; Spilbergo-Mastro Vanni 79-71; S. Benese-Jesolo 57-62; Mobica-Colliuzzi 74-57; Cervignanes-Felotto Arteni 61-83.

**CLASSIFICA:** Inter 1902 Ketybas 34, Felotto Arteni 30, Pall. Grado, Mobica, Carrera 28, Mastro Vanni 24, Jesolo 22, Thermal 20, Cervignanes 18, Colliuzzi, Bieffe, Spilbergo 12, S. Bona 8, Barcolana 4.

**PROMOZIONE:** Bor Radenska-Casa del Frigo 74-68; Ferroviario-Kontovel 64-69; Culligan-Pedrini 76-61; Cus-Sgt 90-104; Libertas-Don Bosco 96-79; Stella Azzurra-Grandi Moton 53-78; Cgi Radiografic-control-Saba 83-68.

**ASPIRANTI - Km 5:** 1) Antonio Katja (Club 70) 21'51"10. JUNIORES - Km 5: 1) Aiza Cristina (Club 70) 23'34"10; 2) Alba Adriana (Club 70); 3) Trampus Silvana (XXX Ott.); 4) Reitter Monica (XXX Ott.); 5) Crepaz Sabina (XXX Ott.); 6) Bossi Valentina (Club 70); 7) Bertocchi Elena (XXX Ott.); 8) Rimari Paola (XXX Ott.).

**SENIORES - Km 5:** 1) Piossi Laura (Club 70) 24'58"10; 2) Corbetta Gabriella (Club 70); 3) Maffei Adriana (XXX Ott.); 4) Bregant Paola (XXX Ott.); 5) Canenza Marina (XXX Ott.); 6) Soppini Nicoletta (Club 70); 7) Canzi Claudia (XXX Ott.).

**CLASSIFICA MASCHILE**  
**CUCCIOLI - Km 2:** 1) Tomasi Paolo (Club 70) 14'58"70.

**RAGAZZI - Km 2,5:** 1) Trampus Daniel (XXX Ott.) 13'41"90.

**ALLIEVI - Km 5:** 1) Viezzoli Massimo (Club Trieste) 29'09"90; 2) Depiero Corrado (XXX Ott.); 3) Compar Davide (Club 70).

**ASPIRANTI - Km 7,5:** 1) Bazo

Giovanni (XXX Ott.) 36'37"90; 2) Iagodinich Mauro (Club Trieste); 3) Rotta Alessandro (XXX Ott.); 4) Schivi Stefano (Club 70); 5) Barichio Enrico (XXX Ott.); 6) Stok Roberto (Club Trieste); 7) Giorgini Alessandro (XXX Ott.); 8) Santorini Marco (XXX Ott.); 9) Boschini Giovanni (XXX Ott.); 10) Dagri Riccardo (Club Trieste).

**JUNIORES 1 - Km 15:** 1) Preseren Stefano (XXX Ott.) 48'10"70; 2) Bertocchi Bruno (XXX Ott.); 3) Bregant Luigi (XXX Ott.); 4) Gutty Pierpaolo (XXX Ott.).

**JUNIORES 2 - Km 15:** 1) Schaffer Fabio (XXX Ott.) 46'58"30; 2) Bazzo Gianfranco (XXX Ott.); 3) Kliner Gabriele (XXX Ott.); 4) Peraz Marina (XXX Ott.); 5) Stok Silvio (Club Trieste); 6) Ziganò Roberto (Club Trieste).

**SENIORES - Km 15:** 1) Carbone Giampaolo (Club 70) 46'03"20; 2) Abrizio Marco (Club Trieste); 3) Palusa Sergio (XXX Ott.); 4) Milazzi Sergio (XXX Ott.); 5) Zullich Roberto (Club 70); 6) Barichio Pierpaolo (XXX Ott.); 7) Cavallari Stefano (XXX Ott.); 8) Caluso Fulvio (Club Trieste); 9) Vegliach Franco (Club Trieste); 10) Grio Maurizio (Club 70); 11) Scala Domenico (Club Trieste); 12) Bazzo Roberto (XXX Ott.).

**AMATORI - Km 15:** 1) Piscane Sergio (Club 70) 49'14"30; 2) Barbarossa Antonio (Club 70); 3) Norbodo Gianfranco (Club 70); 4) Predonza Alessandro (Club 70); 5) Vertelli Carlo (Club 70) 6) Bradas-

si Lucio (Club 70); 7) Salligoi Piero (XXX Ott.); 8) Gianfranco Roberto (XXX Ott.); 9) Castellana Antonio (Club 70).

**VETERANI - Km 15:** 1) Bertocchi Luciano (XXX Ott.) 53'33"10; 2) Preseren Sergio (XXX Ott.); 3) Zaccagnia Marino (XXX Ott.); 4) Trampus Luigi (XXX Ott.); 5) Gutty Gianfranco (XXX Ott.); 6) Vecchini Livio (XXX Ott.); 7) Urdini Livio (XXX Ott.); 8) Stok Renato (Club Trieste); 9) Finzi Furio (Club Trieste); 10) Schivi Mauro (Club 70); 11) Bazzo Franco (XXX Ott.); 12) Celli Carlo (XXX Ott.); 13) Mauri Giorgio (Club Trieste); 14) Boschini Libero (XXX Ott.); 15) Bressani Riccardo (Club 70).

**GENERALI:** 1) Sei Cai XXX Ottobre - Trofeo Olimpic; 2) Sei Club 70; 3) Sei Cai Trieste; 4) Sei Club Devin; 5) Società sportiva Mladina; 6) Associazione alpina slovena; 7) Sai sci accademici italiani; 8) Dopolaro ferroviario; 9) Crail ente; 10) Trieste sport ski; 11) Crail Banco di Roma.

## Sci: XXX Ottobre, blitz dell'entusiasmo! Il Club 70 si «consola» con l'agonismo

SAPPADA — Nuovamente XXX Ottobre sugli sci. Dopo un lustro di dominio dello Sci Club 70, il vecchio e glorioso sodalizio ha sferrato a Sappada un massiccio attacco alle forze di Manzin, riportando così nella bacheca di via Pelloni il trofeo di società leader in campo triestino.

La XXX Ottobre ha cercato in tutti i modi questo successo chiamando a raccolta tutti i soci, giovani e non più giovani, e chiedendo a tutti il massimo impegno. Così il dominio è stato assoluto sia nella prova nordica sia in quella alpina. Vittoria, quindi, d'orgoglio e tanto la società deve ai non più atleti, a coloro cioè che hanno rimesso il pettorale solamente per questa occasione.

Agonisticamente parlando lo Sci Club 70 rimane indubbiamente la società più forte. Nello slalom gigante ha conquistato 10 titoli, lasciandone 5 alla XXX Ottobre e 4 allo Sci Cai Trieste ed ha meritato tre delle quattro vittorie in assoluto (Katja Antonig e Gianpiero Carbone nel fondo e Cristina Zoch nel parallelo). Ma si sa che i campionati

triestini non significano solamente agonismo, molto conta il numero di concorrenti che ogni società può schierare perché sono ben trenta quelli che fanno punteggio in ogni classifica. Inoltre anche il poter contare su tanti soci è indubbiamente una forza che non va sottovalutata.

Faceva freddo sul monte Siera, anche se a metà mattina il sole ha fatto la sua splendida comparsa. Le piste, nonostante siano state «strutturate» da quattro centurie di concorrenti, hanno retto perfettamente, merito degli organizzatori dello Sci Cai Trieste e di Sappada che si è gettata con tutto il cuore nell'allestimento di questo primo Trofeo Olimpic.

La vittoria di Druso Nordio è quanto mai meritata poiché è entrato nel parallelo con il miglior tempo. Può recriminare Ferin che in semifinale ha commesso una grossa ingenuità, ma tutto ciò non fa una grinza: Nordio rimane il miglior prodotto triestino degli ultimi anni.

La XXX Ottobre ha portato 9 atleti in finale, 5 lo Sci Club 70 e uno ciascuno Sci

Cai Trieste e Sai. L'esperienza ha giocato un ruolo determinante nel parallelo. La pista blu era molto più difficile di quella rossa e per poter passare indenne bisognava saper sciare molto bene.

Questi i primi accoppiamenti: Nordio-Martellani, Lucic-Aldatoma, di Ragogna-Canzio, Ferin-Romanelli, Fonda-Liechtenstein, Beltrame-Cornuzzi, Rizzian-Ferluga e De Walderstein-Bressani. La gara è proseguita con Nordio-Luci, Canzio-Ferin, Fonda-Beltrame, De Walderstein-Rizzian. In semifinale si sono dati battaglia Nordio-Perin e Fonda-De Walderstein. Ingegnuità di Ferin, infortunio di De Walderstein, che ha infortunato l'ultima porta, e finale, quindi, per Nordio e Fonda, con successo del primo.

Tra le femmine quarti di finale con Sker-Kratter, Tellini-Singoli, Leonardon-Hlavaty e Nichefot-Zoch. In semifinale la Sker supera la Tellini e la Zoch la Hlavaty. Titolo infine a Cristina Zoch che fa la seconda discesa da sola essendo caduta e infortunata nella prima manche la brava Sker.

Bellissima la gara di fondo, disputata a Cima su un anello di 3 chilometri. La potenza di Gianpiero Carbone ancora una volta si è fatta vedere, ma ha avuto due tenacissimi avversari in Fabio Schaffer e in Marco Abrizio piazzatisi nell'ordine alle spalle del vincitore. Senza togliere nulla ai primi due va rilevata la prestazione di Abrizio che, partito tra gli ultimi, ha dovuto fare una gara in continuo sorpasso, cosa che non era riuscita agli altri due almeno nel primo giro.

Tra le femmine Katja Antonig è stata bravissima ed è andata a cogliere un meritato successo, superando la compagna di squadra Cristina Aizza che con lei era la favorita.

Nel fondo, ma qui lo si sapeva, la XXX Ottobre ha dominato dall'alto di quella tradizione che la vede sempre emergere nella prova nordica. La società ha messo in campo giovani di valore e non più giovani di altrettanta validità e alla fine i 500 punti che la dividevano dallo Sci Club 70 ci stanno veramente tutti. G. B.

**FEMMINE**

**CUCCIOLISSIMI:** 1) Antonione Irene (Sci Club 70) 58.64; 2) Aloisio Ester (Sci Club 70) 1.05.57; 3) Benussi Chiara (Sci Cai Trieste) 1.21.18.

**CUCCIOLI:** 1) Camiolo Elena (Sci Club 70) 1.16.61; 2) Fazio Serena (Sci Club 70) 1.18.42; 3) Bazzara Cristiano (Sci Cai Trieste) 1.22.77.

**RAGAZZE:** 1) Stefanek Caterina (Sci Club 70) 1.13.31; 2) Antonione Raffaella (Sci Cai XXX Ott.) 1.14.11; 3) Grimalda Cristina (Sci Cai Trieste) 1.15.65.

**ALLIEVI:** 1) Lubiana Paola (Sci Club 70) 1.09.44; 2) Spadaro Donatella (Sci Club 70) 1.13.31; 3) Antonione Alessandra (Sci Club 70) 1.13.31.

**GIUVANI:** 1) Sker Alessandra (Sci Club 70) 1.34.86; 2) Nichefot Paola (Sci Cai XXX Ott.) 1.13.54; 3) Lago Elisabetta (Sci Cai Trieste) 1.16.01.

**SENIORES:** 1) Zoch Cristina (Sci Club 70) 1.75.56; 2) Leonardon Maurizio (Sci Club 70) 1.75.56; 3) Singoli Manuela (Sci Cai XXX Ott.) 1.83.07.

**DAME 2:** D'Adda Gabriela (Sci Cai Trieste) 1.27.04; 2) Pulicini Silvana (Sci Cai XXX Ott.) 1.32.37; 3) Antonione Franca (Sci Cai XXX Ott.) 1.43.83.

**DAME 3:** 1) Verrier Silvana (Sci Cai XXX Ott.) 1.48.11.

**MASCHI**

**CUCCIOLISSIMI:** 1) Manzani Enrico (Sci Club 70) 58.64; 2) D'Adda Paolo (Sci Club 70) 1.05.57; 3) Vincini Pierandrea (Sci Cai XXX Ott.) 1.21.18.

**CUCCIOLI:** 1) Lago Roberto (Sci Cai Trieste) 1.15.88; 2) Zazzina Alessandro (Sci Club 70) 1.18.42; 3) Bazzara Cristiano (Sci Cai Trieste) 1.22.77.

**RAGAZZI:** 1) Ianchet Stefano (Sci Club 70) 1.10.75; 2) Spadaro Stefano (Sci Club 70) 1.11.91; 3) Battista Fabio (Sci Cai Trieste) 1.12.44.

**ALLIEVI:** 1) Maghetti Leonardo (Sci Cai Trieste) 1.09.44; 2) Lubiana Paola (Sci Club 70) 1.13.31; 3) Urban Fabrizio (Sci Club 70) 1.16.01.

**GIUVANI:** 1) Fonda Luca (Sci Club 70) 1.08.11; 2) Luca Alessandro (Sci Cai XXX Ott.) 1.10.59; 3) Canzio Gianpaolo (Sci Club 70) 1.11.91.

**SENIORES:** 1) Nordio Druso (Sci Cai XXX Ott.) 1.07.56; 2) De Walderstein Oscar (Sci Club 70) 1.07.56; 3) Ferin Ezio (Sci Club 70) 1.08.20.

**AMATORI:** 1) Marzari Mario (Sci Club 70) 1.20.23; 2) Rapetto Mario (S.S. Maldina) 1.22.25; 3) Sio-covich Francesco (Sci Cai Trieste) 1.23.54.

**VETERANI:** 1) Kullerter Paolo (Sci Cai Trieste) 1.16.20; 2) Sgubini Renzo (Sci Club 70) 1.22.10.

**PIONIERI:** 1) Sain Tullio (Sci Cai XXX Ott.) 1.2



## CRONACHE DELLO SPORT

## Anche con le ragazze pallamano triestina alle stelle

LA VITTORIA CON UNDICI RETI DI SCARTO NELLA ROCCAFORTE TRENITINA

## A Rovereto una Cividin perfetta e Lo Duca continua a inventare

TRIESTE — A Roberto Pischianz la «cotta» presa per la pallamano quando era ragazzino non è ancora passata. Il canottiere veronese domenica mattina, con gli occhi piccoli piccoli dal sonno e con l'aria di uno che non si rendeva completamente conto di dove si trovava, era già al palasport di Chiarbola per assistere all'incontro tra il Trieste e il Bonollo, dopo aver viaggiato quasi tutta la notte per raggiungere Trieste da Rovereto.

«In casa dei nostri rivali di una volta abbiamo giocato una gran partita», ci ha raccontato Pischianz dopo aver bevuto una tazzina di caffè che evidentemente deve aver rievocato i suoi ricordi. «In difesa abbiamo resistito in

perfezione, nessuno ha «sgarato». In avanti invece si è dato un gran daffare Schina». Un'ora dopo arriva al palasport Lo Duca e quando s'accorge che Pischianz l'ha preceduto deve convenire che in questa occasione l'allievo ha superato il maestro.

«Vincere a Rovereto con 11 reti di scarto è motivo di grossa soddisfazione — esordisce l'allenatore triestino — perché il campo dei trentini resta sempre uno dei più difficili da espugnare. Forse siamo stati un po' favoriti dall'assenza di Todeschi e dall'infortunio occorso nel primo tempo a Angeli, ma anche se i padroni di casa fossero stati al gran completo li avremmo ugualmente battuti». Se lo dice lui, l'allenatore, i tempi sono insomma cam-

biati. Fino a pochi anni fa espugnare la roccaforte roveretana era un po' il sogno proibito della Cividin, ora invece anche la squadra di Malesani si è docilmente sottomessa ai campioni d'Italia.

Professore, nella partita di sabato la Cividin ha subito solo nove reti (minimo stagionale). A cosa si deve questa impresa?

«Abbiamo affrontato il Ro-

vereto con una 3-2-1 molto aggressiva sulle ali che si è rivelata molto efficace. Pusan tra l'altro era in giornata di grazia. Ivan da un po' di tempo a questa parte fuori casa fornisce grosse prestazioni, mentre davanti ai nostri tifosi si fa iniziare come un pollo. Dovrò studiare il fenomeno. Certo i roveretani non

hanno veri tiratori, ma bisogna sempre stare attenti che non si liberino sul sei metri».

Lo Duca una ne fa e cento ne inventa. Dora in poi pare che la Cividin si allenerà anche al sabato per consentire a Scropecca, che per cinque giorni alla settimana è impegnato nel corso di addestramento dei vigili del fuoco a Roma, di conservare la condizione.

«Sul piano fisico non vi sono problemi, ma non vorrei che Furio perdesse l'abitudine di maneggiare la palla», ha affermato il tecnico veronese. Con questo accorgimento Scropecca non dovrebbe correre il rischio di diventare un corpo estraneo.

Alle spalle della Cividin, cioè a dieci chilometri di distanza, infuria la lotta. La Wam-

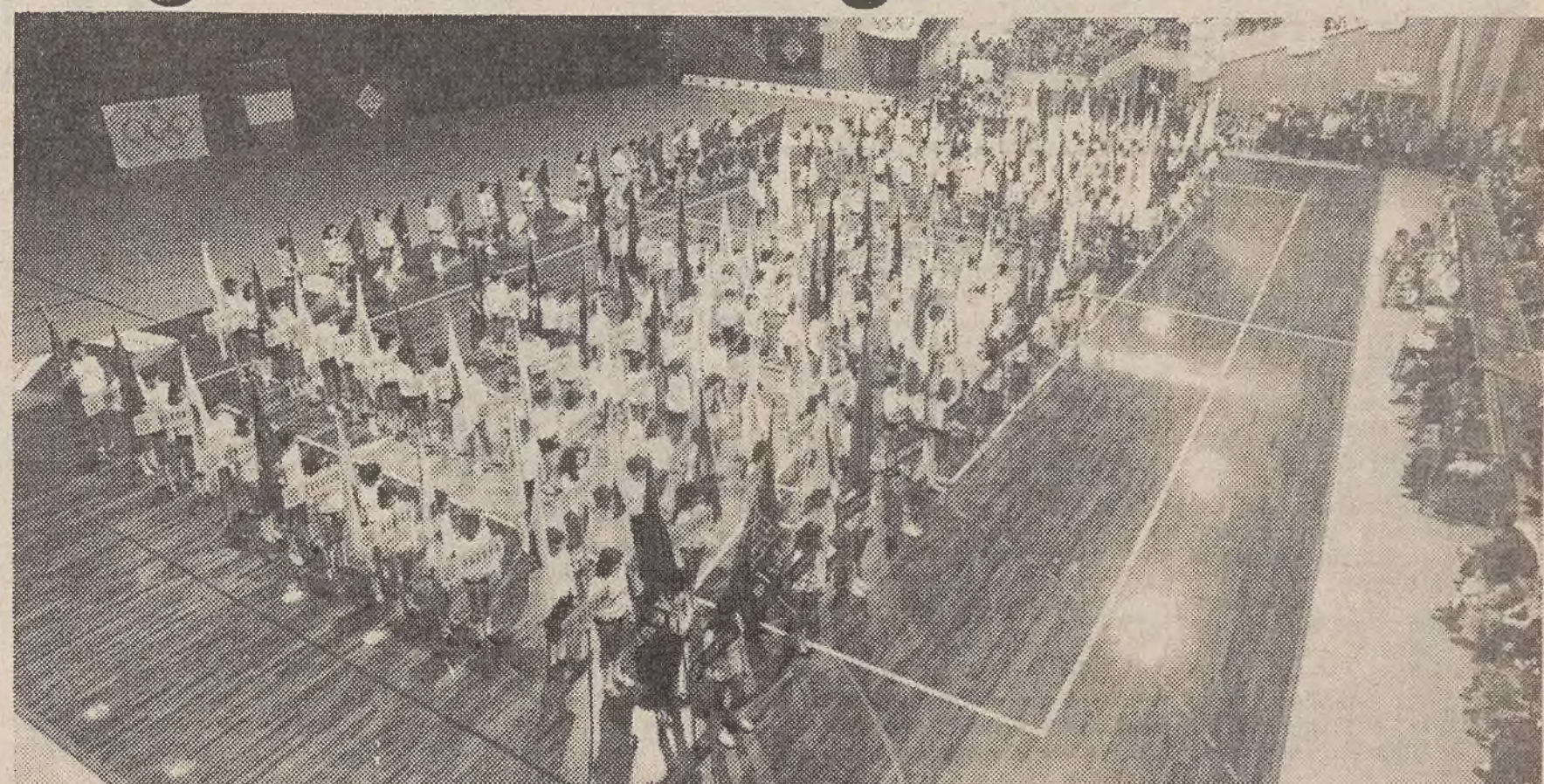
pum che ha battuto l'Acqua Fabia e il Cassano si avvicina la seconda piazza, precedendo di due lunghezze Forst e la formazione di Gaeta.

Maurizio Cattaruzza

## La giunta esecutiva dei Giochi gioventù

TRIESTE — La commissione comunale dei Giochi della gioventù, sotto la presidenza dell'assessore Roberto De Gioia, presenti i membri designati dal Provveditorato agli studi, dal Comune, dall'Ente Sanitaria locale, dagli enti di promozione sportiva, dalle organizzazioni sindacali e dal rappresentante la stampa sportiva locale, ha eletto la giunta esecutiva composta dalla prof. Maria Zuan (presidente) e da Rodolfo Isler, Norino Jacobucci, Valentino De Santis, Roberto Jurettig, Mario Puppin e Maria Lipicer Piacco.

## La grande festa degli atleti in erba



Trieste — Ancora un'immagine della toccante cerimonia di inaugurazione dei Giochi della Gioventù svoltasi nei giorni scorsi nella nostra città e che ha visto la partecipazione di centinaia di ragazzi e ragazze di tutta Italia

(ItaFoto)

## ALLENATORE E PROTAGONISTE DELLA BELLA IMPRESA

## La promozione del Trieste nell'annata più difficile

TRIESTE — Dopo averlo cercato disperatamente per cinque anni di fila, il Trieste ha trovato il suo centro di gravità permanente quando ormai non ci si sperava più. Un centro di gravità permanente che naturalmente si chiama serie A. E pensare che prima che iniziasse il campionato i dirigenti della società giallorossa, trovatisi senza uno sponsor e di conseguenza senza una lira, erano quasi decisi a chiudere baracca.

La promozione del Trieste acquista ancora maggior valore se teniamo conto che l'allenatore Tossi non ha potuto mai svolgere un normale allenamento al palasport di Chiarbola e che le partite casalinghe alla domenica sono state giocate sempre in orari proibitivi. Il Trieste ha in pratica tirato avanti con una società a «condizione familiare», gestita dai coniugi Annesse e dallo stesso tecnico Fulvio Tossi, in arte «Fio» alla sua seconda esperienza come allenatore dopo aver militato nell'Acl di Lo Duca, nell'Inter Aurisina e nella Conavi dove ha concluso la sua carriera di portiere.

Gran brontolone, ma molto sensibile ai valori umani, ha sempre cercato di tenere in controllo alle esigenze delle sue ragazze. «Per ottenere risultati di rilievo con questa squadra, prima di fare l'allenatore bisogna entrare nella psicologia femminile», ci aveva confidato tempo fa Tossi.

Il Trieste, con la denominazione di Nuova Omin, nasce come società nel 1978 e vi confidano le ragazze della Duina che per tre anni di seguito avevano vinto le fasi nazionali dei Giochi della gioventù. Viene ammesso nella serie cadetta e perde subito il tram della promozione per un soffio. «Fu la differenza reti — ricorda la signora Annesse — a precluderci la serie maggiore». Nei successivi quattro anni la formazione giallorossa ha disputato campionati di testa, ma per un motivo o per l'altro le è mancato sempre il giusto finale.

Quest'anno la Degano e compagne sono partite male (sono state sconfitte alle prime giornate in casa del Coletto), ma nel proseguo del torneo hanno perso solo un colpo in casa del S. Giorgio Cedrate. Il campionato però il Trieste l'ha vinto nel due derby con le «cugine» del Latte Carso, dimostrando in entrambi i confronti stracciatini di avere più grinta e più spirito d'abnegazione delle caroline.

Il Latte Carso non ha serbato rancore alle triestine, anzi, domenica ha fatto loro un grosso favore mettendo k.o. il Coletto che non aveva mai nascosto di puntare in alto. Ad un certo punto il campionato del Trieste si è colorato di giallo, perché la Federazione ha nichelato molto prima di omologare la partita d'andata con il Verona per la posizione poco chiara della giocatrice polacca Lipczynska. Fortunatamente è stato dato al Trieste quel che era del Trieste.

Vediamo le protagoniste di questa epica impresa. La Ridoletto tra i pali in questa stagione ha ritrovato la forma d'un tempo, la Annesse, che assieme a Paolina Ledovi ha fatto la spola tra l'Urbino (dove frequenta l'Isf) e Trieste (dove fa la giocatrice di classe), la jugoslava Hilser, pur non essendo presente a tutte le partite causa le misure restrittive adottate dal suo paese, ha preso per mano la squa-

dra nei momenti difficili, la Zogoni e la Degano hanno segnato gol a bisceffe; la Garau e la Parovel hanno dimostrato tutta la loro tempra di lottatrici; la Santin in cabina di regia ha infuso sicurezza a tutto il complesso; le «veterane» Vianello e D'Adamo hanno fatto da balia alle compagne più giovani e anche la

## Trieste - Verona 20-11

TRIESTE: Ridoletto, Mauri, Santin 2, Lipczynska 1, Vianello, Zogoni 6, Garau 1, Parovel 1, Degano 6, D'Adamo, Annesse 3, Koren. VERONA: Patuzzo, Piazzi 2, Marangoni 3, Azzini, Marchiori 1, Uberti 1, Tullini, Padovani, Marchetti 4, Persico.

## Latte Carso - Coletto 23-17 (11-9)

I risultati della penultima giornata: Verona-Trieste 11-20; Latte Carso-Coletto 23-17; San Giorgio-San Dona 25-16; Aosta-Rubano 8-8.

La classifica: Trieste 22 punti, Coletto 20, Latte Carso 18, San Giorgio 16, Rubano 10, San Dona 8, Verona 7, Aosta 3.

## NELLA SERIE B MASCHILE

## La capolista vince ma sciupa troppo

## Trieste-Bonollo 29-19 (15-9)

TRIESTE: Leghissa, Bertole 5, Grio 2, Zatti 2, Voltolina 1, Polese 3, Klobas 2, Fabjancic 11, Muran 3, Silevovich, Stocovaz, Klim. BONOLLO: Manfredini, Faniol, Zini 3, Fiorani 3, Nocetti, Fogliani 5, Di Dodo 8, Nicolini.

TRIESTE — Il Trieste ha restituito con gli interessi al Bonollo lo smacco subito nella partita d'andata. Ciononostante, la prova della capolista ha fatto scostare il naso al pubblico presente al palasport di Chiarbola. La squadra di Di Pace ha mostrato, nonostante un ottimo Leghissa, tutti i suoi limiti difensivi in attacco ha sciupato una catterva di palloni.

Di Pace le ha tentate tutte per dare più ordine a una manovra alquanto farraginoso, ma senza ottenere risultati apprezzabili sotto il profilo del gioco. Il Bonollo presentatosi in campo con soli otto giocatori e con una buona-

## TROFEO NAUTICAMP DI CANOTTAGGIO

## Attività anticipata ma atleti già pronti

TRIESTE — L'anticipato inizio della stagione remiera 1983, dovuto alla concomitanza della manifestazione fieristica «Nauticamp», sponsorizzata dalla regata, non ha colto di sorpresa le nostre società regionali. Esse avevano già da tempo iniziato la loro preparazione, prova di ciò il considerevole numero di atleti iscritti.

La bora che ha soffiato con notevole veemenza durante tutta la notte, sembrava mettere in dubbio l'effettuazione di questa prima regata della stagione 1983, ma come per incanto l'arrivo delle gare, ha cessato quasi di soffiare, e sebbene la giornata, per la temperatura, fosse prettamente invernale, tutte le competizioni si sono svolte regolarmente.

Classifica per società: ATTIVITA' ACQUATICA: 1.0 C. C. Saturnia p. 70; 2.0 V.V. FF. Ravaglio p. 64; 3.0 V. K. Istra Pola p. 60; 4.0 S. G. Triestina p. 58. ATTIVITA' PROMOZIONALE: 1.0 V. K. Istra Pola p. 28; 2.0 C. C. Saturnia p. 24; 3.0 N. M. Pullino p. 22; 4.0 V.V. FF. Ravaglio p. 10. ALLIEVI: mt. 1000. 1.a serie: 1.0 S. C. Trieste (Signorelli) 5:47.5; 2.a se-

rie: 1.0 C. C. Saturnia (Pipin) 5:38.4; 3.a serie: 1.0 V. K. Istra (Rolic) 5:45.5.

ALLIEVI mt. 1000 - skiff: 1.a serie: 1.0 V. K. Istra (Gherlin) 5:07; 2.a serie: 1.0 V. K. Nautilus (Bubnich) 4:59.8.

«RAGAZZI»: mt. 1500: «4 di coppia»: 1.0 V.V. FF. Ravaglio (Marzulli, Verona, Grassi A., Grassi P.) 6:02.2; «2 senza»: 1.0 V. K. Istra 7:36; Singolo ragazze: 1.0 V. K. Istra (Miloti) 5:15.5; Singolo ragazzi: 1.0 C. C. Saturnia (Depressi) 5:40.8; (2 di coppia) 1.0 V. K. Istra (Perso, Comarich) 6:12.4.

JUNIORES mt. 1500: «2 di coppia»: 1.0 C. C. Saturnia (Canetti, Depressi) 6:15; «4 senza»: 1.0 C. C. Saturnia (Frezza, Doz, Cociani, Weichenberger) 5:54.2; «due senza»: 1.0 V.K. Poropat, Balzet) 6:08.1; «singolo»: 1.0 S. C. Timavo (Polensig) 5:02.4; «4 di coppia»: 1.0 S. C. Triestina (Scuoca, Gerini, Marchesi, Zugna) 5:14.

«SENIOR»: «singolo»: 1.0 V.V. FF. Ravaglio (Corazza) 9:31.7; «2 senza»: 1.0 V.V. FF. Ravaglio (Berg, Giovanni e Krav) 8:34.2; «due di coppia»: 1.0 V.V. FF. Ravaglio (Corazza, Cocianich) 8:08.9.

«4 di coppia»: 1.0 V.V. FF. Ravaglio (Corazza, Cocianich) 8:08.9.

Ragazzi: 1) Bonato Maurizio (Campomampiero Padova) 6:40.1; 2) Nottaro Gianluca (Torino); 3) Venditti Giovanni (Grosseto); 4) Pissino Salvatore (Messina); 5) Baruffi Andrea (Modena); 6) Legnani Mauro (Varese); 12) Primus Claudio (Palazzo).

A squadre: 1) Avellino; 2) Varese; 3) Treviso; 4) Palauza (Primus, Puntel I., Puntel G.); 5) Reggio Calabria; 6) Messina (Marche).

Allievi: 1) Del Magro Elio (Belluno) 7:27.1; 2) Debellardini Massimo (Rimini); 3) Possomato Luciano (Brescia); 4) Di Martino Stefano (Milano); 5) Garibaldi Andrea (Imperia); 6) D'Angello Michele (Avellino); 46) Mattioli Guido (Gorizia).

A squadre: 1) Monza; 2) Ascoli Piceno; 3) Modena; 4) Torino; 5) Belluno; 6) Patti (Messina).

Juniors: 1) Rapisarda Antonino (Catania) 9:9.7; 2) D'Agostino Nazario (Rieti); 3) D'Uro Giovanni (Rieti); 4) Mei Gianni (Olbia); 5) Falvo Luigi (Cosenza); 6) Forsetti Walter (Cles Trento); 39) Fonda Sergio (Trieste); 47) Tomba Paolo (Gorizia); 59) Raimo Fabio (Gorizia); 60) Severini Alessio (Gorizia).

A squadre: 1) Rieti; 2) Messina; 3) Torino; 4) Monza; 5) Olbia; 6) Pescara; 16) Gorizia.

Le società Fihp in assemblea

MONFALCONE — Si è svolta a Monfalcone, nella sede del Circolo ricreativo Italcantieri, l'assemblea annuale delle società regionali affiliate alla Fihp. Alla presenza del delegato regionale del Coni, dott. Civelli, il presidente del comitato regionale Giorgiutti ha letto la relazione sull'attività svolta nel corso del 1982. La relazione è stata approvata dalla maggioranza dei delegati, pertanto il comitato è stato riconfermato anche per la stagione entrante. Nel corso della riunione sono stati dibattuti importanti problemi di ordine finanziario e riguardanti il collegamento fra comitati e società.

## Baseball giovanile: la nuova società

TRIESTE — Nella sede dell'Us Tergetse di Villa Gorgonzola, domenica 13 marzo, si è svolta la riunione delle squadre della Chiarbola-Tergeste, la società nata dalla fusione fra i due sodalizi che per quanto riguarda il settore giovanile ha associato anche i giovani del Bc Fulmini.

Alla cerimonia sono intervenuti fra gli altri il consigliere regionale Gino Piacco e il responsabile degli arbitri Bruno Cazzador. Dopo il saluto di benvenuto del presidente Fonzi, si sono rivolti agli ospiti il dirigente Moretto e l'allenatore della prima squadra Piacco, che ha sottolineato che la Chiarbola-Tergeste prenderà parte alla serie B e nella settimana di Pasqua organizzerà a Prosecco il «Torneo Tergeste», manifestazione quadrangolare nazionale.

Roberto Micalli

## ASSEMBLEA REGIONALE A CERVIGNANO DELLE SOCIETÀ DI PALLAVOLO

## Nel volley del Friuli-Venezia Giulia manca ancora una squadra di vertice

CERVIGNANO — 116 società (28 a Trieste, 23 a Gorizia, 46 ad Udine e 19 a Pordenone), 336 squadre partecipanti a campionati federali, di cui 148 a livello giovanile, oltre 5 mila e cinquecento atleti ed atlete, con un aumento superiore al dieci per cento rispetto l'anno passato, oltre duemila gare disputate, 242 allenatori e 125 arbitri: questo, in cifre, il quadro organico che presiede del comitato regionale della Federvolley ha presentato a Cervignano, nel corso dell'assemblea regionale ordinaria delle società.

Il presidente, prof. Silvano P-

pan, nella sua relazione morale, ha fatto partire la sua analisi del volley nel Friuli-Venezia da due fatti di portata nazionale: l' Conferenza nazionale dello Sport, che ha individuato come nel fenomeno associativo si racchiude la sostanza dello Sport italiano, ed i recenti Mondiali d'Argentina, che forse hanno tradito un po' le aspettative di tutti.

Ha quindi, focalizzato il suo punto di vista sull'ambito regionale, ha così messo in evidenza, pur in un quadro di lento ma costante sviluppo qualitativo e quantitativo, l'assenza della

squadra di vertice. Secondo Pipan, si notano già i segni premonitori che tale vuoto verrà presto riempito ma sinceramente, al momento attuale della pallavolo di casa nostra, solo il Volley Ball Udine può tentare (e non è detto debba riuscirci, visto gli esempi triestini) di recuperare posizioni e prestigio.

La relazione di Pipan si è poi soffermata sull'attività giovanile, uno dei settori in crescita del volley friul-giuliano, grazie anche all'ottimo lavoro del Centro di qualificazione regionale: minivolley ed «under 15» sono le punte di diamante di questa spinta della base ed i risultati dello scorso anno lo dimostrano ampiamente.

Infine, Pipan ha lanciato un monito che già dalla stessa Fihp, anche a livello nazionale, era stato espresso nel corso del 1.º Convegno della Pallavolo a Lignano, lo scorso anno: il Comitato regionale lamenta scarsità di tecnici, siano essi allenatori o arbitri. Soprattutto i primi (pur riconoscendo il ruolo difficile ed essenziale degli arbitri) non hanno fatto molto per elevare il loro bagaglio di conoscenze, né, le società hanno sentita l'esigenza

## Giovani del St. John in municipio

TRIESTE — Il sindaco Cecovini ha ricevuto in municipio le giovanissime atlete e i dirigenti del gruppo sportivo «St. John», una società recentemente costituita nel rione di San Giovanni ad opera di un gruppo di appassionati della pallacanestro. Dopo un primo anno di «rodaggio» con risultati sorprendentemente incoraggianti, nella stagione 81-82 il gruppo sportivo St. John ha incassato tutta una serie di brillanti successi agonistici culminati con la conquista dei titoli nazionali assoluti nelle categorie «propaganda» femminile, dove hanno giungato le ragazze di 10 e 11 anni su un campo di ben 498 squadre, e nella categoria «allieve», con la partecipazione delle atlete fino ai 14 anni, giunte al titolo davanti ad altre 79 compagini.

L'avv. Cecovini ha rivolto ai dirigenti e alle giovani atlete del gruppo sportivo St. John parole di vivo compiacimento ed elogio per i brillanti risultati finora conseguiti che danno nuovo lustro sportivo alla nostra città, spronandoli altresì a proseguire nell'impegno educativo e nell'avvio allo sport dei tanti giovani di uno dei più popolosi rioni di Trieste.

G. B.

## IN SERIE C2 ALTISONANTE VITTORIA DELLA FIAMMA TRIESTE

## Crollo del Rugby Trieste contro il Padova Fanno un bel colpo i giovanissimi udinesi

## Rugby Trieste-Rugby Padova 0-20

RUGBY TS: Siroth, Penco, Riosa, Fabris, Gregori, Battig, Altenburger, Bertozzi, Penco, Pagani A., Percat, Nicotri, Pagani M., Petelin, Scanzianze, Zanco.

RUGBY PD: Poli, Tessaro, Alagna, Callegari, Zanollo, Taranelli, Barbieri, Fracasso, Fossaro, Cappellari, Seren, Ballin, Temporin, Catarnicchia, Bussan, Bassi, Landolfi.

TRIESTE — Ennesima sconfitta per il Rugby Trieste scontro ad un Padova apparso più compatto e soprattutto più determinato rispetto alla compagine di Salvador. I triestini a dire il vero hanno dato testa agli avversari nel corso di tutto il primo tempo, concluso con gli ospiti in vantaggio 7 a 0, ma prima Nicotri e poi Rigo, non trasformando quei calci piazzati, perdono l'occasione favorevole, sul 3 a 0, di portarsi in vantaggio.

Senza storia la seconda frazione di gioco, nel corso della quale quel poco di momento che i locali avevano dimostrato di possedere è svanito nel nulla, la compagine veneta ha così potuto giocare in tranquillità ed incrementare sensibilmente il vantaggio, senza incontrare una efficace opposizione.

## Rugby Udine-Lineagolf Paese 15-6

MARCATORI: 3' e 7' c.p. Cum, 38' m. Coletti, t. Pavin, 48' c.p. Cum, 58' m. Galuzzi, Cum.

RUGBY UDINE: Boscaro (Bertos), Zilli, Treleani, Galuzzi, Rizzi, Fighoriti, Stocco Gm, Cum, Zambelli, Casamassima, Vidon, Asquini, (Tempo), Misciali, Diana, Dordolo.

LINEAGOLF PAESE: Pavin, Scudeller, Pozzobon, Moretti, Boschiero, Coletti, Schiavato, Bergamin, Gaiotto, Casteller, Vendramin, Pavan M., Stella, Rufolini, Mattarollo, Trevisan, Ceccato.

ARBITRO: Pozza di Thiene.

UDINE — Con una squadra di giovanissimi sempre pronti a lanciarsi spicciatamente all'attacco, la Rugby Udine ha piegato nettamente il capoclassista Lineagolf. La vittoria dei friulani appare ancora più meritoria, ove si consideri

che per tutto il secondo tempo hanno giocato con un uomo in meno per l'espulsione di Vidon.

Gli ospiti trevigiani sono apparsi sotto tono, in particolare Pavin è stato nullo. Il guizzante bianconero Zilli ha largamente meritato la palma del migliore, assieme al preciso arbitro. L'età media della squadra friulana è di 20 anni e parecchi dei giocatori, sono alle prime esperienze in prima squadra.

Alla fine della gara l'allenatore Pellegrini ha manifestato la legittima soddisfazione per il risultato dicendosi certo di poter portare la propria squadra alla salvezza.

G. B.

## Fiamma Ts - Sacro Cuore Valsugano 46-0

FIAMMA TS: Bianco, Scoechi, Scarell, Ardassi Gratton, Costantini, Giuluzzi, Trani, Pocusta L. Silla, Mancini, De Rosa, Jurkie, Rusich, Degli Innocenti, Felluga, Pocusta R.

SACRO CUORE: Bertazzo, Babetto, Beraldin, Dell'Antonio, Ercolino, Galeazzo, Morandin, Morbato, Siona, Simonetto, Vitalello, Vedovato, Zanella, Copiello, Gredorazzo.

TRIESTE — E' stata una passeggiata per la Fiamma l'incontro contro un Sacro Cuore che non si è di certo rivelato una compagine di valore. I locali non si sono comu-



## ATTUALITÀ

VINSE TRE TOUR DI FRANCIA NEGLI ANNI RUGGENTI DEL CICLISMO

## Morto a Biarritz Louison Bobet grande rivale di Bartali e Coppi

Inventò i moderni sistemi di allenamento - Stroncato da un tumore cerebrale

BIARRITZ — Il mondo del ciclismo francese ed internazionale è in lutto: Louison Bobet, uno dei suoi grandi protagonisti, si è spento l'altra notte a Biarritz, in Francia, dopo una lunga malattia. Aveva 58 anni. Avversario di Bartali e Coppi negli anni d'oro del ciclismo su strada, aveva al suo attivo tre vittorie in altrettanti Tour de France conquistati nel 1953, 54 e 1955.

Nato il 12 marzo 1925 a Saint-Méen-Le-Grand, in Bretagna, Louison Bobet era arrivato relativamente tardi al grande successo.

Di costituzione abbastanza fragile, soggetto a crisi di furberia, Bobet era stato uno dei pionieri dell'allenamento scientifico (privilegiando la velocità piuttosto che la resistenza) e della dietetica sportiva.

Volontario, coraggioso, aveva accumulato una serie di successi prestigiosi in epoca ancora eroica per il ciclismo, contro avversari come gli italiani Fausto Coppi, Gino Bartali, Fiorenzo Magni e Gastone Nencini, i belgi Rik Van Steenberghe e Stan Ockers, gli svizzeri Ferdi Kubler e Hugo Koblet, il lussemburghese Charly Gaul, lo spagnolo Federico Bahamontes.

Corridore completo, buon passista, scalatore di qualità, veloce negli sprint, aveva concluso la sua carriera nel 1961 in seguito ad un incidente automobilistico.

Il 15 dicembre di quell'anno, infatti, mentre rientrava da Bruxelles dove aveva par-



Bobet nel 1953

tecipato ad un'esibizione per beneficenza, la vettura su cui viaggiava, guidata dal fratello Jean, si era schiantata contro un muro alla periferia di Parigi.

Bobet era uscito dall'incidente con la frattura esposta del femore destro e la frattura di una caviglia. Un mese di ricovero in clinica, un successivo intervento chirurgico dopo alcuni mesi ed infine l'addio alle gare.

Bobet, comunque, aveva saputo reinserirsi con successo anche fuori dal mondo del ciclismo. Interessatosi di fisiologia, aveva aperto un istituto a Quiberon nel 1964 per trasferirsi poi definitivamente a Biarritz alla fine degli anni settanta.

Ammalatosi gravemente di un tumore al cervello, era stato sottoposto nell'ottobre scorso ad una delicata operazione al capo (asportazione di una cisti infiammatoria) che lo aveva lasciato parzialmente paralizzato dal lato destro.

## Quell'ultimo incontro a Pontedera «Formidabile, Gino, formidabile»

FIRENZE — «Avevo visto Louison, l'ultima volta, il 15 gennaio scorso a Pontedera (Pisa), quando, benché già visibilmente malato, venne a ritirare l'ottavo premio Italia che la città di Pontedera gli aveva assegnato con il voto di giornalisti sportivi italiani e stranieri. Era commosso, mi abbracciò e ricordò con me, fra l'altro, il fantastico «Tour» che io vinsi nel 1949. Io gli ricordai le sue vittorie.

Così Gino Bartali, rivale, insieme con Coppi, Magni e Nencini, del grande campione francese, ha ricordato Louison Bobet appena appresa la notizia della sua morte.

«Era emozionatissimo quel giorno di gennaio a Pontedera, continua Bartali, e credo che per Bobet sia stata una delle più belle feste che abbia avuto negli ultimi anni. Nonostante la malattia, mi disse, era voluto venire in Italia ed a Pontedera perché dell'Italia aveva i più meravigliosi ricordi».

«Formidabile, Gino, Formidabile», così mi disse, abbracciandomi. Scherzammo, ricor-



Pontedera — Bobet (a destra) mentre riceve il premio dal sindaco. A sin. Bartali (Tel. Ansa)

dammo i «Tour». Le corse in linea, i campionati del mondo (che io non ho mai vinto), lui parlava dei miei successi ed io

dei suoi, anche qui, in Italia, dove vinse molte volte e gare importanti anche se non riuscì a vincere (per una serie di

avversità) il «Giro d'Italia». In questo momento, consentitemi, mi piace dirgli soltanto: Ciao Louison».

PENE ALTERNATIVE SPERIMENTATE CON SUCCESSO

## In Olanda invece della prigione si può optare per studi forzati

L'AJA — Dal primo marzo per i giovani delinquenti olandesi esiste un'alternativa all'andare in prigione: il lavoro o lo studio. Sono loro stessi che attraverso il proprio avvocato possono proporre al giudice, prima che questi emetta la sentenza, la pena «alternativa»; sarà poi il procuratore della repubblica a rendere esecutiva la sentenza. Si tratta di una novità per i codici penali olandesi che fino ad oggi prevedevano solo in casi del tutto eccezionali pene sostitutive della prigione.

I motivi della introduzione del nuovo sistema sono molti: primo, le prigioni sono sovraffollate; secondo, il costo per ogni detenuto è, per lo stato, di circa 150 mila lire al giorno; terzo, si è voluto evitare per i giovani la automatica perdita dell'impiego o l'assenza da scuola e la cattiva influenza di

altri detenuti. Le pene alternative consistono infatti in un lavoro obbligatorio di almeno 4 ore e per un totale di non più di 150 ore, da effettuare nel corso della giornata ad ore prestabilite; oppure in corsi più o meno accelerati di determinate materie fra le quali anche le tecniche di pronto soccorso, la tecnica di guida delle motociclette, o corsi di saldatura, di elettronica ecc. Da queste «pene alternative» sono esclusi i colpevoli di crimini di sangue.

Ora si attende con curiosità la reazione della pubblica opinione a questa novità. In Olanda infatti esiste da tempo una vivace polemica tra giudici e cittadini che accusano apertamente le lettere ai giornali la giustizia del loro paese di essere troppo tenera con i delinquenti e di fornire

così il tepalismo e la violenza. Per ora i primi esperimenti che erano stati iniziati già un anno fa prima di divenire ormai norma di legge, sembrano dar ragione ai fautori di questo rinnovamento. Tre giovani che avevano aggredito un tassista sono stati condannati a fare tutti i lavori di casa, e il «bricolage» nell'abitazione del tassista per tutto il tempo che questi è rimasto a letto in seguito alle fratture riportate nella colluttazione.

Un altro giovane che aveva causato un incidente stradale con tre morti ha lavorato per un anno in una clinica di riabilitazione per persone incidentate. Altri sono stati messi a lavorare qualche ora al giorno nelle cucine degli ospedali, nei giardini pubblici, oppure obbligati a frequentare corsi culturali o di artigianato.

ALLE PORTE L'ANNO SANTO STRAORDINARIO PROCLAMATO DAL PAPA

## Roma si fa bella per l'invasione dei pellegrini Chiesa e Comune si dividono sacro e profano

ROMA — L'Anno Santo straordinario è alle porte e Roma sta per indossare il suo abito più bello per accogliere degnamente i pellegrini che la invaderanno. Sta cercando, insomma, di darsi una ripulita per non sfigurare e soprattutto di organizzarsi per rendere efficiente tutto quello che fino ad oggi non lo è. I problemi sono tanti, quelli di sempre, e il tempo stringe. I componenti del comitato per l'Anno Santo, perciò, lavorano freneticamente per trovare soluzioni rapide ed efficaci.

Ma c'è anche chi gonfia perché vede nel Giubileo un grosso affare. Primi fra tutti i produttori e i commercianti di articoli religiosi. Sono oltre 270, sparsi in Lombardia, Lazio, Campania e

Marche, e il loro giro d'affari annuo si aggira attorno ai 400 miliardi. Non solo loro ad attendere ansiosamente le valanghe di pellegrini.

Ad arricchirsi più degli altri dovrebbero essere, infatti, gli operatori turistici. Eppure gli albergatori sono preoccupati e si lamentano. Temono che il flusso turistico non venga assorbito dalle loro strutture. L'ospitalità religiosa è più economica e disponibile nei confronti di comitive ed handicappati. Gli istituti religiosi, con i loro 5 mila posti letto, non potranno certo risolvere da soli il problema della ricettività.

Ad attendere con ansia il 25 marzo (giorno dell'inaugurazione dell'Anno giubilare della redenzione) saranno perciò in molti: i 319 alberghi, le 357 pensioni e le 186 locande, per un totale di 52.807 posti letto, che diventano oltre 62 mila se si considerano gli esercizi della provincia. Ad essi vanno aggiunti più di 48 mila letti messi a disposizione dagli ostelli della gioventù e dei campeggi (circa 45 mila posti). Nel complesso, quindi, Roma con i suoi 11 mila posti letto dovrebbe farcela ad ospitare adeguatamente tutti.

Per evitare, però, l'eventuale deficit di alloggi nei periodi «caldi», il comune ha deciso di ripristinare il campeggio di Monte Antenne e di adibire ad ostello l'annesso forte, la ristrutturazione del camping di Castelnuovo, la realizzazione di strutture per campeggi provvisori, l'acquisizione ad ostello del forte ostense e l'utilizzazione dell'ex hotel Enale di Castelnuovo.

Appena giunti nella capitale, comunque, i pellegrini si scontreranno subito con l'amara realtà di un traffico caotico. Il quadro della situazione, in effetti, non è confortante: in città circolano 1 milione e duecentomila autovetture, 300 mila mezzi

per il trasporto merci, 300 fra tram e autobus, senza contare i 200 pullman delle linee extra-urbane. A dirigerne una simile circolazione ci vorrebbero almeno 7 mila vigili urbani, ce ne sono invece 4 mila.

Il comune, per evitare di ingolfare ulteriormente la città istituirà parcheggi e infrastrutture di collegamento a stata studiando percorsi turistici per i pullman nel centro storico. Ci saranno, inoltre, i «treni della concordia», ordinari e straordinari, per collegare, con servizi a spola, la stazione ostense a quella di San Pietro.

Veniamo ora al vero e proprio «maquillage» cittadino. Ci sarà un rafforzamento del servizio di nettezza

urbana, con il ripristino di gabinetti pubblici e la collocazione di quelli mobili, le strade verranno spazzate ogni notte ed il numero dei raccoglitori di rifiuti sarà aumentato. Non è tutto: sono previste illuminazioni artistiche di fontane, chiese e monumenti; airole fiorite sparse dappertutto, addobbi permanenti di strade e piazze e, per finire, «balconi fioriti».

Riuscirà tutto questo a rendere invisibili i duemila «barboni», che si trovano in tutti i quartieri e soprattutto in quelli centrali? Certo è un po' difficile. Per loro, comunque, il comune metterà a disposizione una grande mensa all'Aventino e un nuovo asilo diurno e un notturno. Per quel che riguarda poi gli ospedali, è noto ormai che quelli di Roma stanno agonizzando. L'amministrazione comunale ha tenuto conto di questa tragica realtà ed ha previsto posti mobili di pronto soccorso e l'acquisto di quattro ambulanze attrezzate.

Per finire, dal 25 marzo al turista in gita nel Lazio sarà garantito il prezzo fisso nei ristoranti. Questo perché l'associazione esercenti ha deciso di lanciare un «menu a misura di pellegrino».

«Servizio trattoria» anche sui treni: lo ha deciso la compagnia internazionale delle carrozze letti e del turismo. Con 14 mila lire sarà possibile consumare un pasto completo e di buon livello.

Gli elementi forse più impressionanti della scoperta, che qualcuno ha già paragonato a quella di Pompei ed Ercolano, sono emersi dagli esami anatomici dei cadaveri. «Il loro grado di conservazione è stupefacente», sostiene Michael Zimmerman, un paleontologo americano che ha condotto in passato studi approfonditi sulle mummie egiziane e azteche. «Siamo stati in grado di isolare tutti gli organi interni delle vittime. Dall'esame dei tessuti sono risultati alcuni particolari di estremo interesse come lo stato dei polmoni, nerli come quelli di un fumatore incallito o di un cittadino di una grande metropoli industriale. Il particolare che ha in un primo tempo meravigliato, dal momento che quella gente viveva in un ambiente ecologicamente perfetto. Poi abbiamo trovato la spiegazione: l'anemierimento dei tessuti polmonari era provocato dai fumi prodotti dalla lava lampada che per mesi illuminava debolmente le case sotterranee nella tundra».

Lee Dembart  
del «Los Angeles Times»

INTERESSANTE SCOPERTA ARCHEOLOGICA IN ALASKA

## Una famiglia eschimese in ghiacciaia da 3 secoli

Sono i cadaveri di 2 donne e 3 ragazzi conservati dal freddo

ANCHORAGE — I freddi venti artici spazzavano probabilmente la tundra gelata già da giorni e la tempesta era nell'aria: improvvisamente la banchisa che copriva le distese ghiacciate del mare davanti alle coste settentrionali dell'Alaska si innalzò in enormi lastre che, superata la linea costiera, si abbatterono sull'interno schiacciando sotto di sé la pianura innevata.

Quell'evento catastrofico, avvenuto probabilmente tre secoli fa, ha permesso ad antropologi e archeologi americani di fare una delle più importanti scoperte degli ultimi anni. Del tutto fortuitamente, mentre si procedeva allo scavo per la fondazione di una casa nel villaggio di Utkavik, nell'estremo lembo

settentrionale dell'Alaska, è venuta alla luce una delle tipiche case sotterranee nelle quali gli eschimesi, fino a qualche decennio fa, cercavano rifugio durante l'inverno ai freddi subarctici.

La scoperta, già di per sé interessante, è divenuta unica quando dal ghiaccio sono riemerse le salme perfettamente conservate di una famiglia indigena morta trecento anni fa.

In un primo momento la perfetta conservazione dei cadaveri ha tratto in inganno gli operai che lavoravano al cantiere, tanto da indurli a chiamare il «coroner» locale per l'inchiesta giudiziale. Poi alcuni ricercatori che stavano effettuando nei dintorni una campagna di scavi per scopri-

re tracce della civiltà eschimese, richiamati dalla notizia, hanno accertato la verità: le due donne e i tre bambini rinvenuti nell'angusta camera sotterranea erano morti molto prima che l'uomo bianco facesse la sua comparsa nella regione.

«È come se il tempo si fosse congelato insieme a quei cadaveri», ha detto Raymond Newell, un antropologo olandese che ha collaborato col team di ricercatori che ha condotto le indagini. «La scoperta ha un'estrema importanza dal momento che ci consente di ricostruire dai numerosi oggetti rinvenuti il grado di civiltà di quelle genti precedenti l'arrivo dei colonizzatori anglosassoni e, attraverso l'esame anatomico, le caratteristiche fonetiche e antropologiche degli antichi eschimesi».

In effetti, accanto ai corpi di cinque persone, due donne rispettivamente di circa 42 e 25 anni, e tre ragazzi di 8, 15 e 18 anni, sono stati rinvenuti molti oggetti di uso comune che la famiglia di eschimesi aveva portato con sé nella casa sotterranea all'inizio dell'inverno.

Inoltre ai cadaveri sono stati trovati stivali impermeabili, pantaloni, casacche, tutti realizzati con pelli d'orso e di foca. Accanto un interessante campionario di oggetti quali aghi e lame d'osso, rampoli di pelle e monili in avorio.

«La qualità dei manufatti», ha precisato Lodebell — colloca il grado di civiltà raggiunto dagli eschimesi di trecento anni fa allo stesso livello delle popolazioni che vivevano in Europa, tra l'ottavo e il secondo millennio prima di Cristo, non vuol dire, tuttavia, che si trattasse di popoli primitivi. Il loro rapporto con l'ambiente e la loro capacità di adattamento hanno del sorprendente. L'etica dell'uomo bianco deriva dalla convinzione di essere il padrone della natura, diverso per gli eschimesi. Nel caso della famiglia rinvenuta sepolta nel ghiaccio, esistono fondati elementi per ritenere che fossero ancora in vita dopo il crollo della loro casa sotterranea ma che, ciò malgrado, nessuno dei vicini fu tentato per salvarli nella convinzione che la loro morte faceva parte di un disegno superiore della natura».

Gli elementi forse più impressionanti della scoperta, che qualcuno ha già paragonato a quella di Pompei ed Ercolano, sono emersi dagli esami anatomici dei cadaveri. «Il loro grado di conservazione è stupefacente», sostiene Michael Zimmerman, un paleontologo americano che ha condotto in passato studi approfonditi sulle mummie egiziane e azteche. «Siamo stati in grado di isolare tutti gli organi interni delle vittime. Dall'esame dei tessuti sono risultati alcuni particolari di estremo interesse come lo stato dei polmoni, nerli come quelli di un fumatore incallito o di un cittadino di una grande metropoli industriale. Il particolare che ha in un primo tempo meravigliato, dal momento che quella gente viveva in un ambiente ecologicamente perfetto. Poi abbiamo trovato la spiegazione: l'anemierimento dei tessuti polmonari era provocato dai fumi prodotti dalla lava lampada che per mesi illuminava debolmente le case sotterranee nella tundra».

Lee Dembart  
del «Los Angeles Times»

SECONDO SCIENZIATI DI SYDNEY E LONDRA

## «Il sole con la lampada può causare il cancro»

LONDRA — Una stretta relazione esisterebbe tra l'uso di lampade abbronzanti (cioè i raggi ultravioletti artificiali) e alcune forme di cancro (soprattutto quello della pelle), secondo i risultati cui sono giunti simultaneamente due gruppi di scienziati: uno dell'«University» e general hospital di Sydney, Australia, l'altro del Westminster hospital di Londra.

Apparse in questi giorni in due importanti pubblicazioni mediche, «Lancet», e «British medical journal», e riferite dal «Times» di ieri, tali conclusioni sono piuttosto gravi perché rivelano che tumori cancerosi possono essere innescati anche in parti del corpo non direttamente esposte alla luce dei raggi ultravioletti artificiali.

Gli scienziati hanno usato per i loro esperimenti le comuni lampade a raggi ultravioletti in commercio, seguendo accuratamente le istruzioni della fabbrica.

Gli scienziati australiani hanno condotto esperimenti con un gruppo di volontari che hanno preso dei «bagni di sole» artificiale nel «solarium» di Sydney, e hanno scoperto, esaminando il loro sangue dopo un certo periodo di tempo, che era cambiato il meccanismo di difesa del corpo contro alcuni tipi di cancro. Ciò a causa dei raggi UV-A, prodotti dalle lampade.

Dal loro canto, gli scienziati del Westminster hospital hanno scoperto che la maggior parte dei loro pazienti affetti da un tipo di cancro della pelle particolarmente pericoloso usava da alcuni anni e regolarmente attrezzature abbronzanti.

I raggi del sole sono stati spesso accusati in passato di causare tumori maligni, ma il meccanismo esatto non è stato ancora scoperto ed esistono grosse lacune nei presunti legami tra i bagni di sole naturale e lo sviluppo di forme maligne.

DIATRIBE SU UN DIZIONARIO AMERICANO

## Quell'«arabo» inglese è proprio un barbone

WASHINGTON — Il termine «arabo» può significare in lingua inglese «vagabondo, randagio, accatone, barbone, nomade, lavoratore saltuario, ambulante, bandito, monello da strada». Questa è la diatriba che da un anno e mezzo divide il «comitato arabo-americano» contro la discriminazione e gli editori del «Merriam-Webster» un noto e diffuso dizionario lessicale americano che registra l'uso corrente della lingua inglese negli Stati Uniti.

Il litigio si sta facendo sempre più aspro ed è culminato con un boicottaggio indetto contro il dizionario dal comitato che ha invitato le scuole, le biblioteche e le librerie a metterlo al bando.

Centinaia di lettori infatti hanno scritto agli editori con toni di biasimo, esortandoli a porre rimedio a questo «gratuito insulto». Ma essi sono rimasti irremovibili: il termine «arabo» resterà nel dizionario così com'è, con tutte le sue connotazioni insultanti.

La battaglia ha avuto inizio nel 1981 quando James Zogby, direttore esecutivo del comitato arabo-americano contro la discriminazione, notò come il termine «arabo» veniva spiegato nel dizionario e scrisse a William Llewellyn presidente della casa editrice del «Merriam-Webster» per sottolineare che i sinonimi usati dal vocabolario erano «odiosi, disgustosi e razzisti».

Ne è seguito un lungo scambio epistolare tra due contendenti arroccati sulle rispettive posizioni. «L'enormità di questa caratterizzazione sgradevole e razzista — ha scritto Zogby — può essere misurata se noi sostituiamo la parola «ebreo» al termine «arabo» e la facciamo seguire con sinonimi come «strozzino, usurario e cospiratore».

Una simile rozza esibizione di antisemitismo non troverebbe posto in un lessico rispettabile. Perché allora gli arabi vengono descritti in modo così spregevole ed ignobile?».

i telegrammi

## Padrino mafioso morto a Kansas City

KANSAS CITY — Nick Civella, ritenuto il boss del crimine organizzato di Kansas City, è deceduto all'età di 70 anni di cancro nel centro medico Menorah a Kansas City. Civella era stato condannato nel 1980 a quattro anni di carcere sotto l'accusa di aver cercato di corrompere un funzionario del carcere di Fort Worth, nel Texas, per poter far trasferire il proprio nipote Anthony nella prigione di Fort Worth.

## Canada: inchiesta su cento nazisti

TORONTO — Il procuratore generale canadese, Robert Kaplan, ha annunciato che è in corso un'indagine su cento persone residenti in Canada sospettate di essere criminali nazisti.

## Brasile: microfono «per» il presidente

BRASILIA — Un microfono è stato scoperto nascosto in una parete dell'ufficio del presidente della repubblica brasiliana, generale Joao Figueiredo. La notizia è stata data dal responsabile del servizio nazionale di sicurezza.

## Presto dormiremo come conigli

LONDRA — Nuovo sistema contro l'insonnia, messo a punto da un biologo svizzero, il prof. Guido Schoenberger, il quale sarebbe riuscito a isolare gli agenti chimici che «programmano il sonno» nei conigli.

## Party interrotto Negri interociti

MIAMI — Costretti dalla polizia a interrompere la festa da ballo organizzata in un parco pubblico, centinaia di giovani di colore hanno imperversato per quattro ore nelle strade di Miami.

## Spacciatori tedeschi arrestati sul Garda

BRESCIA — Sei giovani tedeschi, tutti di Monaco di Baviera, sono stati arrestati in un campeggio di Riva del Garda sotto l'accusa di detenzione e spaccio di sostanze stupefacenti.

## Mille metri senza paracadute

INNSBRUCK — Gerard Marinell, specialista austriaco di paracadutismo acrobatico per la mancata apertura del paracadute e per il cattivo funzionamento di quello d'emergenza è piombato nel vuoto come un sasso per quasi mille metri finendo prima sul tetto di una casa e poi nel giardino, alla periferia di Innsbruck.

Le sue condizioni sono molto gravi: ha riportato fratture multiple.

## Lotteria di Agnani: biglietti annullati

ROMA — Per anomalie di stampa i biglietti della lotteria di Agnani serie BR, BS e BT sono stati annullati da un decreto del ministero delle finanze e non sono più validi per l'estrazione dei primi del 9 aprile 1983.

Gli acquirenti di questa serie potranno ottenere il rimborso recapitando i biglietti alla Sfimi, via Calabria 35, Roma, entro e non oltre il trentesimo giorno dalla pubblicazione del decreto finanziario.



## ESTERI

COLOMBO E GENSCHER PER UN'INIZIATIVA SUGLI EUROMISSILI

## Un passo Usa a Ginevra chiesto da Roma e Bonn

BRUXELLES — I ministri degli esteri italiano e tedesco, Emilio Colombo e Hans Dietrich Genscher, hanno concordato ieri sull'opportunità «di un vigoroso rilancio della trattativa di Ginevra sulla riduzione degli euromissili tra Stati Uniti e Unione sovietica».

Colombo e Genscher si sono incontrati per oltre mezz'ora, in margine alla riunione a Bruxelles dei ministri degli esteri dei «dieci». Nel colloquio, il ministro italiano ha discusso con il collega tedesco le prospettive del negoziato di Ginevra, anche alla luce degli incontri da lui avuti la settimana scorsa a Washington con il presidente Reagan e altri esponenti del governo Usa.

Fonti diplomatiche ricordano che, già alla vigilia della partenza per Washington, il ministro Colombo aveva consultato il collega Genscher e il cancelliere tedesco Helmut Kohl.

Da parte sua, la Germania federale ha raccomandato agli Stati Uniti di offrire all'Unione Sovietica «un accordo intermedio» sulla questione degli euromissili, allo scopo di superare il punto morto nei colloqui di Ginevra.

Lo ha ribadito ieri nel corso di una conferenza stampa il portavoce del governo, Jürgen Südhoff, dichiarando che il cancelliere Kohl, forte del recente successo elettorale, vuole che l'amministrazione statunitense faccia tutto il possibile per raggiungere qualche risultato a Ginevra prima della fine dell'anno.

Dal canto suo, Colombo, in un'intervista al «Wall Street Journal», ha affermato che «dopo le elezioni tedesche, che hanno in effetti rafforzato la posizione della Nato, è necessario un nuovo sforzo negoziale». Suoi ospiti americani — ha aggiunto — sono stati «molto attenti al messaggio, ma non hanno fatto promesse».

Il peggio che possa avvenire, sostiene Colombo, è che la nuova proposta finisca arenata. Ma allora il mondo potrebbe vedere chiaramente che sono i sovietici quelli che stanno mettendo i bastoni tra le ruote al processo di riduzione degli armamenti.

## Kissinger: rinunciare alle testate multiple

NEW YORK — Per contribuire alla riduzione degli armamenti nucleari, gli Stati Uniti — propone l'ex segretario di Stato, Henry Kissinger — dovrebbero rinunciare «anche unilateralmente» ai missili a testata multipla, per concentrarsi su quelli mobili e a testata singola.

In questo modo, sostiene Kissinger in un lungo articolo su «Time», si metterebbe fine alla sproporzione tra il numero delle testate e quello dei missili che è «il punto focale della attuale instabilità».

Il piano, inoltre, sarebbe «un serio test per controllare le reali intenzioni sovietiche».

## Si dimette Werner Vogel il «verde» contestato

BONN — Il decano dei neodeputati del «verde», Werner Vogel, 75 anni, ha deciso di rinunciare all'incarico parlamentare in seguito alle polemiche suscitate dai suoi trascorsi nazional-socialisti.

Il suo passato, tuttavia, ha dato luogo a un infuocato dibattito in seno al partito dei «verdi», che come noto raccoglie antifascisti e ecologisti.

Come membro più anziano della Bundestag, Vogel avrebbe dovuto pronunciare il discorso inaugurale all'apertura dei lavori della nuova legislatura.

## Sondaggio: in declino il prestigio di Reagan

NEW YORK — Nonostante gli americani diano segni d'ottimismo sul loro futuro economico, la popolarità di Reagan continua a calare. Lo indica un sondaggio su 1.008 americani con diritto di voto.

Il 50 per cento degli interrogati dà per certo un miglioramento delle proprie condizioni di vita.

Ma, osserva «Time», «queste indicazioni di un nuovo senso di sicurezza hanno mancato di rafforzare l'immagine del Presidente: solo il 46 per cento considera Reagan «un leader degno di fiducia», la quota più bassa da lui mai toccata.

## Falkland: un commando britannico penetrerà in Argentina

LONDRA — Quello che fu a suo tempo presentato come un aereo da combattimento di un elicottero «Sea King» in Cile è stato in realtà solo la parte iniziale di una rischiosa missione di otto componenti del «Special Air Service» (Sas) britannico in territorio argentino.

In un servizio esclusivo, il «Daily Express» spiega che, grazie alle informazioni date dagli otto militari dall'Argentina, il commando della Task Force è stato spesso in grado di organizzare una tempestiva difesa contro gli attacchi degli aerei argentini salvando probabilmente la vita di centinaia di soldati.

La missione, scrive il giornale, è stata compiuta nel mese cruciale della guerra dello sbarco a San Carlos fino alla resa di Port Stanley. Dopo aver trasportato gli otto componenti del Sas sulla costa argentina il «Sea King», partito dalla portaerei «Invincible», è atterrato successivamente in una zona deserta nei pressi di Punta Arenas.

Qui i membri dell'equipaggio hanno distrutto l'elicottero prima di essere presi dalla polizia cilena, e per giustificare la loro presenza con un atterraggio forzato provocato dal maltempo.

Dal giorno successivo il reparto Sas ha cominciato a trasmettere al commando della Task Force informazioni sulle incursioni che gli aerei argentini si apprestavano a compiere contro la flotta britannica con partenza dalle basi di Rio Grande, Rio Gallegos, Santa Cruz e Comodoro Rivadavia.



## Candido Dean di anni 80

Il giorno 12 corr. è mancato

Addolorati lo annunciano CLAUDIA, CARMELO (assente), ANDREA e GIULIA e i parenti tutti.

Un grazie riconoscente al dottor OGGIO PRESCA per le costanti, competenti ed affettuose cure.

I funerali seguiranno oggi 15 corr. alle ore 13 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore direttamente per Fiumicello.

Partecipano al lutto: FULVIA e famiglia.

Partecipano al lutto: MANFRED e RIKKY FLIESER.

Graz, 15 marzo 1983



## Lucia Perissutti ved. Tognan

Ne danno il triste annuncio le figlie ROMA e NORMA, genero, nipoti, sorelle e parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi martedì alle ore 12.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Partecipano al lutto: STELLA PICCOLO.

Trieste, 15 marzo 1983



## Remigio Favretto (Teno) da Umago

Il mio papà

Ne danno il triste annuncio le figlie GIORGINA, la nipote ALFREDO, l'adorata nipote MARISA con il marito NINO, gli amatissimi nipoti NICOLETTA e STEFANO ed i parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi 15 corr. alle ore 12.30 dall'ingresso del cimitero di S. Anna.

Trieste, 15 marzo 1983



## Leonardo Berini

Ne danno il triste annuncio l'adoratissima nipote LISETTA ed il fratello OTTO con le rispettive famiglie.

I funerali seguiranno mercoledì 16 corr. alle ore 10 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983

Si associano al lutto per la scomparsa di

Antonio Stamegna le famiglie LORENZI, GUIDO-LIN, BISACCIO.

Trieste, 15 marzo 1983

I ANNIVERSARIO della scomparsa di

Francesco Gironda la moglie NINA e i figli tutti lo ricordano con grande affetto.

Trieste, 15 marzo 1983



## Walter Küchler

già contitolare della Ditta Küchler & Co.

Dal profondo del cuore Lo piangono la moglie LUCIANA ODINAL, le figlie CRISTIANA con il marito dott. GUIDO SONZIO e SILVIA, i nipotini GHERARDO e LEONARDO, tanto affezionato al loro OPAPA, i fratelli KURT e GIORGIO e cognate ed i parenti tutti.

Il nostro caro riposa accanto ai genitori nel cimitero di St. Georgen (Klagenfurt).

Trieste, 15 marzo 1983

Mamma ELISA ODINAL piange il carissimo genero



## Walter

Uniti al dolore della famiglia per l'improvvisa scomparsa dell'amico e consocero



## Walter

ERMANNO e NERINA SONZIO partecipano al grave lutto

Si associa al lutto la cugina MARY.

Partecipano al lutto il nipote RONALD con la moglie GIULIANA.

Partecipano al lutto i nipoti DORIS con il marito RAOU e CLAUDIO.

Brescia, 15 marzo 1983

Il TRIESTE SPORTING SKI si associa commosso al lutto della famiglia per la scomparsa di



## Walter Küchler

apprezzato amico e consocio.

Trieste, 15 marzo 1983



## Regina Gasparotto ved. Minin

Ne danno il triste annuncio la sorella, il fratello, la cognata, i nipoti e i parenti tutti.

Un sentito grazie vada alle famiglie SERGIO e TERESA TIMACO, PEROZZI, CIAI e alla Consolata SENECHUT per le loro amorevoli cure.

I familiari ringraziano anticipatamente tutti coloro che parteciperanno al loro dolore.

I funerali seguiranno martedì 15 alle ore 11.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste - Lione, 15 marzo 1983

Si uniscono al dolore le famiglie PEROZZI e TIMACO.

Trieste, 15 marzo 1983



## Luciano Zelotti

Danno il triste annuncio la sorella NUCCIA, i nipoti, la cognata e i parenti tutti.

I funerali seguiranno domani 16 marzo alle ore 9.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983



## Benvenuto Mlatich (Gigi) di anni 87

Ne danno il triste annuncio la figlia GIORGINA, il genero ALFREDO, l'adorata nipote MARISA con il marito NINO, gli amatissimi nipoti NICOLETTA e STEFANO ed i parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi 15 corr. alle ore 12.30 dall'ingresso del cimitero di S. Anna.

Trieste, 15 marzo 1983



## Maria Zingherli ved. Micheli

Ne danno il triste annuncio i figli, nipoti, nuore e i parenti tutti.

Si ringraziano fin d'ora tutti coloro che prenderanno parte al nostro dolore e coloro che l'hanno assistito.

I funerali seguiranno oggi alle 12.45 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983



## Gaietano Morea

vivamente commosso, ringrazia per l'affettuosa partecipazione al loro dolore.

Una S. Messa verrà celebrata nella Chiesa Beata Vergine del Carmine il giorno 24 marzo alle ore 17.30.

Trieste, 15 marzo 1983



## Edi Luisa

La moglie, figlio, nuora e nipoti lo ricordano.

Trieste, 15 marzo 1983



## Maria Rosa Ara Sitta

Il 13 marzo si è spenta

Lo annunciano con dolore e rimpianto i figli MARIA con il marito ISI KOSTORIS e PIERO con la moglie PAOLA VIVALDI, i nipoti EUGENIO, ELI, SABELLA, GIORGIO e GABRIELLA, le cognate MAR-GOT BONINO ARA e GREY ELIAS ARA.

Un commosso ringraziamento all'amico prof. PINO KLUGMANN per la sua costante e affettuosa assistenza e un grato pensiero al padre GIOVANNI CUFFARIOTTI S.J. per la sua assidua amicizia.

I funerali avranno luogo oggi alle ore 9.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983

Partecipano al lutto BOBY e MIRYAM KOSTORIS.

Trieste, 15 marzo 1983

La ricorderanno sempre con affetto i nipoti NICOLETTA, CLAUDIO GRIONI, ANGELO, MARCELLA, FRANCESCA ARA.

Partecipano al dolore RENEE, ALEX, PATRIZIA e GIAMPIERO.

Prendono parte al lutto: Famiglia BONITA, NORA GIUGIA, Famiglia GRANDO, Famiglia REVERE, EVA RONAY, Famiglia TOMMASI, Famiglia MAZZAN.

Partecipano commossi SILVIO, ELDA e RAFFAELE CUSIN.

Trieste, 15 marzo 1983



## Pietro Andri (Enzo)

Ne danno il triste annuncio la moglie ARGIA, i figli ENZO e DEBORAH, la mamma ITALIA, la zia GINA, la suocera UCCIA, i fratelli GIORGIO e GIANCARLO, la cognata e parenti tutti.

Un ringraziamento ai Medici e al Personale della Patologia Medica e al prof. BACCARANI.

Si ringraziano fin d'ora quanti vorranno partecipare al nostro dolore.

I funerali seguiranno mercoledì 15 alle ore 10.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983

Vicina nel dolore: famiglia BARBIERI.

Trieste, 15 marzo 1983



## Anna Velicogna ved. Donaggio (Netty)

Addolorati lo annunciano la figlia LUCIANA e parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi alle ore 12 dall'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983

BARBARA e AMBRA ricorderanno sempre

nonna Netty

Partecipa al lutto la famiglia CHIAMA.

Trieste, 15 marzo 1983



## Lidia Ritossa

Ne dà il doloroso annuncio la sorella CLARA unitamente ai parenti tutti.

I funerali seguiranno domani 16 marzo alle ore 10.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983



## Maria Ancella Vlacich ved. Piccolo da Albano

Addolorati ne danno il triste annuncio la sorella PINA, i nipoti e pronipoti.

I funerali seguiranno oggi 15 marzo alle ore 12.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983



## Maria Kvasnicka in Monteferrì

Ne danno il triste annuncio i parenti tutti.

I funerali seguiranno domani 16 corr. alle ore 11.30 dall'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983



## Ringoziamento

I familiari di

Gaetano Morea

ringraziano commossi, ringraziano per l'affettuosa partecipazione al loro dolore.

Una S. Messa verrà celebrata nella Chiesa Beata Vergine del Carmine il giorno 24 marzo alle ore 17.30.

Trieste, 15 marzo 1983



## Guerrino Zuttioni

Addolorati lo annunciano la moglie ESTER, le figlie NELDA e GIULIANA assieme ai generi ROMANO e FRANCO ed ai nipoti CLAUDIO, NICOLETTA e LUCIANA, alla sorella ANGELINA e ai parenti tutti.

Un grazie particolare vada al dott. MORCANTE per le amorevoli cure, nonché a tutto il personale della II divisione del Santorio Santorio.

Domani 16 marzo alle ore 9.45 la salma verrà tralata dalla Cappella di via della Pietà al cimitero di San Vito al Torre.

Trieste-S. Vito al Torre, 15 marzo 1983

Partecipano al lutto: SANDRA e PETER CROSS

Guilborough, 15 marzo 1983

Partecipano al lutto UMBERTO e GIULIANA PARRELO.

Trieste, 15 marzo 1983

Partecipano al lutto SERGIO ZORZON e famiglia.

Trieste, 15 marzo 1983

Partecipa al lutto famiglia CRAVAGNA.

Trieste, 15 marzo 1983

MALVINA è vicina al dolore di GIULIANA e famiglia.

Trieste, 15 marzo 1983

Partecipano al vostro dolore ELVIRA e GIORGIO CARLI.

Trieste, 15 marzo 1983



## Giuseppe Samese (Pino)

Ne danno la triste notizia i figli GABRIELLA e GIANFRANCO, la sorella CARLA ved. GRUDEN, la nipote MAGDA, le famiglie RASCONI e GEMMARI.

Un particolare ringraziamento a tutto il personale della Divisione di Cardiologia dell'Ospedale maggiore di Trieste.

Il funerale avrà luogo oggi 15 marzo 1983 alle ore 9 partendo dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 15 marzo 1983

Si associano al dolore: RUINI, AMBROSINO, MEZZINI, FERRAULTO, BRANDI, BOTTERI, LIN, SUMAN.

Trieste, 15 marzo 1983



## Luigi Rizzi

La famiglia RUSSIAN GIUSEPPE e FLAMIO partecipano al dolore per la scomparsa dell'amico

Trieste, 15 marzo 1983



## Luigi Rizzi

La famiglia GRUGNETTI si associa al lutto che ha colpito la famiglia di

Trieste, 15 marzo 1983



## Luigi Rizzi

La famiglia GRUGNETTI si associa al lutto che ha colpito la famiglia di

Trieste, 15 marzo 1983



## Luigi Rizzi

La famiglia GRUGNETTI si associa al lutto che ha colpito la famiglia di

Trieste, 15 marzo 1983



## Natale Debernardi

Si associano addolorati: famiglia CERVO, ALIDA CHEBER

Trieste, 15 marzo 1983



## Angela Sila ved. Furlan

ringraziano sentitamente tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.

Un ringraziamento particolare ai colleghi dell'Alto Forno dell'Italsider, e ai colleghi del Reparto gru Porto Vecchio.

Trieste, 15 marzo 1983





QUESTA SERA ORE 20,30\* PER VOI SU EURO TV.

PRIMA ASSOLUTA  
IN TV

# I MAMMASANTISSIMA

MARIO MEROLA

IL RE DELLA SCENEGGIATA NAPOLETANA IN UN COMMOVENTE SUCCESSO

TELEPADOVA - Veneto - Friuli V. Giulia

GRP/ANTENNATRE	TNA Telenord	TVO	TELESICILIA
Piemonte	Liguria	Abruzzi - Molise	Sicilia
T 59 (Telenova)	TELESANTERNO	TELESORRENTO	TELECOLOR
Lombardia	Emilia Romagna	Campania	Sicilia
ANTENNATRE	EURO TV PARMA	CANALE 21	BIBISI
Lombardia	Emilia	Campania	Sardegna
TELEPADOVA	RTV 38	TELENORBA	
Veneto - Friuli V. Giulia	Toscana - Umbria	Puglia - Basilicata	
RTTR	TVR VOXSON	QUARTO CANALE	
Trentino	Lazio	Calabria	



Per vedere di più.

Continuaz. dalla 12.a pagina

ACQUISTO licenza qualsiasi attività purché buon avviamento eventualmente anche muri. Esclusi intermediari. Telefonare 755059. 14/20

CEDESI piccolo bar avviatissimo da privato a privato, prezzo conveniente. Telefonare 732889. 27/33/20

CEDESI AZIENDE CENTRALI ABBIGLIAMENTO CALZATURE BIGIOTTERIA PELLICERIE PELLETTERIA. Rionale ELETTRODOMESTICI DROGHERIA PROFUMERIA. Informazioni ESPIRIA. Battisti 4, tel. 750777. 818/20

DROGHERIA ben avviata centro storico vendesi attività e muri. Tel. 766676. 19/20

PULITURA centralissima con licenza avviamento muri e macchinari. 62.000.000. Grimaldi 040-764952. 1000/20

## 21 Case, ville, terreni Acquisti

ACQUISTO pagando contanti appartamento libero signorile salone 2-3 camere cucina moderno o biservizi preferibilmente in casa recente. Intermediari telefonare 755059. 14/21

CONTANTI acquisto appartamento libero soggiorno 1-2 camere cucina servizi. Intermediari telefonare 732496. 2/21

COMPRO privatamente 2 camere cucina anche da ristrutturare. Telefonare ore pasti 422824. 121/21

## 22 Case, ville, terreni Vendite

A.A.A. DUINO villette a schiera salone 3 stanze doppi servizi taverna mansarda giardino garage VENDE direttamente IMPRESA. Tel. 630050.2182/22

A.I. APPARTAMENTO centralissimo mq 150 tutti conforti adatto UFFICIO o gruppo AMBULATORI vendesi con mutuo. ESPIRIA. Battisti 4.

A.I. OCCUPATI centralissimi 80-100-150 mq da 4 stanze servizi. Informazioni ESPIRIA. Battisti 4, tel. 750777. 818/22

A.I. FAVOLOSO zona VALMAURA 2 stanze salone doppi servizi terrazza ascensore centralissimo. LIBERO. 88.000.000. ESPIRIA. Battisti 4, tel. 750777. 818/22

ACIT TEL. 734883. Vendesi inizio COMMERCIALE panoramico soggiorno tre stanze cucina servizi, ampio poggolo, garage. 2646/22

ACIT TEL. 734883. Vendesi posto macchina VIA VELTRO, altro VIA RISSMONDO e garage VIA CAPODISTRIA. 2646/22

ACIT TEL. 734883. ROIANO due stanze cucina wc stanzino per bagno, prezzo interessante. 2646/22

ACIT TEL. 734883. VIA CARPINETO primentrata soggiorno angolo cottura due stanze servizio poggolo, altro soggiorno angolo cottura confort. 2646/22

ACIT TEL. 734883. OCCUPATI 1-2-3 stanze seminuovi, vecchi vendonsi zona ROIANO, BONAPARTE, PETRARCA, MARTIRI LIBERTA', GINASTICA, XX SETTEMBRE, INDUSTRIA da 5.000.000. 2646/22

AGENZIA Meridiana 733275. ROIANO seminuovo soggiorno cucinino servizi separati, poggolo cantina, 33.000.000. 821/22

AGENZIA Meridiana 733275. Fabio Severo recente mq 87, 64.000.000, residuo mutuo al 15%; altro stessa zona 70 mq con posto macchina. 821/22

ALPICA S. PIAZZA recente, soggiorno cucinino bistranze bagno poggolo, prezzo interessante. 733229. 25/22

ALPICA S. PIAZZA recente villetta a schiera salone bicamere cucina bagno taverna giardino proprio. 733209. 25/22

ALPICA S. Donadoni casa recente ascensore soggiorno bicamere cucina bagno ripostiglio 55.000.000. 733229. 25/22

ALPICA S. centralissimo salone cucinino camera bagno ripostiglio 25.000.000, più mutuo. 733209. 25/22

APPARTAMENTO libero vista Stadio recente 2 stanze cucina servizi vendesi. Tel. 766876. 19/22

APPARTAMENTO luminoso camera cucina bagno cantina, 32.000.000 vendesi. Informazioni 64216. 24/22

BONZANINI appartamento occupato Torricelli V piano due camere cameretta cucina bagno ascensore riscaldamento vendesi. Tel. 631792. 2654/22

BONZANINI appartamento via Genova cinque camere cucina servizi separati da ristrutturare 200 mq vendesi. Telefonare 631792. 2654/22

BONZANINI appartamento occupato Foro Ulpiano salone tre camere cucina doppi servizi poggolo totale 150 mq ascensore riscaldamento vendesi. Tel. 631792. 2654/22

BONZANINI appartamento Fabio Severo palazzo 1933, ultimo piano due camere salone cucina servizi separati ampia terrazza vista città ascensore riscaldamento vendesi. Tel. 631792. 2654/22

BONZANINI casa zona D'Angeli tre camere soggiorno cucina bagno riscaldamento 200 mq giardino vendesi. Tel. 631792. 2654/22

CANARUTTO vende Monfalcone appartamento in casetta con giardino. Tel. 040-69349. 824/22

CANARUTTO vende Costiera mare villetta due appartamenti con mansarda, vasto terreno alberato. Tel. 69349. 824/22

CANARUTTO vende Corso primo piano, appartamento mq 220 doppio ingresso. Tel. 69349. 824/22

CANARUTTO vende locali affari (muri) zone Goldoni, Filzi, Valdivro. Ottime posizioni. Tel. 69349. 824/22

CASA MIA vende centralissimo luminoso tranquillo stanza cucina bagno poggolo ottima manutenzione. XXX Ottobre 3 68858-630307. 2748/22

CASA MIA vende zona F. Severo ammezzato casa epoca buona manutenzione 2 stanze cucina bagno autoriscaldamento metano 40.000.000. XXX Ottobre 3 68858-630307. 2748/22

CHIADINO in costruzione appartamento panoramico in villa bifamiliare salone, tristanze, doppi servizi, auto metano, taverna, box, giardino proprio, ampie terrazze, finiture lusso, vendita a visione progettata. Tel. 750281. 2755/22

COLLIO appartamenti 4 vani da ristrutturare con giardino 12.000.000. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

GABETTI vende zone centrali appartamenti liberi: ampia metratura adatti uffici o ambulatori, ascensore, riscaldamento autonomo. Tel. 764664. 050092/22

GABETTI vende via Combi, appartamento libero, salone 3 stanze, cucina, doppi servizi, ripostiglio, cantina, posto auto. Tel. 764664. 050092/22

GABETTI vende zona S. Giovanni appartamento nuovo, primo ingresso, 5,0 piano, ampio soggiorno, cucinino, stanza, ripostiglio, bagno, poggolo, possibilità mutuo agevolato. Tel. 764664. 050092/22

GABETTI vende zona Roiano appartamento libero da ristrutturare: cucina, soggiorno, 2 stanze, servizi. Tel. 764664. 050092/22

GABETTI vende appartamento libero via Ginnastica 4 stanze, cucina servizi, luminosissimo. Tel. 764664. 050092/22

GABETTI vende viale D'Annunzio appartamento libero 3 stanze, cucinino, tinello, servizi, riscaldamento autonomo, ascensore. Tel. 764664. 050092/22

GABETTI vende zona Giardino Pubblico appartamenti 2 stanze, stanzetta, cucina, servizi. Tel. 764664. 050092/22

GABETTI vende S. Giovanni appartamento cucina 2 stanze servizi lire 21 milioni. Possibilità Mutuo Casa Gabetti. Tel. 764664. 050092/22

GABETTI vende piccoli locali d'affari occupati ottimi per investimento. Tel. 764664. 050092/22

GABETTI Servizio Turistico vende appartamenti pronta consegna o in corso di costruzione. Tarvisio, Ravascletto, Lignano. Ottime occasioni per investimento. Tel. 040-764842. 2538/22

GEOM. Sbisà casetta da restaurare Eremo 95 salone cucina tre camere giardino 88.000.000. Visitare martedì ore 14.30. 2538/22

GORIZIA Lucinico primoingresso soggiorno 2 camere cucina posto macchina riscaldamento autonomo. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

GORIZIA libero ottimo stato circa 100 mq soggiorno 2 camere cucina ripostiglio possibilità mutuo. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

GRADO Città giardino libero palazzina recentissima soggiorno cucinino camera posto macchina. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Trieste Via Palestrina 10; 8.30-18. Libero recentissimo saloncino 2 camere cucina servizi 2 ripostigli terrazza posto macchina 79.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Campo San Giacomo 2 camere cucina servizio 20.500.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Piazza Sansovino libero ristrutturato 2 camere cucina servizio 35.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 San Giacomo libero camera cucina servizio 17.000.000. 1000/22

IMMOBILIARE CIVICA vende da restaurare appartamento VIALE 4 stanze cucina ripostiglio poggolo 41.000.000. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 2631/22

IMMOBILIARE CIVICA vende RISMONDO saloncino 2 stanze cucina bagno ripostiglio rinnovato 45.000.000. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 2631/22

IMMOBILIARE CIVICA vende REVOLTELLA in palazzina stanza cucina bagno ripostiglio cantina centralissima 30.000.000. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 2631/22

IMMOBILIARE CIVICA vende zona OSPEDALE completamente rinnovato 2 stanze cucina bagno autoriscaldamento 30.000.000. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 2631/22

IMMOBILIARE CIVICA vende FABIOSEVERO moderno salone 2 stanze cucina bagno poggolo veranda riscaldamento ascensore. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 2631/22

# COMPRA PRIMA, COMPRA MEGLIO.

DAL 12 AL 19 MARZO  
SCONTO ECCEZIONALE  
DEL

# 15%

SU TUTTO IL NUOVO  
ASSORTIMENTO  
PANTALONI E CAMICIE  
PER UOMO, RAGAZZO  
E BAMBINO.

Anche per l'abbigliamento maschile è tempo di novità.

Alla Upim trovi pantaloni e camicie con i colori e i modelli più attuali. Per non parlare della qualità dei tessuti: cotone, velluto, lino, jeans.....

Fai in fretta. Su tutto il nuovo assortimento pantaloni e camicie c'è lo sconto del 15%. Attenzione però: solo fino a questo sabato.

# upim

LOCALE affari 180 mq attuale officina 6 finestre alto 6,30 passo carrio canna luminaria adatto molteplici usi facilitazioni pagamento libero vendesi. Visite via M. del Mare 12 ore 9-12-15-18. 2538/22

LIBERO appartamento 90 mq terrazza autorimessa. Recentissimo. Opicina. Tel. 824053. 2600/22

MONFALCONE Agenzia ALFA Fiumicello appartamenti in palazzina recente 3 letto soggiorno cucina doppi servizi cantina garage ripostiglio 69.000.000. Ottimo affare 41897. 1/22

MUTUI vantaggiosissimi fino al 75% del costo, prenotando ultimi appartamenti in via di finitura. Telefonare 828789 (orario ufficio 15-18). 2712/22

OPICINA signorile residence Biancoscopio salone tristanze mansarda giardino proprio box consegna 83' prezzi bloccati facilitazioni pagamento tel. 750281. 2755/22

PETRONIO recente soggiorno, due stanze, cucina, bagno, poggolo, cantina tel. 824053. 2600/22

ROIANO libero recente tinello cucina matrimoniale bagno poggolo riscaldamento I piano buone condizioni vendesi tel. 766876. 19/22

SCORCOLA Romagna in palazzina signorile appartamento primingresso di rappresentanza extralusso attico 200 mq finiture particolarissime ampia terrazza vista mare tel. 750281. 2755/22

MONFALCONE centralissimo villetta centrale con giardinetto. 41897. 1/22

MONFALCONE centrale libero appartamento in casa 2 piani entrata indipendente 36.000.000 più mutuo. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

MONFALCONE centralissimo vendesi posto macchina in costruzione recente. Agenzia Italia Monfalcone via XXV Aprile 47. Telefono 74404. 234/22

SAN GIACOMO vendesi appartamento ristrutturato lire 30.000.000 resto piccolo mutuo telefonare 227237. 2540/22

SISTIANA Immobiliare VITTORIA Monfalcone tel. 41569 vende nuovo 3 letto, giardino proprio 118.000.000. 229/22

VENTITA ultimi appartamenti prontingresso varie grandezze facilitazioni di pagamento tel. 812219 9.30-12.15-18. 2713/22

VESTA IMMOBILIARE vende libero centralissimo rifinito con cura adatto studio professionale o ambulatorio mq 120 riscaldamento ascensore telefonare 730344 Gallina 4. 2608/22

VESTA IMMOBILIARE vende mansarda libera centralissima mq 80 con riscaldamento ascensore telefonare 730344 Gallina 4. 2608/22

VESTA IMMOBILIARE vende liberi piazza Foraggi tre stanze cucina bagno poggolo altro due stanze cucina bagno riscaldamento ascensore tel. 730344. 2608/22

VILLA schiera Opicina prima entrata accettata permuta appartamento. Tel. 824053. 2600/22

ZONA viale XX Settembre libero salone 3 stanze, cucina, bagno, restaurato vende Alberti amm.ne immobiliare tel. 630050. 2182/22

16.000.000 S. Giusto vista sul verde vendesi occupato camera cameretta cucina servizio casa decorosa minimo contanti 8.000.000. Tel. 766876. 19/22

19.500.000 Pirano monolocale libero con bagno riscaldamento ottime condizioni vendesi tel. 766876. 19/22

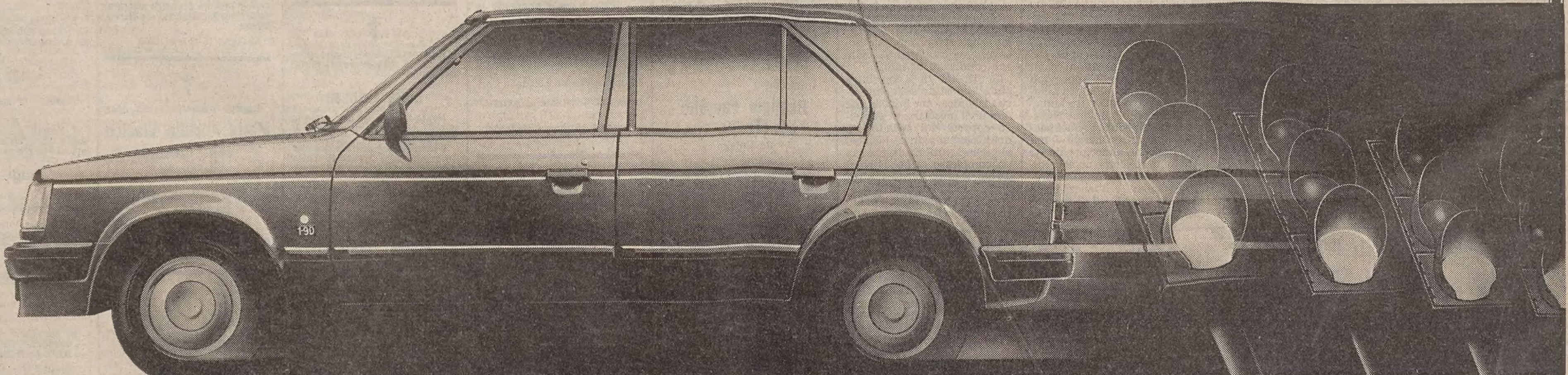
## 23 Turismo e villeggiature

MONFALCONE Marina Julia affittarsi appartamenti luglio agosto servizio spiaggia. Agenzia Gabbiano 0481-45847. 2608/22

## 26 Matrimoniali

SIETE soli, divorziati, vedovi? Rivolgetevi all'Anag, l'unica organizzazione professionale nazionale per matrimoni e problemi affettivi. Trieste 64733 dalle 14.30 alle 19.30.

# SCATTA HORIZON!



# IL DIESEL VELOCE DAL CUORE ROBUSTO.

Un vero Diesel... ad un prezzo senza rivali: la nuova Horizon Diesel ha conquistato infatti il primato del miglior rapporto prezzo/cilindrata. Nuova Horizon Diesel: 1900 cc "giusti", fuori dalla mischia dei "piccoli" Diesel; 1900 cc che assicurano la necessaria riserva di potenza per un migliore confort ed economia di marcia, per una maggior durata e velocità. E tutto questo non è che un assaggio: scoprirai molto di più dal tuo Concessionario Peugeot Talbot. Se prima di scegliere un'auto guardi lontano, mira all'Horizon: 7 versioni, benzina da 1100 a 1600 cc, Diesel 1900 cc. Cambio a 4 o 5 marce.

Horizon a partire da L. 7.654.000 IVA e trasporto compresi (salvo variazioni della Casa). Finanziamenti rateali diretti P.S.A. Finanziaria It. S.p.A. 42 mesi anche senza cambiali. Condizioni speciali di vendita ai possessori di autoparco. Tax Free Sales. Peugeot Talbot: una forza in tutta Italia, 350 Concessionari, 1000 Centri di Assistenza, 5000 uomini al servizio della Talbot Horizon.

# HORIZON

PRIMA IN ECONOMIA

## CONCESSIONARI PEUGEOT TALBOT: UNA FORZA.